

Avitaillement sur tarmac 3003

Configuration



Version de logiciel 1.23.x

SAK 161130

*Sous réserve de tous droits et modifications.
La reproduction, le traitement et la divulgation de ce document,
dans sa totalité ou en partie,
n'est permise qu'avec l'autorisation écrite de BARTEC BENKE.*

Copyright © 2022 by
BARTEC BENKE
Schulstraße 30
D-94239 Gotteszell

Sommaire

1	Remarques sur ce manuel.....	4
2	Consignes de sécurité	5
3	Principes fondamentaux.....	6
3.1	Unité de commande (HMI).....	6
3.1.1	Clavier.....	6
3.1.2	Écran.....	6
3.2	Concept d'utilisation	7
3.2.1	Interface utilisateur du logiciel	7
3.2.2	Touches logicielles.....	8
3.2.3	Ligne de statut	10
3.2.4	Ligne d'information.....	11
3.2.5	Affichage d'événement	11
3.3	Commande.....	12
3.3.1	Ouverture du menu.....	12
3.3.2	Édition de paramètres.....	13
4	Description des menus.....	16
4.1	Mot de passe.....	16
4.1.1	Niveaux de mot de passe	16
4.1.2	Saisie du mot de passe	17
4.2	Paramètres de contrôleur.....	19
4.2.1	Heure système.....	20
4.3	Menu de commande de déroulement	21
4.3.1	Paramètres du système de mesure.....	21
4.3.2	Paramètres camion.....	23
4.3.3	Configuration du produit principal	24
4.3.4	Configuration des produits additifs	25
4.3.5	Paramètre de dialogue	26
4.3.6	Bureau/Distant	29
4.3.7	Configuration de mise en forme de ticket	37
4.3.8	Courbe de changement d'élément filtrant.....	40
4.3.9	Limites de température HMI	40
4.3.10	Rinçage des tuyaux	41
4.3.11	Vanne Multistep	42
4.4	Menu Hardware.....	43
4.4.1	Interface des systèmes de mesure.....	43
4.4.2	Entrées/sorties	45
4.4.3	Sélection d'imprimante	46
4.4.4	Paramètres modem GPRS.....	48
4.4.5	Calibrage des touches tactiles.....	50
4.4.6	Paramètres grands affichage.....	53
4.4.7	Analyse Velcon	54
4.4.8	Additivation Viper	55
4.4.9	Alimentation	55
4.4.10	Interface iBoxmA.....	56
4.4.11	Récepteur Bluetooth	61
4.4.12	Interface J1939	62
4.4.13	Détection des fuites importantes	67
4.4.14	Lecteur TAG 6910.....	68
4.4.15	GPS	68
4.4.16	Adaptateur WLAN.....	69
4.4.17	Module de base	73
4.5	Impression des paramètres	74
4.6	Choix menu impression journal.....	74

Sommaire

2

4.6.1	Impr. tour actuel	74
4.6.2	Impr. tours non impr.....	75
4.6.3	Sélection des journaux de tour	75
4.6.4	Journal avec erreurs	76
4.6.5	Afficher bypass	77
4.6.6	Imprimer info tour.....	77
4.7	Menu de service.....	78
4.7.1	Navigateur banque de données.....	78
4.7.2	Navigateur fichier log	80
4.7.3	Supprimer configuration.....	81
4.7.4	Points de restauration	81
4.7.5	Charger configuration du CF	82
4.7.6	Sauvegarder configuration dans CF	83
4.7.7	Supprimer Perm. RAM.....	83
4.7.8	Supprimer Perm. RAM protégée	84
4.7.9	Supprimer banque de données	84
4.7.10	Charger programme.....	85
4.7.11	Moniteur P-Net.....	89
4.7.12	Bloquer P-Net	89
4.7.13	Compensation température	89
4.7.14	Impression paramètres service.....	90
4.7.15	Activate Online Service.....	90
4.7.16	Activer Bluetooth.....	91
4.7.17	Nettoyer le système de fichier	91
4.7.18	Interface de test	92
4.8	Désactiver le système contrôleur	92
4.9	Statut de la version	93
4.10	Annuler le blocage de la livraison	93
5	Annexe95	
5.1	Aperçu du menu de configuration	95
5.2	Menu de diagnostic	106
5.3	Entrées et sorties logiques.....	107
5.3.1	Sorties logiques	107
5.3.2	Entrées logiques	110

Exclusion de responsabilité

La responsabilité de BARTEC BENKE GmbH et de ses auxiliaires d'exécution n'est en principe engagée qu'en cas de faute intentionnelle ou de négligence grossière.
L'étendue de la responsabilité est limitée à la valeur de chaque commande passée à BARTEC BENKE GmbH.
BARTEC BENKE décline toute responsabilité pour les dommages entraînés en raison du non-respect des consignes de sécurité et de la consigne d'utilisation/du manuel de configuration ou des conditions d'exploitation. Les dommages consécutifs sont exclus de la garantie.

Déclaration de conformité UE

Par la présente, nous, BARTEC BENKE GmbH, Schulstraße 30, D-94239 Gotteszell, déclarons que ce produit est conforme aux exigences fondamentales des directives UE pertinentes.

Vous pouvez obtenir la présente déclaration de conformité UE au sujet de ce produit chez BARTEC BENKE GmbH, Schulstraße 30, D-94239 Gotteszell,
gotteszell@bartec.com.

Élimination

Veillez à ce que le produit décrit ici soit éliminé dans le respect de l'environnement.
Respectez les règles de sécurité nationales et locales.

1 Remarques sur ce manuel

Le manuel de configuration fait partie du produit. Il doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil et le personnel d'installation, d'exploitation et de maintenance doit y avoir accès à tout moment.

Le manuel de configuration contient des informations importantes, des consignes de sécurité et des certificats de test qui sont nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil en service. Le manuel de configuration est destiné à toutes les personnes impliquées dans le montage, l'installation, la mise en service et la maintenance du produit.

Les illustrations de ces instructions de configuration servent à illustrer les informations et les descriptions. Elles ne peuvent pas être appliquées telles quelles et peuvent s'écarter légèrement de la conception réelle de l'unité.

BARTEC BENKE GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à tout moment. En aucun cas, BARTEC BENKE GmbH ne pourra être tenu responsable de tout dommage indirect ou consécutif résultant de l'utilisation ou de l'application de ce manuel d'utilisation.

Veillez lire attentivement le manuel avant d'utiliser le produit.

Nous attirons votre attention sur le fait que le manuel doit être conservé par l'utilisateur pendant toute la durée de vie du produit.

Signes et symboles

Les signes et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi pour mettre en évidence les passages de texte qui nécessitent une attention particulière.



Remarques

Cette flèche indique les caractéristiques particulières à respecter lors du fonctionnement.



Avertissement

Ce symbole attire votre attention sur des passages qui, s'ils sont ignorés complètement ou en partie, peuvent entraîner l'endommagement ou la destruction de parties de l'installation ou la perte de données.



Attention !

Ce symbole est placé devant les passages qui, s'ils sont ignorés, peuvent mettre en danger la santé ou la vie des personnes.

Les remarques spéciales dans le texte sont marquées d'un cadre.

2 Consignes de sécurité

L'exploitant de l'installation est responsable du respect de toutes les prescriptions légales en vigueur relatives au stockage, au transport et au transvasement de liquides inflammables.

Pour une installation et une mise en service sûres, il est indispensable de connaître et de respecter scrupuleusement les consignes de sécurité et d'avertissement figurant dans cette instruction de service.

Les accidents, les blessures et les dommages matériels peuvent être évités par une manipulation prudente et le respect constant des instructions.

Toutes les prescriptions et dispositions conservent toute leur validité dans le cadre de l'exploitation de l'installation avec les appareils PETRODAT.

Les appareils PETRODAT sont construits dans le respect des prescriptions en vigueur et ont quitté l'usine en parfait état. La mise en place et la maintenance des appareils doivent être effectuées par un personnel qualifié.

- Assurez-vous que les informations et les conditions de service indiquées par le constructeur sont respectées.
- Observez les instructions relatives à l'emploi et à la maintenance des appareils.
- Si vous constatez des dommages sur des éléments de l'installation ou si l'exploitation sans risque ne peut être garantie pour d'autres raisons, n'utilisez pas l'installation et mettez-la aussitôt hors service.
Informez immédiatement le service après-vente.
- Si vous constatez des défauts ou vices de forme durant l'exploitation ou si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement des appareils, contactez nos techniciens du service après-vente.
- Les appareils PETRODAT ne remplacent pas les équipements de sécurité du véhicule citerne et du client (par ex. sécurité de trop-plein).

Le système de mesure ne peut être utilisé pour des applications soumises à un contrôle métrologique légal dans l'État membre de l'UE concerné que si les conditions nominales de fonctionnement spécifiées dans le certificat d'examen de type de l'UE sont remplies.

3 Principes fondamentaux

Avec le système PETRODAT 3003, toutes les opérations et activités requises pour le chargement et le déchargement de véhicules de transport de produits pétroliers des classes du R.I.D. A1 et A3 peuvent être contrôlées, enregistrées et pilotées.

La version Avitaillement sur tarmac 3003 sert au pilotage d'opérations d'avitaillement et de vidange d'avions ainsi qu'à la saisie et à la transmission des données requises et enregistrées à cet effet.

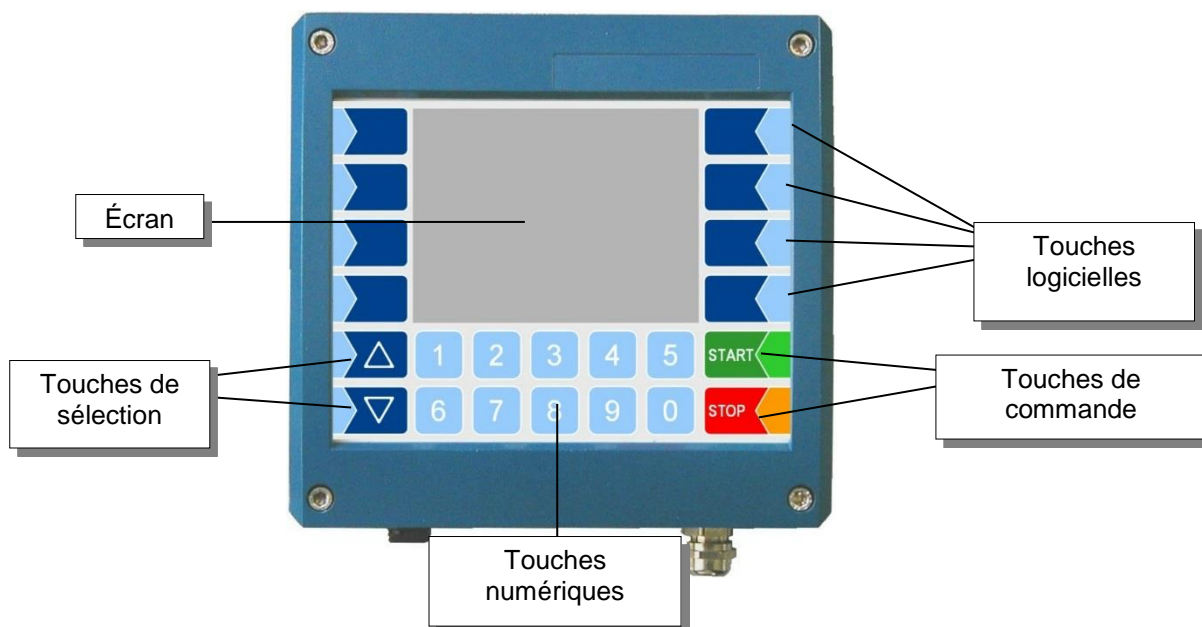
Le système est piloté au moyen de l'unité de commande (HMI).



La mise en service de l'installation et la commande de l'équipement du véhicule dépendent du type de véhicule respectif et des instructions d'exploitation qui y sont liées.

3.1 Unité de commande (HMI)

L'unité de commande (HMI) est l'unité de commande et d'information centrale pour l'ensemble du système. La communication entre l'unité de commande et les autres composants de l'installation se fait via USB ou, vers des appareils P-NET, via un bus terrain série P-NET.



3.1.1 Clavier

La commande s'effectue via les touches tactiles (Touchscreen) de l'unité de commande (touches numériques, touches de sélection, touches logicielles et touches de commande), ainsi que via les touches de fonction apparaissant à l'écran en fonction de la situation. Les fonctions des touches logicielles sont gérées par le logiciel en fonction de l'état d'exploitation momentané.

3.1.2 Écran

L'affichage a lieu sur un écran graphique tactile (Touchscreen). En plus du clavier à touches tactiles, diverses fonctions peuvent être directement adressées via les éléments de commande se trouvant sur l'écran.

3.2 Concept d'utilisation

3.2.1 Interface utilisateur du logiciel



Les masques d'écran illustrés dans ce document peuvent légèrement différer des affichages de votre installation en raison d'une autre version de logiciel et/ou d'une autre configuration.

Vous trouverez un aperçu de la structure du menu de configuration en annexe.

L'autorisation d'accès au niveau de mot de passe respectif y est également notée.

Après la mise en service de l'installation, le menu de base s'affiche à l'écran. Les touches logicielles à gauche et à droite de l'écran permettent d'appeler divers affichages ou modes d'exploitation.

① Appel du menu de diagnostic

② Appel de l'affichage d'événements

③ Ouvrir le menu principal

④ Appel du menu pour messages particuliers

⑤ Selon la configuration, cette touche logicielle a les fonctions suivantes :

- Ouvrir l'affichage de verrouillage
- Imprimer le journal

⑥ Selon la configuration, cette touche logicielle a les fonctions suivantes :

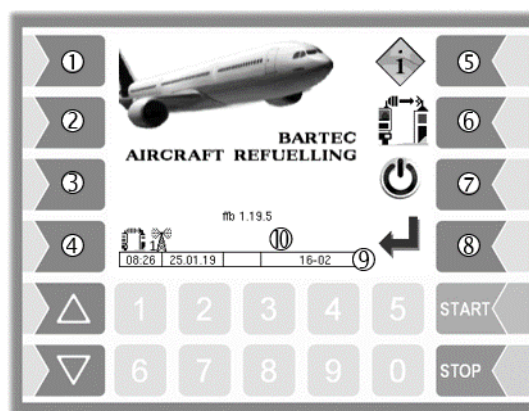
- Démarrer le test de connexion TCP
- Démarrer le transfert de données FTL/FTP

⑦ Arrêt de l'installation

⑧ Démarrage du mode livraison

⑨ Ligne d'information

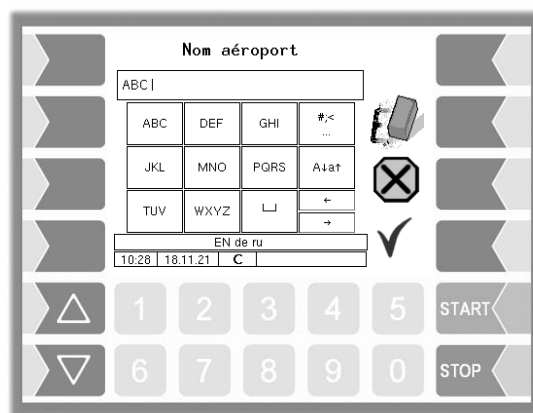
⑩ Ligne de statut














3.2.2 Touches logicielles

Les touches logicielles peuvent être dotées de diverses fonctions dont la signification momentanée est identifiée par des symboles.

Toutes les touches sont tactiles, c'est-à-dire qu'il suffit de les effleurer sans appuyer dessus.


































Symbole	Signification	Effet
	Confirmation	Un menu marqué s'ouvre, le réglage choisi pour un paramètre est confirmé.
	Quitter le menu	Le menu momentanément ouvert est fermé et on revient au menu supérieur.
	Annulation	Le menu momentanément ouvert est fermé et on revient au menu supérieur. Les réglages/saisies effectués sont annulés.
	Édition	Un dialogue de saisie ou de sélection s'ouvre pour le paramètre marqué.
	Corriger	Dans un dialogue de saisie, le caractère à gauche du curseur est effacé.
	Valider, Enregistrer	Le menu actuellement ouvert est fermé. Tous les réglages/saisies effectués (même dans les sous-menus) sont validés et enregistrés. Toutes les modifications ne sont enregistrées que si vous quittez le menu ou le dialogue de saisie avec cette touche logicielle !
	Terminer la commande, enregistrer, imprimer	La commande de livraison actuelle est terminée, les données de livraison sont enregistrées, le bon de livraison est imprimé.
	Terminer la commande, enregistrer	<i>quand aucune imprimante n'est configurée :</i> La commande de livraison actuelle est terminée, les données de livraison sont enregistrées.
	Changement d'affichage de température	L'affichage de la température sur l'écran de livraison passe de la température moyenne (AVG) à la température actuelle (ACT), ou inversement.
	Fonctions spéciales	Le menu de sélection de fonctions spéciales s'ouvre.
	Entrée mot de passe	Saisie du mot de passe pour le niveau de configuration 1, 2 ou 3.
	Modifier le mot de passe de l'utilisateur	Le mot de passe de l'utilisateur (niveau de configuration 2) peut être modifié.
	Test des connexions	Lorsque la communication TCP est activée, un message de test (ping) est envoyé au bureau.

Symbole	Signification	Effet
	Transfert de données FTL/FTP	Lorsque la communication FTP est activée, les données de retour sont générées, l'interface WLAN est activée et la communication FTL/FTP entre le véhicule et le bureau est lancée. Lorsque tous les fichiers ont été échangés, l'interface WLAN est à nouveau désactivée.
	Démarrage du téléchargement	Démarrage du téléchargement du logiciel depuis le serveur BARTEC (Service Menu)
	Annulation du téléchargement	Annulation du téléchargement du logiciel depuis le serveur BARTEC (Service Menu)
	Imprimer double	Un double du bon de livraison est imprimé.
	Commande terminée	La commande actuelle est terminée et le message « Order complete » est envoyé au bureau.
	Test des entrées de verrouillage	Les états actuels des entrées de verrouillage configurées sont affichés.
	Arrêt de l'installation	L'installation est arrêtée correctement. Tous les modules sont désactivés du système.
	Épreuve à l'eau	Le message « Test eau effectué » est envoyé. <i>(disponible via l'interface FOI et après activation du paramètre « Message test détecteur »).</i>
	Envoi OK	Le message « OK » est envoyé <i>(la touche logicielle n'est disponible que lorsque l'interface FOI est utilisée.)</i>
	Demande de dialogue	Une demande de dialogue est envoyée au régulateur. <i>(la touche logicielle n'est disponible que lorsque l'interface BARTEC est utilisée.)</i>
	Éditer les données de vol.	Le grand écran des données de vol permet d'accéder à l'édition des données de vol.

3.2.3 Ligne de statut

Selon la configuration, différentes informations sont visualisées pour l'utilisateur dans la ligne de statut. Le tableau suivant répertorie les icônes/symboles possibles et leur signification.

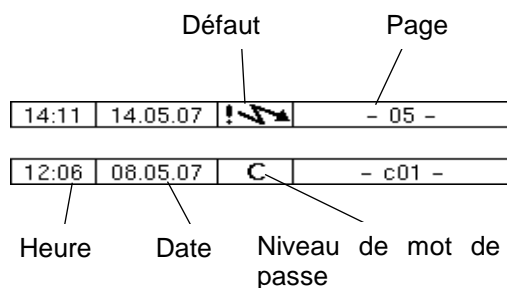
	Symbole	Signification
Modem		Modem activé dans la configuration.
		Le modem s'est connecté à Internet.
Bureau/Remote TCP		Connexion avec le bureau active.
		Seulement FOSI : Connexion au service OK mais pas de connexion au répartiteur
		Connexion au bureau interrompue.
Bureau/Remote FTP		Connexion au bureau/serveur interrompue.
		Connexion au bureau/serveur active ou en cours d'établissement.
		Données de retour présentes et connexion interrompue.
		Données de retour et connexion disponibles.
		Fichiers disponibles pour le téléchargement et connexion interrompue.
		Fichiers pour le téléchargement et connexion active.
		Transfert de données du véhicule au bureau/serveur actif.
		Transfert de données du bureau/serveur au véhicule actif.
		Fichiers téléchargés et connexion active.
		Fichiers téléchargés et connexion interrompue.
WLAN		Connexion avec le WLAN interrompue
		Établissement ou interruption de la connexion.
		Connexion avec le WLAN active.
Bluetooth		L'interface Bluetooth est activée.
		La connexion Bluetooth est établie.
Détection des fuites importantes		Connexion à la DFI OK.
		La connexion à la DFI est bonne mais les données ne sont pas perçues.
		Aucune connexion avec la DFI.

Sélection de compteur		Compteur 1 sélectionné
		Compteur 2 sélectionné
		Compteur inconnu
Conte nu du réservoir		Volume du réservoir
Module de base		Connexion au module de base active
		Connexion au module de base interrompue
		Connexion au module de base et présence de commandes d'impression.
		Connexion au module de base interrompue et présence de commandes d'impression

3.2.4 Ligne d'information

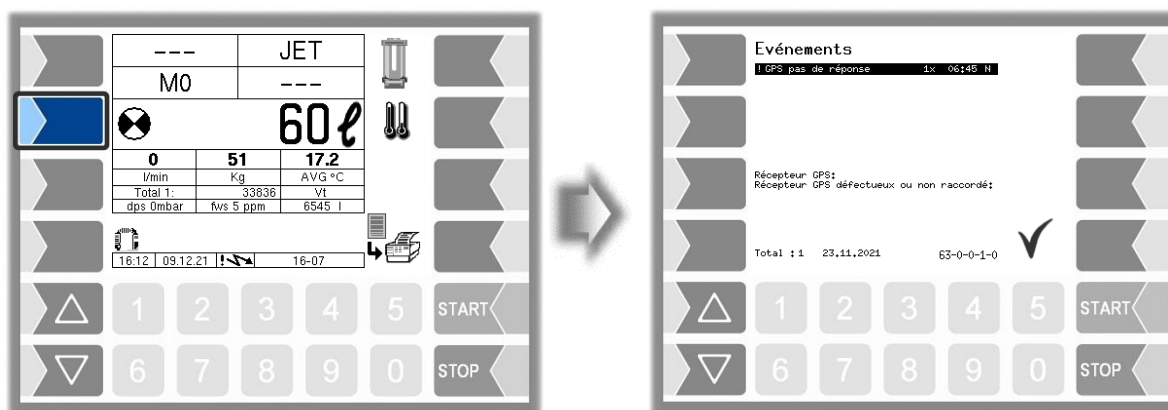
La ligne d'information affiche l'heure et la date, des remarques à propos de l'état d'exploitation et le numéro de la page du logiciel.

Exemple :



3.2.5 Affichage d'événement

Les messages de défaut ou d'erreur importants sont directement affichés à l'écran. L'affichage d'événement est appelé avec la deuxième touche logicielle du haut à gauche de l'écran. Tous les états de fonctionnement et défauts sont affichés dans cette fenêtre. Pour acquitter le message affiché, effleurez la touche logicielle ✓. Le message de défaut n'est effacé que lorsque la cause du défaut a été éliminée. Le symbole de défaut reste affiché pendant tout ce temps dans la ligne d'information. La fenêtre « Événements » se ferme automatiquement au bout de 20 secondes.





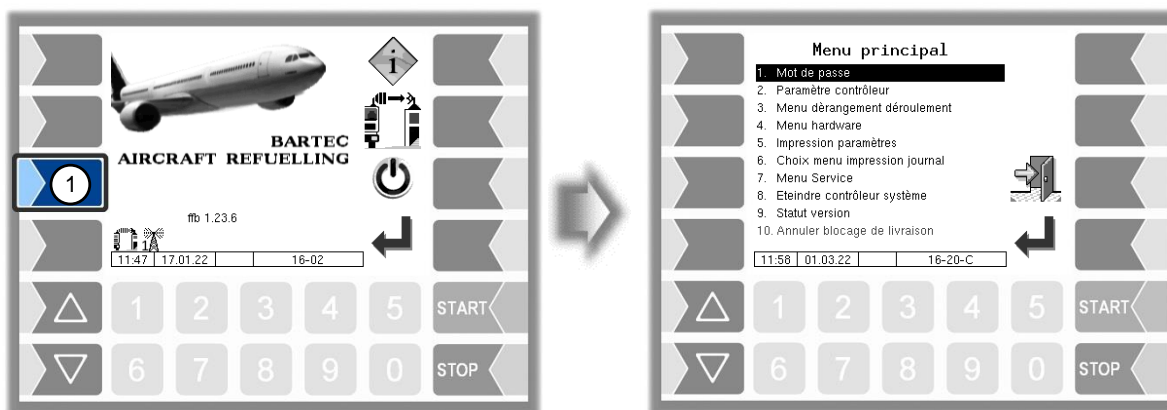
Il est possible que plusieurs erreurs apparaissent dans l'affichage des événements. Utilisez les touches fléchées pour sélectionner les lignes présentant les erreurs affichées.

Des informations plus détaillées et un code d'erreur sont affichés pour l'erreur sélectionnée.

3.3 Commande

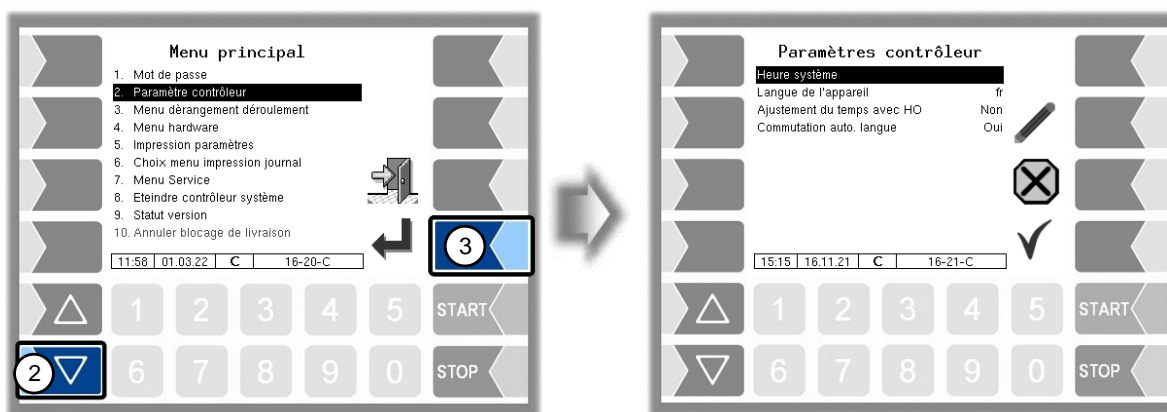
3.3.1 Ouverture du menu

1. Effleurez la troisième touche logicielle du haut, côté gauche de l'écran, pour appeler le menu principal.



2. Avec les touches de sélection $\left[\downarrow\right]$ et $\left[\uparrow\right]$, sélectionnez le menu que vous souhaitez ouvrir. Le menu sélectionné est marqué par une barre noire.

3. Effleurez la touche logicielle « Confirmation ». Le menu s'ouvre.



Vous pouvez ouvrir immédiatement le menu souhaité avec la touche numérique respective.

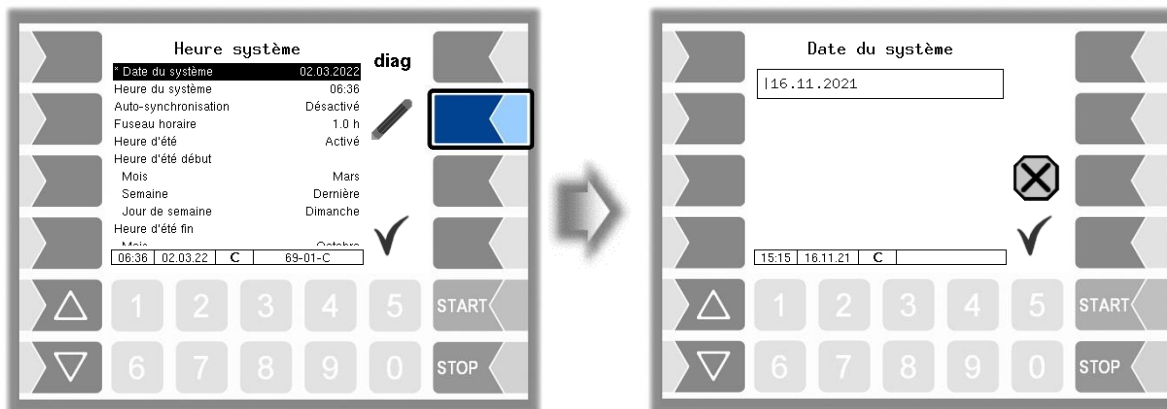
Si ce sous-menu contient lui aussi des sous-menus, vous ouvrez ceux-ci de la même manière.

3.3.2 Édition de paramètres

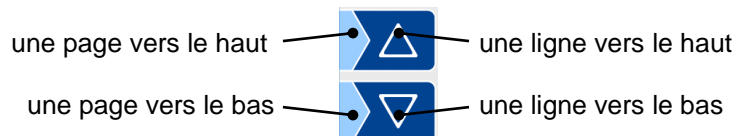
1. Les touches de sélection ∇ et Δ vous permettent de sélectionner le paramètre que vous souhaitez éditer. Le paramètre sélectionné est marqué par une barre noire.
2. Effleurez la touche logicielle « Édition ». La fenêtre d'édition (dialogue de saisie ou de sélection) s'ouvre.



La touche logicielle « Édition » n'est disponible que si l'édition du paramètre sélectionné est autorisée dans le niveau de configuration protégé par le mot de passe respectif.



Dans les menus ou les listes qui contiennent plus d'entrées que ne peut en contenir l'écran, vous pouvez passer d'une ligne ou d'une page à l'autre avec les deux touches de sélection.



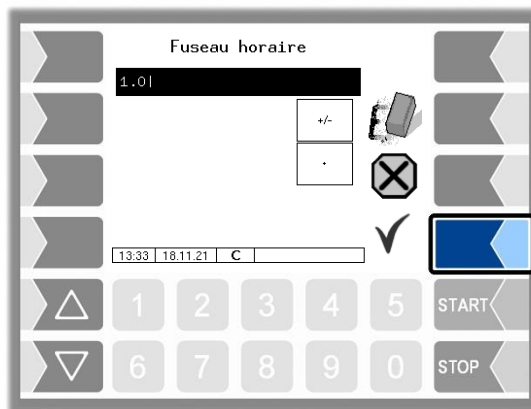
Saisie numérique

Les valeurs numériques sont saisies avec les touches placées au-dessous de l'écran.

La touche logicielle avec le symbole de gomme vous permet d'effectuer des corrections. Quand vous effleurez cette touche logicielle, le caractère à gauche du curseur est effacé.

Avec les paramètres pour lesquels la saisie de valeurs positives ou négatives est requise, vous disposez des deux touches logicielles \pm et \cdot .

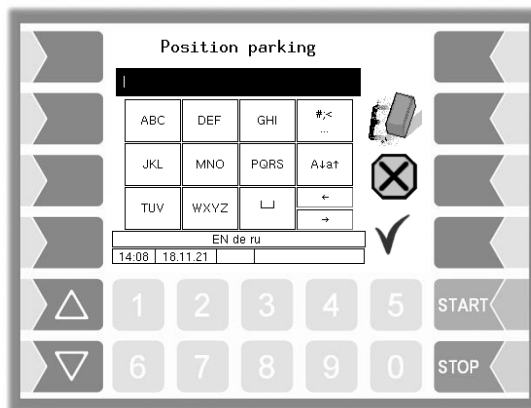
Confirmez la saisie avec la touche logicielle « Confirmation ».



Saisie alphanumérique

La saisie de lettres se fait avec les touches affichées à l'écran. Pour saisir une lettre, effleurez la touche correspondante. Les touches peuvent comporter jusqu'à quatre caractères. Vous décidez du caractère qui doit apparaître dans la ligne de saisie en appuyant plus ou moins de fois successivement sur la touche.

Vous pouvez saisir un espace avec la touche \square .



Commutation majuscules - minuscules

Avec la touche \square , vous pouvez passer des majuscules au minuscules, et inversement.

Caractères spéciaux

Si des caractères spéciaux doivent être saisis, vous pouvez les activer avec la touche **#,<** afin d'accéder aux caractères spéciaux. La même touche, qui porte à présent la désignation **abcâ**, vous permet de revenir aux lettres normales.

Une fois que votre saisie est terminée, effleurez la touche logicielle « Confirmation ».

Listes de sélection

Pour certains paramètres, des listes de sélection sont disponibles.

Sélectionnez le réglage requis avec les touches de sélection **▽** et **△**. Le réglage sélectionné est marqué par une barre noire.

Confirmez la sélection avec la touche logicielle « Confirmation ».

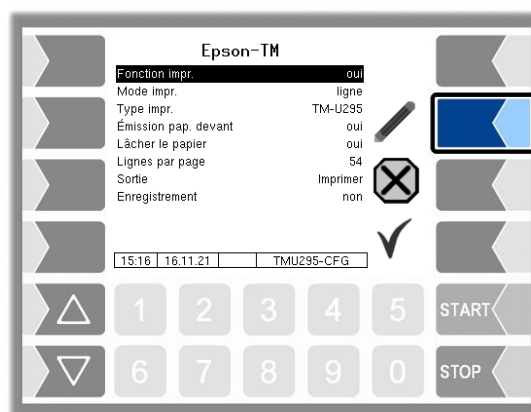


Vous pouvez également sélectionner directement le réglage souhaité avec la touche numérique respective.

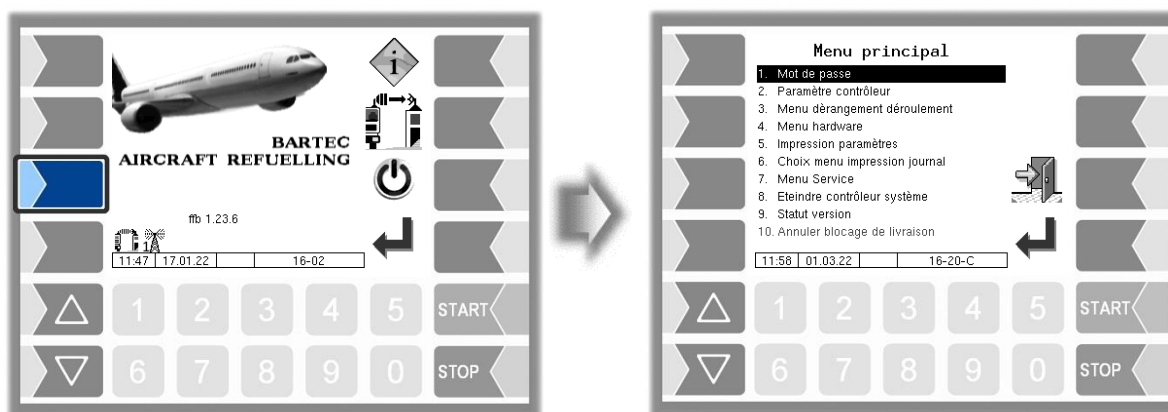


Alternatives

Avec les paramètres pour lesquels il existe seulement deux possibilités de réglage, par ex. Oui/Non ou Marche/Arrêt, la modification s'effectue en effleurant la touche logicielle « Édition » ou la touche numérique **0** ou **1**.



4 Description des menus



4.1 Mot de passe

La configuration du logiciel est protégée par des mots de passe qui autorisent l'accès à diverses possibilités de configuration.

Le niveau de mot de passe actuellement accessible est indiqué dans la ligne d'information avec une lettre clignotante. Chaque niveau de mot de passe exclut tous les niveaux inférieurs.

Niveau de mot de passe	Identifiant	Accès
0 : pas de mot de passe		lecture uniquement
1 : Mot de passe conducteur	D	heure, langue
2 : mot de passe utilisateur	U	paramètres d'exploitation
3 : mot de passe du service	S	paramètres de logiciel non assujettis à l'obligation de calibrage
4 : commutateur de calibrage ouvert	C	tous les paramètres

4.1.1 Niveaux de mot de passe

Pas de mot de passe

Sans mot de passe, vous pouvez appeler les menus de configuration, mais pas les modifier.

Mot de passe conducteur

Le mot de passe du conducteur se compose du jour, du mois et de l'heure (comme affichés à l'écran).

Mot de passe du conducteur = jour + mois + heure

Exemple :

Date : 21/03/2017, 07h28

Mot de passe du conducteur = 21 + 3 + 7 = 31

Mot de passe de l'utilisateur

Le mot de passe de l'utilisateur est celui du chef du parc automobile. Vous pouvez définir vous-même votre mot de passe d'utilisateur (voir page 18). Après saisie du mot de passe d'utilisateur, vous pouvez modifier les données de configuration non soumises à l'obligation de calibrage, telles que l'activation ou la désactivation de diverses options et modules matériels.

A la livraison, le mot de passe de l'utilisateur est « bartec ».

Mot de passe du service

Le mot de passe du service autorise l'accès à des paramètres du logiciel non soumis à l'obligation de calibrage.

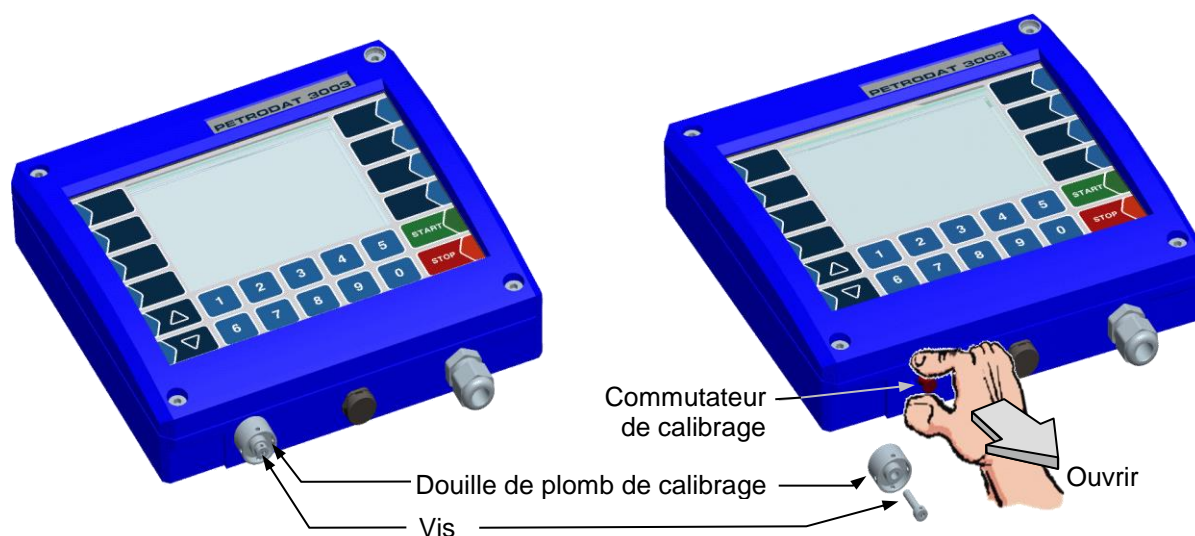
Le mot de passe du service est formé suivant une procédure particulière et changé régulièrement. Le mot de passe du service n'est fourni qu'au personnel de maintenance autorisé.

Commutateur de calibrage

L'ouverture du commutateur de calibrage autorise l'accès à tous les paramètres, même à ceux qui sont assujettis à l'obligation de calibrage.

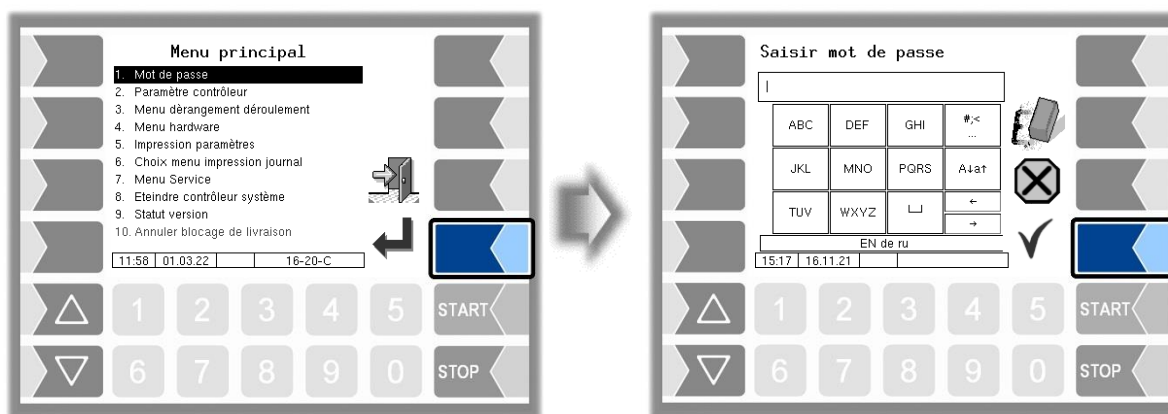
Le commutateur de calibrage sur la partie inférieure de l'unité de commande, sous la douille de plomb de calibrage.

Pour pouvoir ouvrir le commutateur de calibrage, il est nécessaire d'enlever le plomb, de desserrer la vis et de retirer la douille de plomb de calibrage. Vous pouvez ensuite ouvrir le commutateur de calibrage en le tirant vers le bas.



Quand des données assujetties à l'obligation de calibrage doivent être modifiées, le commutateur de calibrage doit être ouvert !
Après ouverture du commutateur de calibrage, un nouveau calibrage payant est requis !

4.1.2 Saisie du mot de passe



Saisissez le mot de passe dans le champ de saisie alphanumérique. Une fois que le mot de passe est complètement saisi, effleurez la touche logicielle « Confirmation ». Les niveaux de mot de passe

autorisant l'accès sont ensuite affichés. Les niveaux de mot de passe supérieurs excluent l'accès aux niveaux inférieurs respectifs.

Le plus haut niveau de mot de passe est affiché dans la ligne d'information :

D : niveau de mot de passe conducteur

U : niveau de mot de passe utilisateur

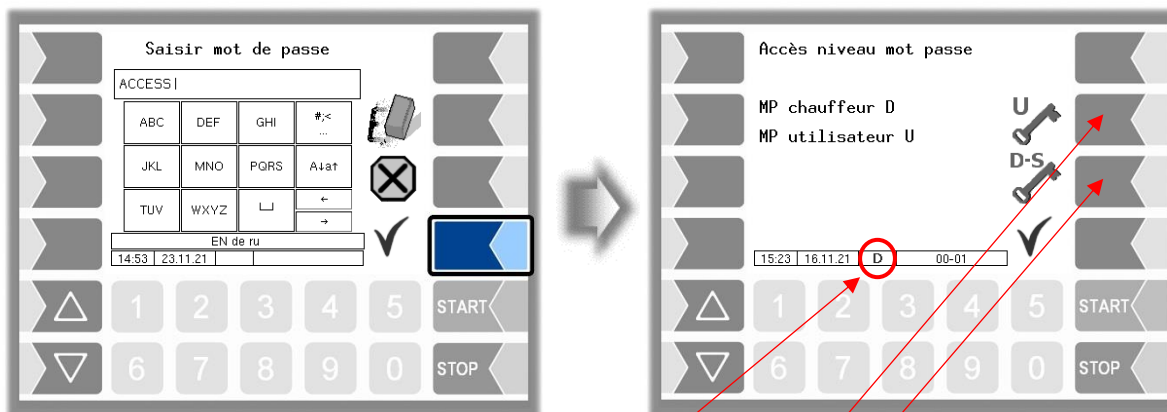
S : niveau de mot de passe du service

C : commutateur de calibrage ouvert

(D)

(U, D)

(S, U, D)



Niveau de mot de passe actuel

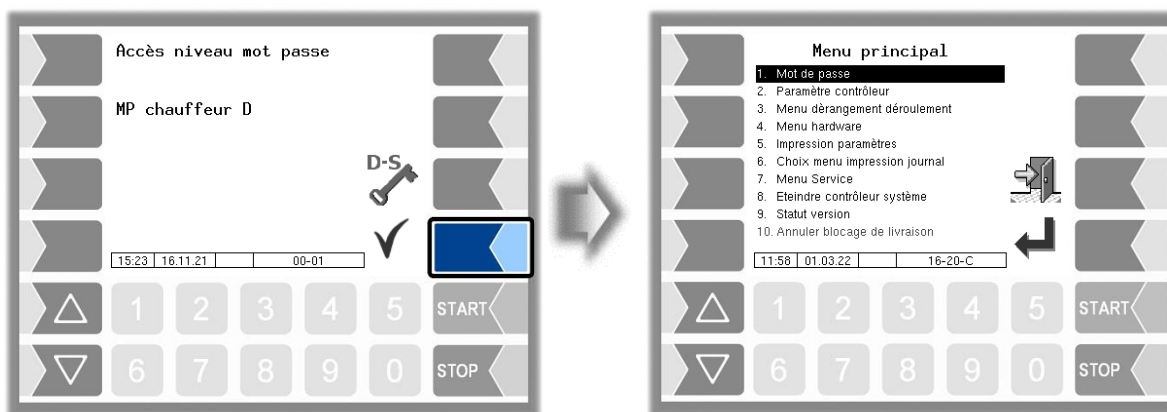
Modification du mot de passe de l'utilisateur

Entrée mot de passe (mot de passe du conducteur, de l'utilisateur, du service)

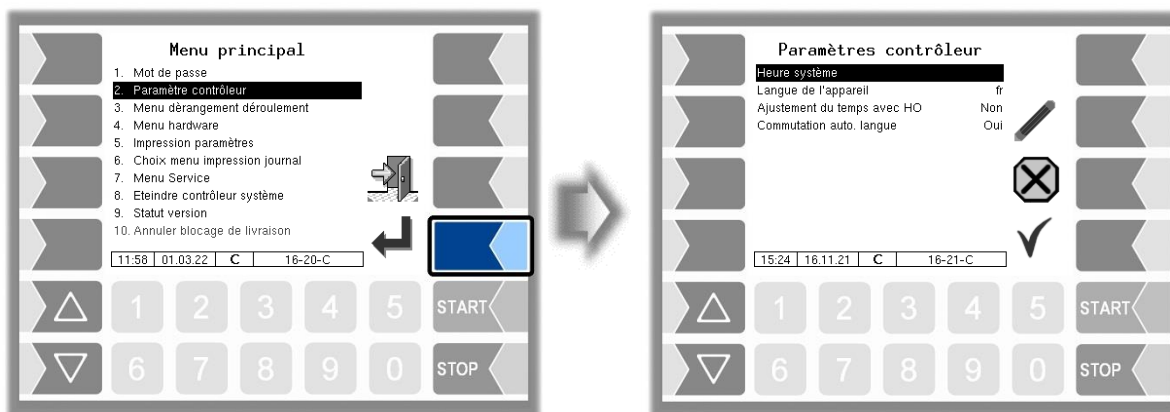
Si vous avez saisi le mot de passe de l'utilisateur ou d'un niveau de mot de passe plus élevé, la touche logicielle pour la modification du mot de passe de l'utilisateur est disponible. Après avoir effleuré cette touche logicielle, vous pouvez saisir un nouveau mot de passe d'utilisateur.

Le mot de passe de l'utilisateur peut comporter des lettres et des chiffres.

Effleurez la touche logicielle « ✓ » pour revenir à la sélection de menus.



4.2 Paramètres de contrôleur

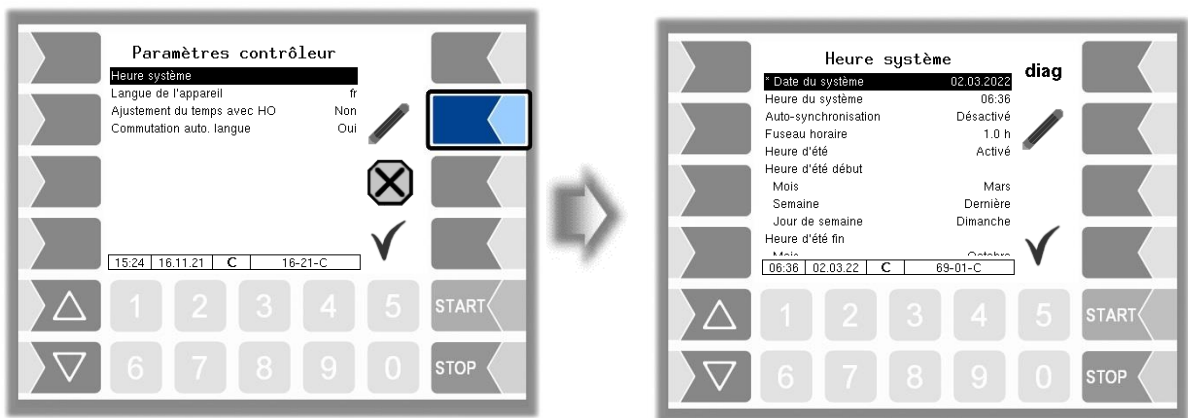


Paramètres contrôleur																																								
	<table border="1"> <tr> <td>Heure système</td> <td>Programmer la date et l'heure du système</td> </tr> <tr> <td rowspan="8">D</td> <td>Langue de l'appareil</td> <td>Sélection de la langue pour l'affichage à l'écran</td> </tr> <tr> <td>de</td> <td>allemand</td> </tr> <tr> <td>en</td> <td>anglais</td> </tr> <tr> <td>fr</td> <td>français</td> </tr> <tr> <td>tr</td> <td>turc</td> </tr> <tr> <td>cs</td> <td>tchèque</td> </tr> <tr> <td>pl</td> <td>polonais</td> </tr> <tr> <td>ru</td> <td>russe</td> </tr> <tr> <td>it</td> <td>italien</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">U</td> <td>Ajustement du temps avec HO</td> <td>Activation/désactivation de la synchronisation horaire avec le bureau</td> </tr> <tr> <td></td> <td> <table border="1"> <tr> <td>Oui :</td> <td>Si un écart de temps entre l'heure du bureau (host) et l'heure système est constaté 5 fois de suite à la réception d'un télégramme, l'heure système est synchronisée avec celle du bureau après déconnexion dans les règles.</td> </tr> <tr> <td>Non :</td> <td>L'heure du système est utilisée</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td rowspan="2">U</td> <td>Commutation auto. langue</td> <td>Activation/désactivation du changement automatique de langue</td> </tr> <tr> <td></td> <td> <table border="1"> <tr> <td>Oui :</td> <td>Si la langue de l'appareil est différente de la langue du conducteur identifiée lors de l'authentification du conducteur, un dialogue de changement de langue s'affiche.</td> </tr> <tr> <td>Non :</td> <td>Il n'y a pas de vérification de la langue de l'appareil avec la langue du conducteur.</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	Heure système	Programmer la date et l'heure du système	D	Langue de l'appareil	Sélection de la langue pour l'affichage à l'écran	de	allemand	en	anglais	fr	français	tr	turc	cs	tchèque	pl	polonais	ru	russe	it	italien	U	Ajustement du temps avec HO	Activation/désactivation de la synchronisation horaire avec le bureau		<table border="1"> <tr> <td>Oui :</td> <td>Si un écart de temps entre l'heure du bureau (host) et l'heure système est constaté 5 fois de suite à la réception d'un télégramme, l'heure système est synchronisée avec celle du bureau après déconnexion dans les règles.</td> </tr> <tr> <td>Non :</td> <td>L'heure du système est utilisée</td> </tr> </table>	Oui :	Si un écart de temps entre l'heure du bureau (host) et l'heure système est constaté 5 fois de suite à la réception d'un télégramme, l'heure système est synchronisée avec celle du bureau après déconnexion dans les règles.	Non :	L'heure du système est utilisée	U	Commutation auto. langue	Activation/désactivation du changement automatique de langue		<table border="1"> <tr> <td>Oui :</td> <td>Si la langue de l'appareil est différente de la langue du conducteur identifiée lors de l'authentification du conducteur, un dialogue de changement de langue s'affiche.</td> </tr> <tr> <td>Non :</td> <td>Il n'y a pas de vérification de la langue de l'appareil avec la langue du conducteur.</td> </tr> </table>	Oui :	Si la langue de l'appareil est différente de la langue du conducteur identifiée lors de l'authentification du conducteur, un dialogue de changement de langue s'affiche.	Non :	Il n'y a pas de vérification de la langue de l'appareil avec la langue du conducteur.
Heure système	Programmer la date et l'heure du système																																							
D	Langue de l'appareil	Sélection de la langue pour l'affichage à l'écran																																						
	de	allemand																																						
	en	anglais																																						
	fr	français																																						
	tr	turc																																						
	cs	tchèque																																						
	pl	polonais																																						
	ru	russe																																						
it	italien																																							
U	Ajustement du temps avec HO	Activation/désactivation de la synchronisation horaire avec le bureau																																						
		<table border="1"> <tr> <td>Oui :</td> <td>Si un écart de temps entre l'heure du bureau (host) et l'heure système est constaté 5 fois de suite à la réception d'un télégramme, l'heure système est synchronisée avec celle du bureau après déconnexion dans les règles.</td> </tr> <tr> <td>Non :</td> <td>L'heure du système est utilisée</td> </tr> </table>	Oui :	Si un écart de temps entre l'heure du bureau (host) et l'heure système est constaté 5 fois de suite à la réception d'un télégramme, l'heure système est synchronisée avec celle du bureau après déconnexion dans les règles.	Non :	L'heure du système est utilisée																																		
Oui :	Si un écart de temps entre l'heure du bureau (host) et l'heure système est constaté 5 fois de suite à la réception d'un télégramme, l'heure système est synchronisée avec celle du bureau après déconnexion dans les règles.																																							
Non :	L'heure du système est utilisée																																							
U	Commutation auto. langue	Activation/désactivation du changement automatique de langue																																						
		<table border="1"> <tr> <td>Oui :</td> <td>Si la langue de l'appareil est différente de la langue du conducteur identifiée lors de l'authentification du conducteur, un dialogue de changement de langue s'affiche.</td> </tr> <tr> <td>Non :</td> <td>Il n'y a pas de vérification de la langue de l'appareil avec la langue du conducteur.</td> </tr> </table>	Oui :	Si la langue de l'appareil est différente de la langue du conducteur identifiée lors de l'authentification du conducteur, un dialogue de changement de langue s'affiche.	Non :	Il n'y a pas de vérification de la langue de l'appareil avec la langue du conducteur.																																		
Oui :	Si la langue de l'appareil est différente de la langue du conducteur identifiée lors de l'authentification du conducteur, un dialogue de changement de langue s'affiche.																																							
Non :	Il n'y a pas de vérification de la langue de l'appareil avec la langue du conducteur.																																							



Quand la langue de l'appareil est modifiée, le système est automatiquement redémarré.

4.2.1 Heure système

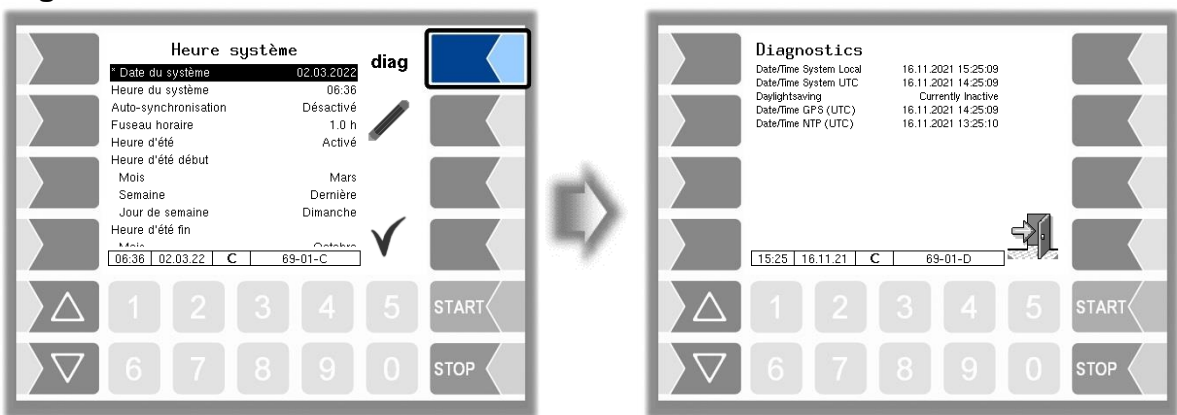


Heure système		
C	*Date du système	Modification de la date
D	Heure du système	Modification de l'heure
U	Auto-synchronisation	Activation / désactivation de la synchronisation de temps automatique via GPS ou GPRS → <i>recommandée</i>
	Fuseau horaire	Détermination du fuseau horaire en saisissant l'écart par rapport à UTC
	Heure d'été	Activation / désactivation des réglages de l'heure d'été
	<i>Heure d'été début</i>	
	Mois	Mois du début de l'heure d'été
	Semaine	Semaine du début de l'heure d'été
	Jour de semaine	Jour de la semaine du début de l'heure d'été
	<i>Heure d'été fin</i>	
	Mois	Mois de la fin de l'heure d'été
	Semaine	Semaine de la fin de l'heure d'été
Jour de semaine	Jour de la semaine de la fin de l'heure d'été	

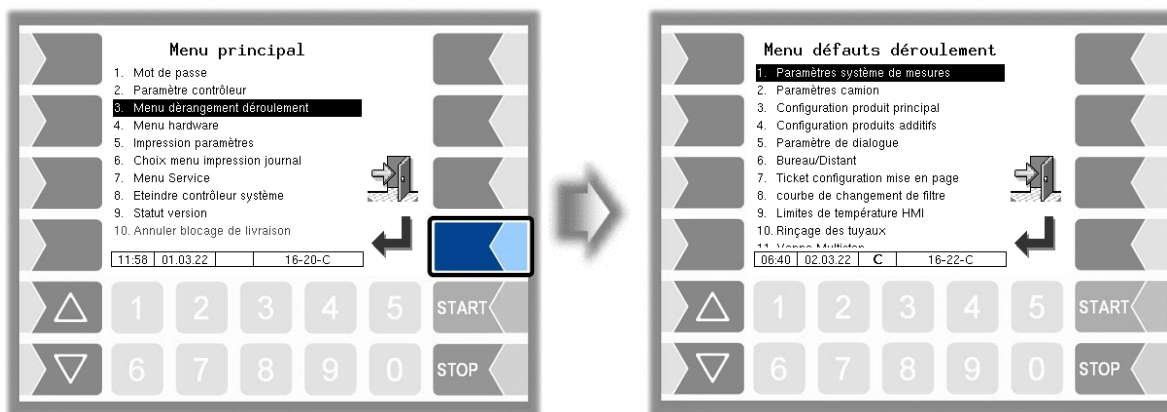


Quand la date et l'heure sont modifiées, le système est automatiquement redémarré.

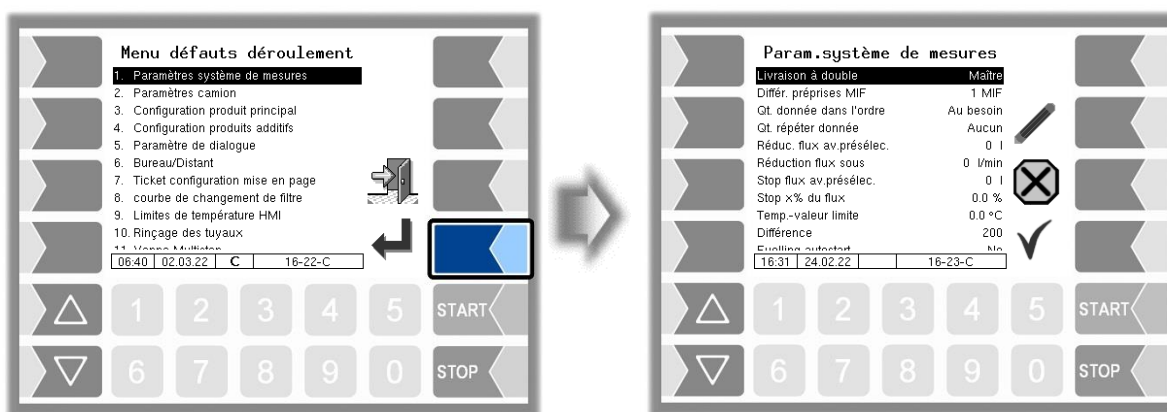
Diagnostic



4.3 Menu de commande de déroulement



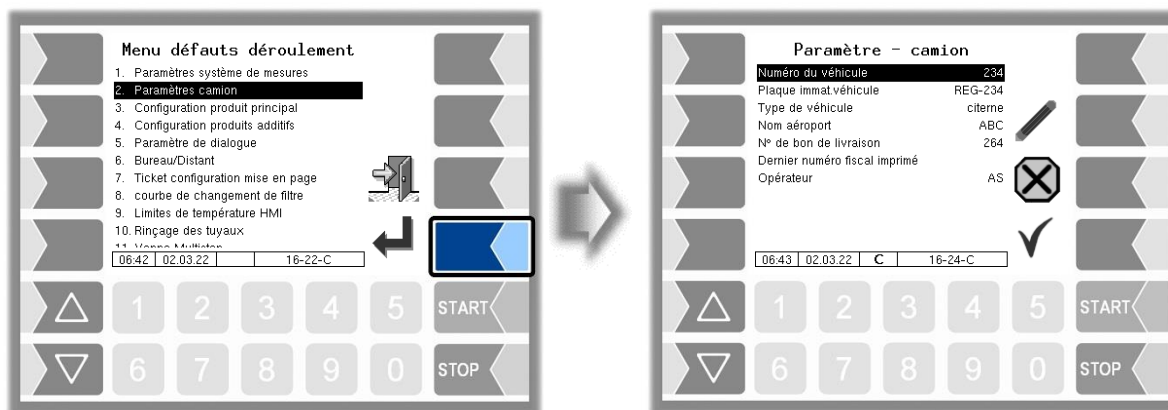
4.3.1 Paramètres du système de mesure



Param.système de mesure										
U	Livraison à double	<p>Activer/désactiver la double livraison.</p> <table border="1"> <tr> <td>Non</td> <td>La double livraison est désactivée et un seul compteur par livraison est autorisé.</td> </tr> <tr> <td>MIF</td> <td>La double livraison est active et le deuxième compteur est également démarré lors de la sélection du compteur « Compteur 1 et 2 » (logiquement 1 et 2). Quand la livraison est interrompue, les deux compteurs doivent être démarrés individuellement à la reprise de la livraison.</td> </tr> <tr> <td>Maître</td> <td>La double livraison est active et le module de base fait office de maître. Le capteur d'eau et le capteur de pression différentielle, par exemple, sont connectés au maître.</td> </tr> <tr> <td>Esclave</td> <td>La double livraison est activée et le module de base fait office d'esclave.</td> </tr> </table> <p style="text-align: right;"><i>(par défaut : non)</i></p>	Non	La double livraison est désactivée et un seul compteur par livraison est autorisé.	MIF	La double livraison est active et le deuxième compteur est également démarré lors de la sélection du compteur « Compteur 1 et 2 » (logiquement 1 et 2). Quand la livraison est interrompue, les deux compteurs doivent être démarrés individuellement à la reprise de la livraison.	Maître	La double livraison est active et le module de base fait office de maître. Le capteur d'eau et le capteur de pression différentielle, par exemple, sont connectés au maître.	Esclave	La double livraison est activée et le module de base fait office d'esclave.
	Non	La double livraison est désactivée et un seul compteur par livraison est autorisé.								
	MIF	La double livraison est active et le deuxième compteur est également démarré lors de la sélection du compteur « Compteur 1 et 2 » (logiquement 1 et 2). Quand la livraison est interrompue, les deux compteurs doivent être démarrés individuellement à la reprise de la livraison.								
	Maître	La double livraison est active et le module de base fait office de maître. Le capteur d'eau et le capteur de pression différentielle, par exemple, sont connectés au maître.								
Esclave	La double livraison est activée et le module de base fait office d'esclave.									
Différ. préprises MIF	2 MIF :une seconde carte enfichable pour l'interface des systèmes de mesure est active (ceci permettant d'exploiter 4 points de mesure au maximum)									
Qt. donnée dans l'ordre	<p>Aucune : aucune quantité prédéfinie ne peut être réglée. Au besoin : une quantité prédéfinie peut être réglée dans la fenêtre de la commande. Obligatoire :une quantité prédéfinie doit être réglée dans la fenêtre de la commande.</p>									

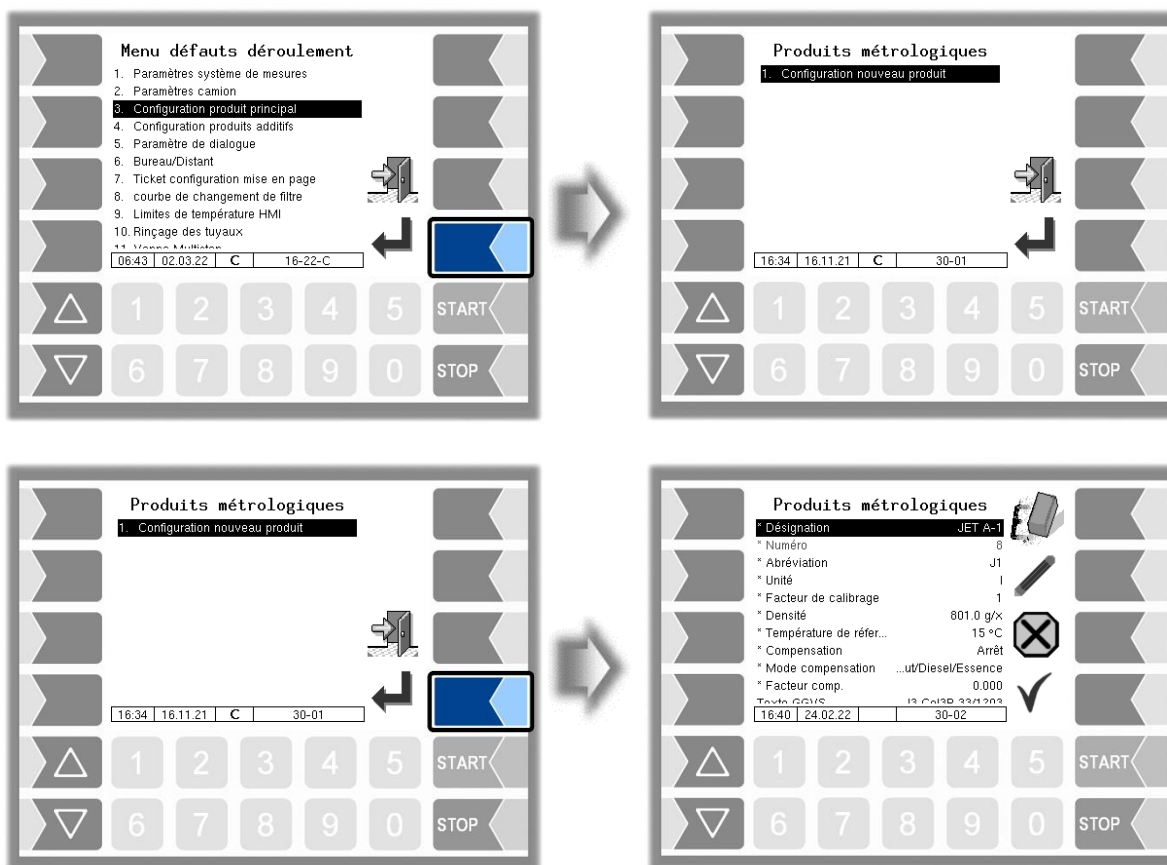
Qt. répéter donnée	Aucune : la saisie d'une quantité prédéfinie ne peut pas être répétée. Au besoin : quand une quantité prédéfinie saisie est atteinte, un dialogue s'ouvre pour saisir une autre quantité prédéfinie. La nouvelle quantité prédéfinie est additionnée à la quantité actuelle.
Réduc. flux av. présélec.	En fonction de cette valeur, la sortie pour la réduction du débit en litres (logique 5 à 8) est activée avant atteinte de la quantité prédéfinie. Pour ce faire, les quantités de livraison actuelles de tous les compteurs activés sont additionnées.
Réduction flux sous	En fonction de cette valeur, la sortie pour la réduction du débit (logique 5 à 8) est activée quand le débit en litres/minute baisse au-dessous de cette valeur et est à nouveau désactivée quand le débit remonte au-dessus de cette valeur limite. Ceci a lieu séparément pour chaque compteur activé.
Stop flux av. présélec.	Les compteurs sont désactivés quand la somme actuelle des quantités livrées de tous les compteurs activés dépasse la quantité prédéfinie, moins la valeur de ce paramètre.
Stop x% du flux	La livraison s'arrête à x % du débit de sortie avant d'atteindre la quantité prescrite.
Temp. valeur limite	Si la valeur limite réglée ici est dépassée par la température actuellement mesurée sur un des points de mesure activés, la sortie logique 22 est activée. La sortie est supprimée quand toutes les températures mesurées n'atteignent pas la valeur limite ou quand la commande est close.
Différence <i>Uniquement à des fins de maintenance</i>	Différence max. en litres entre l'ancienne et la nouvelle valeur de mesure <i>(valeur par défaut : 200)</i> <i>Quand le commutateur de calibrage est ouvert, la quantité est transférée en 1/100 l, c'est-à-dire que par ex., pour 42 litres, 4200, et non pas, 42 sont transférés, la quantité tolérée entre « old » et « new » ne s'élevant plus alors qu'à 2 litres. La quantité différentielle est par conséquent dépassée en continu et également consignée.</i>
Activation autom. pompe	Oui : la pompe est automatiquement activée au début de la commande. Il n'est pas nécessaire d'effleurer la touche logicielle [START].
tolerance quantity	Si, dans une installation à deux compteurs, un compteur est utilisé pour le contrôle de la quantité de retour pendant l'avitaillement, un message est affiché dès que la quantité tolérée est dépassée.

4.3.2 Paramètres camion



Paramètre - camion		
U	Numéro du véhicule	Numéro du véhicule
	Plaque immat. véhicule	Immatriculation du véhicule
	Type de véhicule	Distributeur Ravitailleur
	Nom aéroport	Désignation de l'aéroport
	N° de bon de livraison	Numéro de départ pour la numérotation en continu des bons de livraison. Avant de « Paramètres contrôleur » p. 26
	Dernier numéro fiscal imprimé	Format ccnnnnnn (2 alphanumérique / 6 numm.) Lors de l'impression du bon de livraison, la partie numérique est augmentée tout comme le n° bon de livraison
S	Opérateur	Sélection de l'opérateur du système. Un logo d'opérateur individuel apparaît sur l'écran de démarrage.

4.3.3 Configuration du produit principal

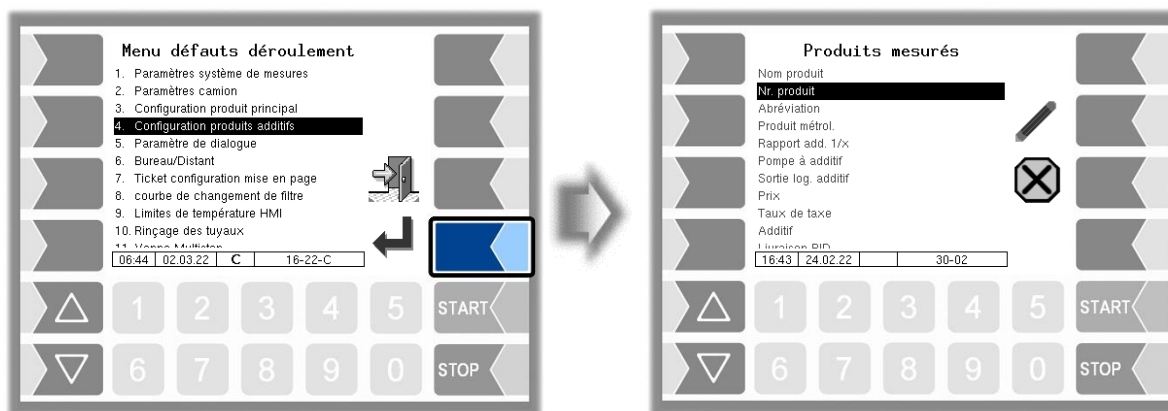


Vous devez d'abord entrer le numéro de produit. Pour les numéros de produit 1 à 10, des valeurs sont déjà définies, conformément au standard TDL. Quand un de ces numéros est saisi, un article de données, c'est-à-dire la désignation du produit et sa désignation abrégée, est automatiquement entré. Ces données peuvent être écrasées au besoin par de nouvelles informations.

Produits métrologiques		
C	Désignation	Désignation du produit
	Numéro	Numéro du produit (1...10 prédéfinis suiv. TDL)
	Abréviation	Désignation abrégée du produit (1...10 automatiquement)
	Unité	Unité pour la quantité mesurée
	Facteur de calibrage	Impulsions par litre (ou unité configurée)
	Densité	Densité moyenne du produit à 15 °C
	Température de référence	Température à laquelle se réfère la quantité
	Compensation	Activation/désactivation de la compensation de température
	Mode compensation	Détermination du mode de compensation Mazout/Diesel/Essence Compensation suivant DIN 51 757, mode B Lubrifiants Compensation suivant DIN 51 757, mode D Gaz liquide Compensation suivant DIN 51 757, mode X linéaire Mode de compensation avec facteur de compensation constant (valeur réglée pour facteur de comp.)
	Facteur comp.	Facteur de compensation pour le produit non compensé suivant la densité (mode de compensation linéaire)
Texte GGVS	<i>Ce paramètre n'est pas utilisé.</i>	
Groupe de produits	<i>Ce paramètre n'est pas utilisé.</i>	
Compteur	<i>Ce paramètre n'est pas utilisé.</i>	

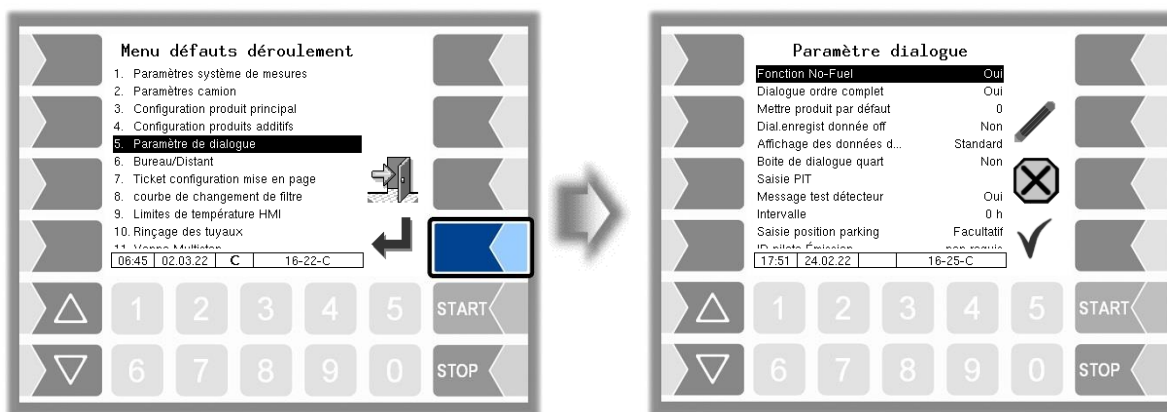
4.3.4 Configuration des produits additifs

Sur la base des produits métrologiques déjà configurés, vous pouvez configurer d'autres produits. Vous pouvez ainsi par ex. configurer sous divers noms de produit des produits additivés avec différents additifs et en définir les prix.

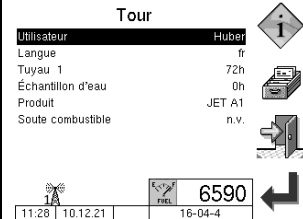


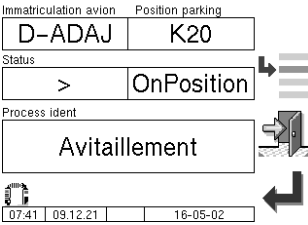
Produits mesurés		
C	Nom produit	Désignation du produit
	Nr. Produit	Numéro du produit
	Abréviation	Désignation abrégée du produit
	Produit métrol.	Produit de base
	Rapport add. 1/x	Rapport de mélange, X=quantité de produit principal comprenant resp. 1 litre d'additif. <i>L'additivation n'a lieu que lorsqu'un rapport de mélange est configuré ici !</i>
<i>Tous les paramètres suivants ne sont pas utilisés</i>		

4.3.5 Paramètre de dialogue

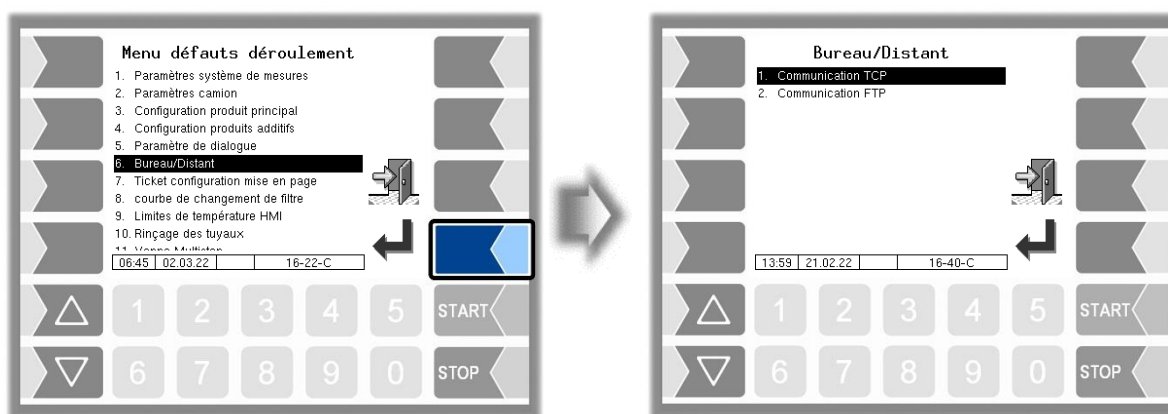


Paramètre dialogue		
U	Fonction No Fuel	Si cette fonction est activée, la commande peut être supprimée tant qu'aucun produit n'a été livré.
	Dialogue ordre complet	<p>Affichage du dialogue « Order Complete Dialog »</p> <p>Oui : Le conducteur doit confirmer la fin de la livraison dans le dialogue Order Complete et le message « OC » (Order Complete) est envoyé.</p> <p>Non : Le message « OC » (Order Complete) est envoyé immédiatement après la fin de la commande.</p>
	Mettre produit par défaut (Paramètre incompatible)	Au début de la commande, le produit à livrer est toujours défini pour le produit avec ce numéro. La sélection d'un autre produit configuré dans la commande est possible.
	Dial. enregist donnée off	<p>Désactiver ou activer le dialogue « Sauvegarde des données ».</p> <p>Oui : L'information n'est pas affichée pendant la sauvegarde des données de la commande</p> <p>Non : L'information est affichée pendant la sauvegarde des données de la commande</p>
	Affichage des données du tour	<p>Définition du dialogue/de la fenêtre « Données de la commande ».</p> <p>Standard : Les champs de données de la commande sont affichés selon la disposition standard. <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ID Pos Reg FlightNo Depart Arrival St F</div> Le contenu des champs peut être modifié.</p> <p>SKT PO non. édit. : Les champs de données de la commande sont affichés dans un ordre différent. <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ID St Pos Reg-Nr AL Dep F Vg</div> Le contenu des champs ne peut pas être modifié.</p> <p>SKT PO édit. : Le contenu des champs peut être modifié.</p> <p>Stat-Pos-Reg : 3 champs de données de la commande en grande police Donnée complémentaire <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">État Position Enregistrement</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">A K20 D-ADAJ</div></p> <p>Tour : La fenêtre Tour s'affiche à la place de la fenêtre Données de la commande.</p>

									
Boîte de dialogue quart	<p>Définition de l'authentification de l'équipe/conducteur</p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Le dialogue de saisie des données du conducteur s'affiche au démarrage de l'équipe et doit être rempli manuellement par l'utilisateur.</td> </tr> <tr> <td>Non</td> <td>Le dialogue pour la saisie des données du conducteur est ignoré. L'avitaillement peut être effectué sans authentification du conducteur.</td> </tr> <tr> <td>TAG</td> <td>Le dialogue pour la saisie des données du conducteur est ignoré. L'identification/authentification du conducteur s'effectue via le lecteur TAG-Reader Ex en utilisant le transpondeur RFID Mobile Ex.</td> </tr> </table>	Oui	Le dialogue de saisie des données du conducteur s'affiche au démarrage de l'équipe et doit être rempli manuellement par l'utilisateur.	Non	Le dialogue pour la saisie des données du conducteur est ignoré. L'avitaillement peut être effectué sans authentification du conducteur.	TAG	Le dialogue pour la saisie des données du conducteur est ignoré. L'identification/authentification du conducteur s'effectue via le lecteur TAG-Reader Ex en utilisant le transpondeur RFID Mobile Ex.		
Oui	Le dialogue de saisie des données du conducteur s'affiche au démarrage de l'équipe et doit être rempli manuellement par l'utilisateur.								
Non	Le dialogue pour la saisie des données du conducteur est ignoré. L'avitaillement peut être effectué sans authentification du conducteur.								
TAG	Le dialogue pour la saisie des données du conducteur est ignoré. L'identification/authentification du conducteur s'effectue via le lecteur TAG-Reader Ex en utilisant le transpondeur RFID Mobile Ex.								
Saisie PIT	<p>Saisie de la désignation des emplacements de remplissage (PIT) Quand la désignation est entrée, un dialogue pour sélectionner les emplacements de remplissage en fonction de cette entrée apparaît avant la livraison.</p>								
Message test détecteur	<p>Paramètre permettant d'afficher ou de masquer la touche logicielle pour le test de détection/échantillon d'eau dans la fenêtre de livraison. Lorsque vous appuyez sur la touche logicielle :</p> <ul style="list-style-type: none"> - selon l'interface de communication configurée, le message « Test eau effectué » est envoyé. - la minuterie de surveillance de la période de test de l'eau est réinitialisée à l'intervalle de temps configuré 								
Intervalle	<p>Durée [h] pendant laquelle un test de détection doit être effectué ou un échantillon d'eau doit être prélevé.</p> <table border="1"> <tr> <td>0 h</td> <td>La minuterie de surveillance du test du détecteur est désactivée.</td> </tr> <tr> <td>>0 h</td> <td>Le système contrôle la durée entre les tests du détecteur. Le temps restant est enregistré à la fin de chaque commande et affiché dans le dialogue « Tour ».</td> </tr> </table>	0 h	La minuterie de surveillance du test du détecteur est désactivée.	>0 h	Le système contrôle la durée entre les tests du détecteur. Le temps restant est enregistré à la fin de chaque commande et affiché dans le dialogue « Tour ».				
0 h	La minuterie de surveillance du test du détecteur est désactivée.								
>0 h	Le système contrôle la durée entre les tests du détecteur. Le temps restant est enregistré à la fin de chaque commande et affiché dans le dialogue « Tour ».								
Saisie position parking	<p>Dialogue/Fenêtre Activation/désactivation de la position de parking</p> <table border="1"> <tr> <td>Obligatoire</td> <td>Saisie de la position de parking requise, si elle n'est pas déjà disponible dans les données par défaut.</td> </tr> <tr> <td>Facultatif</td> <td>Saisie non requise</td> </tr> </table>	Obligatoire	Saisie de la position de parking requise, si elle n'est pas déjà disponible dans les données par défaut.	Facultatif	Saisie non requise				
Obligatoire	Saisie de la position de parking requise, si elle n'est pas déjà disponible dans les données par défaut.								
Facultatif	Saisie non requise								
ID pilote Émission	<p>Saisie du numéro du conducteur après le début de la commande.</p> <table border="1"> <tr> <td>non requise</td> <td>aucune saisie requise</td> </tr> <tr> <td>toujours</td> <td>l'entrée est requise au début de chaque commande</td> </tr> <tr> <td>sauf non TU/RB</td> <td>la saisie n'est pas nécessaire pour ces types d'opération</td> </tr> <tr> <td>Sauf non planifié</td> <td>La saisie n'est nécessaire que pour les opérations planifiées</td> </tr> </table>	non requise	aucune saisie requise	toujours	l'entrée est requise au début de chaque commande	sauf non TU/RB	la saisie n'est pas nécessaire pour ces types d'opération	Sauf non planifié	La saisie n'est nécessaire que pour les opérations planifiées
non requise	aucune saisie requise								
toujours	l'entrée est requise au début de chaque commande								
sauf non TU/RB	la saisie n'est pas nécessaire pour ces types d'opération								
Sauf non planifié	La saisie n'est nécessaire que pour les opérations planifiées								

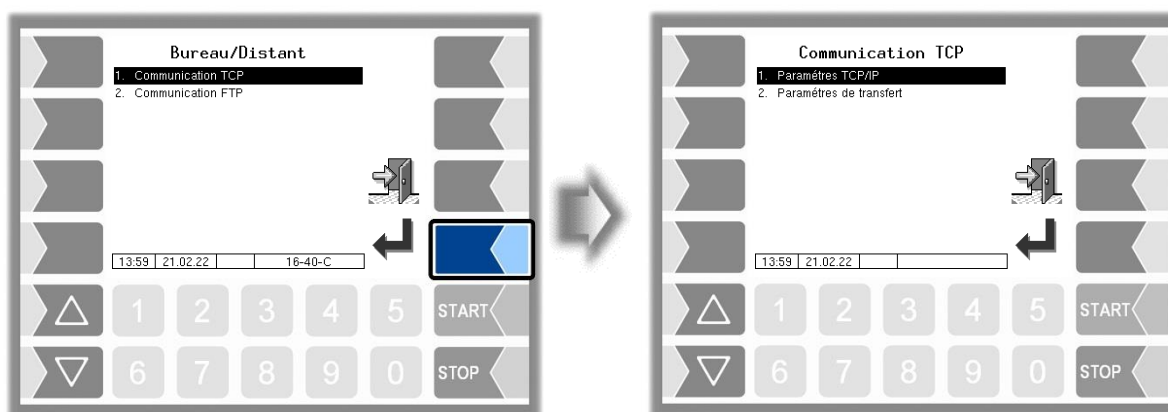
	<p>Grand affich. Données vol</p>	<p>Après l'acceptation de la commande, les détails de la commande apparaissent pour contrôle ou éventuellement modification. Alternativement, les paramètres Enregistrement de l'avion, État de la position de parking et un paramètre librement sélectionnable (ici le type d'opération) s'affichent maintenant dans un format supérieur pour une meilleure lisibilité.</p> 				
	<p>Modifier les ordres planifiés</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="683 689 778 752">Oui</td> <td data-bbox="778 689 1393 752">Les données de vol peuvent être modifiées par le conducteur</td> </tr> <tr> <td data-bbox="683 752 778 846">Non</td> <td data-bbox="778 752 1393 846">Aucune modification par le conducteur n'est possible, la touche logicielle Crayon ne s'affiche pas.</td> </tr> </table>	Oui	Les données de vol peuvent être modifiées par le conducteur	Non	Aucune modification par le conducteur n'est possible, la touche logicielle Crayon ne s'affiche pas.
Oui	Les données de vol peuvent être modifiées par le conducteur					
Non	Aucune modification par le conducteur n'est possible, la touche logicielle Crayon ne s'affiche pas.					

4.3.6 Bureau/Distant

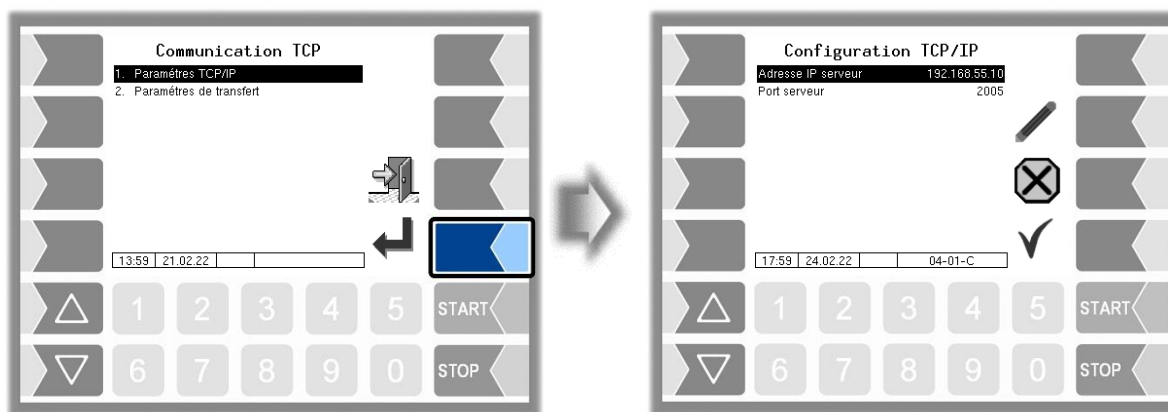


L'échange de données entre le bureau et le véhicule s'effectue via TCP ou FTP. Les deux types de communication ne doivent pas être utilisés en même temps.

4.3.6.1 Communication TCP



Paramètres TCP/IP

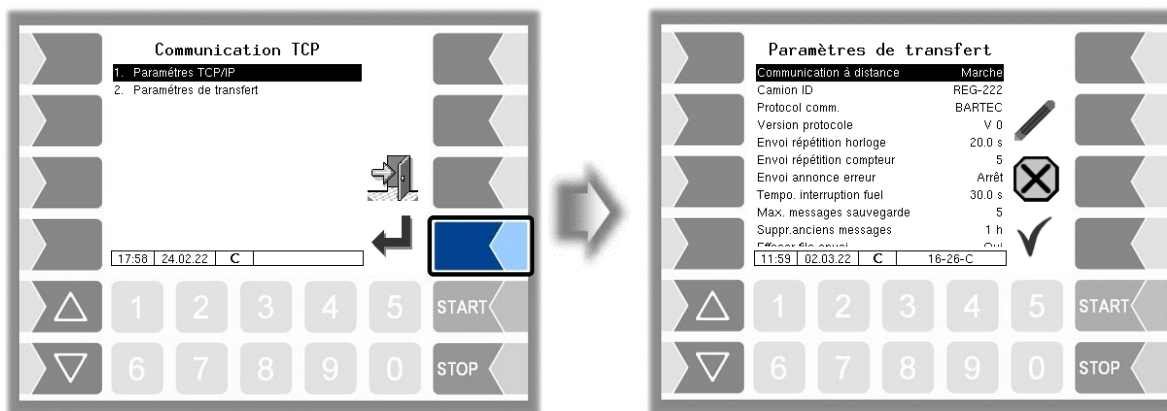


Configuration TCP/IP		
U	Adresse IP serveur	Adresse pour la connexion du contrôleur (véhicule) au serveur (bureau)
	Port serveur	N° de port du serveur de sélection



Les données doivent être fournies par l'IT de l'aéroport.

Paramètres de transfert



Paramètres de transfert																	
Communication à distance	Marche : Fonctions de communication activées Arrêt : Fonctions de communication désactivées																
Camion ID	N° d'identification du véhicule pour la communication de bureau																
Protocole comm.	BARTEC : protocole standard FOSI : F light O rdre S erver I nterface FOI : F light O rdre I nterface																
Version protocole	Quelle version du protocole de communication doit être utilisée. <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">BARTEC</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Version du protocole antérieure au 25/11/2020</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Télégrammes supplémentaires RQV et ANV pour demander le volume actuel du réservoir (RQV) ou pour le transmettre au bureau (ANV). Transmission automatique de l'ANV après connexion ou retour des données d'avitaillement avec ABA.</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">FOI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Data Interface FOI V1-5.pdf Version du protocole du 16/09/2020</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Data Interface FOI V1-6.pdf Extension des messages 13 et 30 avec les champs « Totalisateur comp. 1 et 2 ».</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">FOSI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Version du protocole du 06/12/2018</td> </tr> </tbody> </table>	BARTEC		0	Version du protocole antérieure au 25/11/2020	1	Télégrammes supplémentaires RQV et ANV pour demander le volume actuel du réservoir (RQV) ou pour le transmettre au bureau (ANV). Transmission automatique de l'ANV après connexion ou retour des données d'avitaillement avec ABA.	FOI		0	Data Interface FOI V1-5.pdf Version du protocole du 16/09/2020	1	Data Interface FOI V1-6.pdf Extension des messages 13 et 30 avec les champs « Totalisateur comp. 1 et 2 ».	FOSI		0	Version du protocole du 06/12/2018
BARTEC																	
0	Version du protocole antérieure au 25/11/2020																
1	Télégrammes supplémentaires RQV et ANV pour demander le volume actuel du réservoir (RQV) ou pour le transmettre au bureau (ANV). Transmission automatique de l'ANV après connexion ou retour des données d'avitaillement avec ABA.																
FOI																	
0	Data Interface FOI V1-5.pdf Version du protocole du 16/09/2020																
1	Data Interface FOI V1-6.pdf Extension des messages 13 et 30 avec les champs « Totalisateur comp. 1 et 2 ».																
FOSI																	
0	Version du protocole du 06/12/2018																
Envoi répétition horloge	Quand un message envoyé reste sans réponse, il est répété une fois que le temps spécifié est écoulé.																
Envoi répétition compteur	Un message d'erreur est envoyé une que fois le nombre de tentatives d'envoi répétées est atteint.																
Envoi annonce erreur	Les erreurs que le contrôleur signale sont envoyées au bureau.																
Tempo. interruption fuel	Quand une livraison a été interrompue, un message est transmis une fois que le temps spécifié est écoulé (livraison interrompue).																
Max. messages sauvegarde	Nombre de messages qui sont stockés dans la file d'attente de transmission en cas d'interruption de la connexion. Une fois le nombre maximum atteint, les autres messages à transmettre sont rejetés. Après l'établissement d'une																

		nouvelle connexion, les messages enregistrés sont envoyés l'un après l'autre. Valeur du paramètre : 10
	Suppr. anciens messages	Durée de validité des messages non envoyés. Tant que le système n'est pas arrêté, les messages dans la file d'attente d'envoi sont conservés. Après un redémarrage du système, les messages sont vérifiés quant à leur durée d'expiration. Tous les messages plus anciens que le délai d'expiration défini ici sont supprimés. Valeur du paramètre : 1 h
	Effacer file envoi	Les données de retour sont supprimées du tampon d'envoi.
	Effacer les données planifiées	Les données planifiées sont supprimées du tampon d'envoi.
	Transférer IPs *	Régler sur « MARCHE » pour la communication avec VeComm. (Un en-tête se composant d'un ID de message explicite ainsi que de l'adresse source et cible est placé devant le télégramme).
	Commande avec MSG2 *	Les données de la commande sont transférées par défaut avec le message 3 sur le camion-citerne. Pour la communication avec FHS-DispoWin, les données de la commande sont cependant transmises avec le message 2. Oui : dans ce cas, le message 3 sert à actualiser l'article de données transféré avec le message 2, c'est-à-dire qu'il doit déjà y avoir une commande avec le FHS-ID correspondant avant que celui-ci puisse être actualisé avec le message 3. Non : le message 2 est généralement refusé avec NAK. De nouvelles commandes ne peuvent être transmises qu'avec le message 3. Les actualisations ne peuvent avoir lieu qu'avec les messages 4 et 5 correspondants.
	Nombre textes empêchement	Nombre de textes de message enregistrés concernant des avitaillements non effectués. Les textes peuvent être édités (voir page 32).
	Envoi connexion *	Oui : après établissement d'une connexion et à la fermeture du menu de configuration, un message de connexion (« LogOn ») est envoyé au bureau. À l'appel du menu de configuration, un message de déconnexion (« LogOff ») est transmis.
	Touche logiciel Ping *	Non : La touche logicielle Ping est désactivée dans le menu de base. Oui : Affichage de la touche logicielle. En appuyant sur la touche logicielle, une commande PNG peut être envoyée au poste éloigné pour tester la connexion au bureau.
	Appel de commande/Retour *	Le point de menu « Demander la liste des commandes » s'affiche sous les fonctions spéciales (données de commande). Ainsi, les commandes déjà planifiées au bureau peuvent être demandées pour une sélection dans le véhicule. Pour cela, le véhicule envoie le message 9.29 au bureau, après quoi la configuration actuelle est transmise au véhicule avec Msg20, puis une liste de commandes avec Msg26. Le conducteur peut alors sélectionner une commande dans cette liste et reçoit du bureau l'article de données complet de la commande sélectionnée. Il peut également supprimer toute la liste à l'aide de la touche logicielle Corbeille.
	Simuler réception message	En appuyant sur la touche ①, la fonction de la sortie 20 peut être testée. Cette sortie est activée dès qu'un message est

	reçu du bureau. Lorsque le conducteur acquitte le message, la sortie est à nouveau désactivée. Une connexion au bureau n'est pas nécessaire ici. Ce paramètre n'apparaît que si la sortie 20 est configurée.
Données Airline Msg60 *	Oui : Les informations supplémentaires sur la compagnie aérienne transmises avec le message 60 sont stockées dans la base de données. Ces informations peuvent ensuite être imprimées via les champs N du bon de livraison. Après réception du message 3 (commande complète), les données de l'enregistrement du client spécifié dans le champ de données <i>specific-ticket-number</i> (2 ^e et 3 ^e chiffre) sont également lues dans la fiche client. Ces informations peuvent également être imprimées sur le bon de livraison. Le fichier client est transféré au véhicule avec l'outil de service (b3i). Les données doivent être au format SDC (sans SHC). Non : Le message est acquitté avec ACK, mais les informations sont rejetées. Aucune donnée client n'est lue à partir du fichier maître.
Extension avec FHS-ID	Extension de certains télégrammes par le FHS-ID.

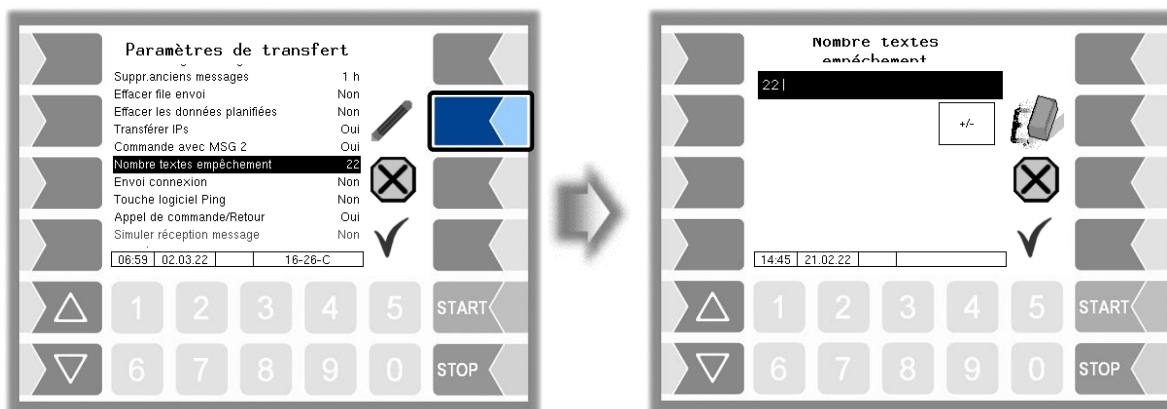
* si « Protocole comm. » sur FOI

Traitement des textes de message

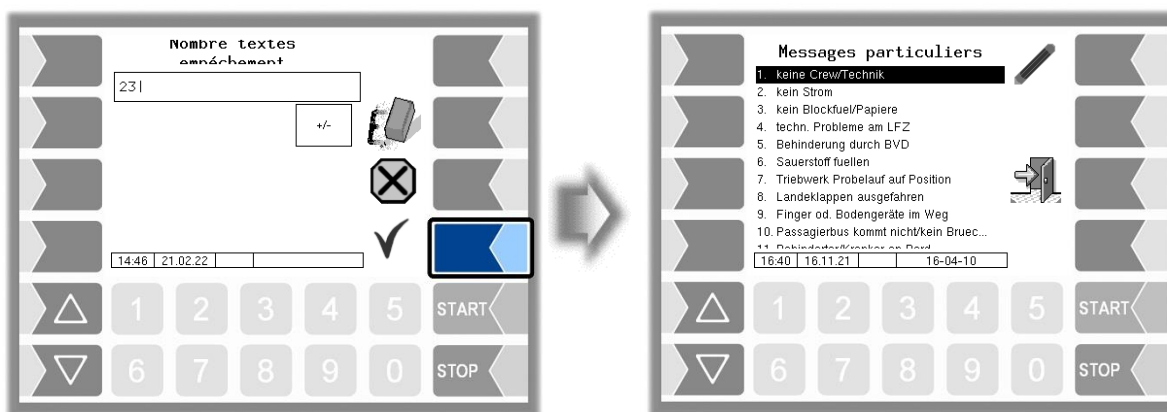
22 textes sont enregistrés pour l'envoi de messages concernant des avitaillements non effectués. Les textes de message enregistrés peuvent être complétés et modifiés.

Vous pouvez modifier les textes après avoir changé le nombre de messages spéciaux ou vous pouvez ouvrir le menu « Messages spéciaux » dans le menu principal avec la quatrième touche logicielle en partant du haut, à gauche de l'écran (voir section 3.2.1).

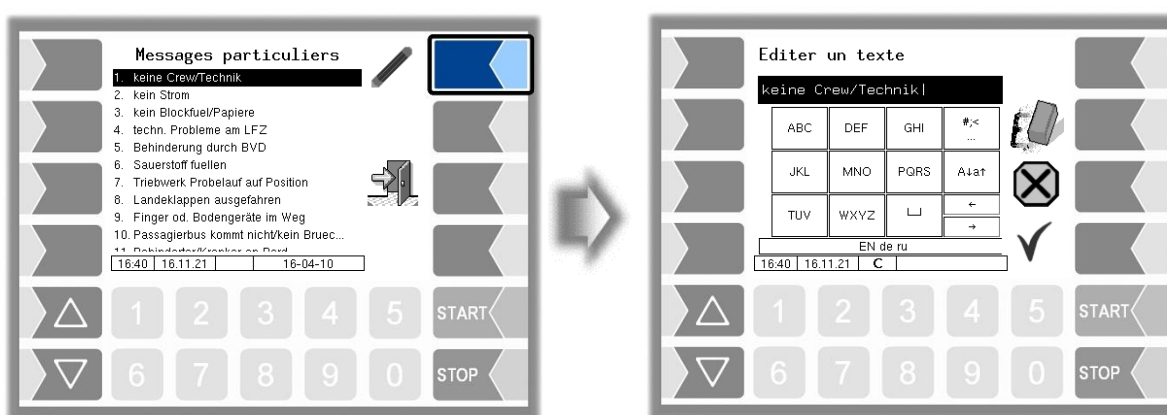
- Sélectionnez le paramètre « Nombre de messages particuliers » et effleurez ensuite la touche logicielle « Édition ».
La fenêtre de saisie du nombre est ouverte.



- Tapez un nombre différent du nombre actuel.
- Confirmez le nombre modifié.
La liste des textes enregistrés apparaît.



- Sélectionnez le texte du message que vous souhaitez éditer et effleurez ensuite la touche logicielle « Édition ».
Le dialogue pour la saisie du texte est ouvert.



- Modifiez le texte du message ou créez un nouveau message si vous avez augmenté le nombre de textes.

Si vous avez augmenté le nombre de textes pour éditer des textes existants, vous pouvez ensuite supprimer les messages vides ainsi générés en entrant à nouveau le nombre initial.

Si vous diminuez le nombre de textes, les derniers messages sont supprimés en fonction.

Modification du texte :

Afin de pouvoir transférer les modifications effectuées sur le PC vers le véhicule, le fichier XML contenant les textes des messages doit être transféré vers le véhicule sous forme de liste complète dans un paquet b3i avec l'outil de maintenance. Le nom du fichier XML doit être Def_SpecMessages_txt.c.xml. Un fichier de messages personnalisé doit présenter la structure suivante :

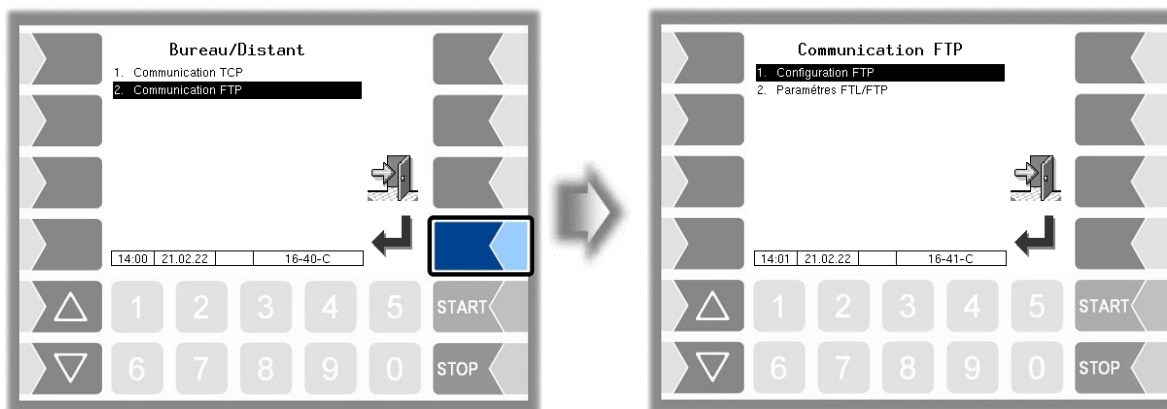
```
<page id="parameter">
<parameter id="MSG_1" value="un code de délai personnalisé"></parameter>
```

....

```
<parameter id="MSG_26 "value="défaillance du système d'hydrants"></parameter>.
</page>
```

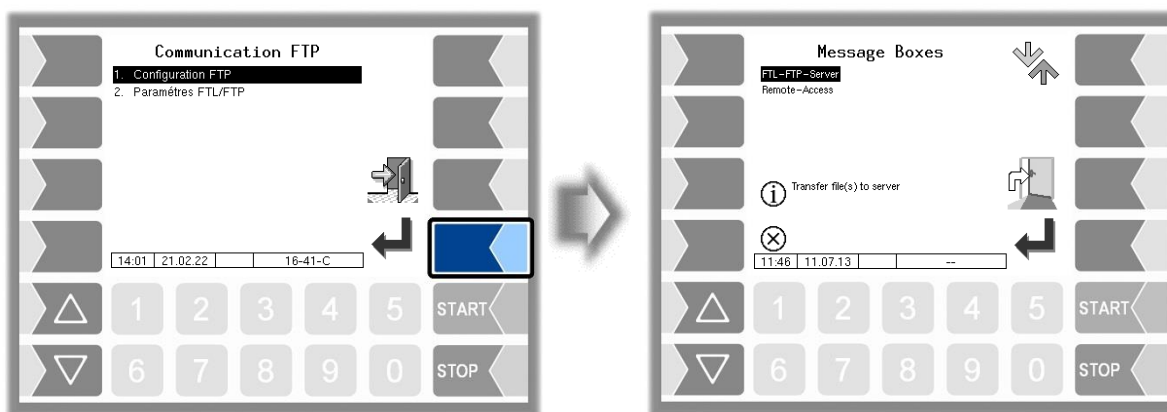
Pour que la liste soit mise à jour sur le véhicule, il faut soit redémarrer le système après avoir installé le paquet b3i, soit ouvrir le menu principal.

4.3.6.2 Communication FTP



Configuration FTP

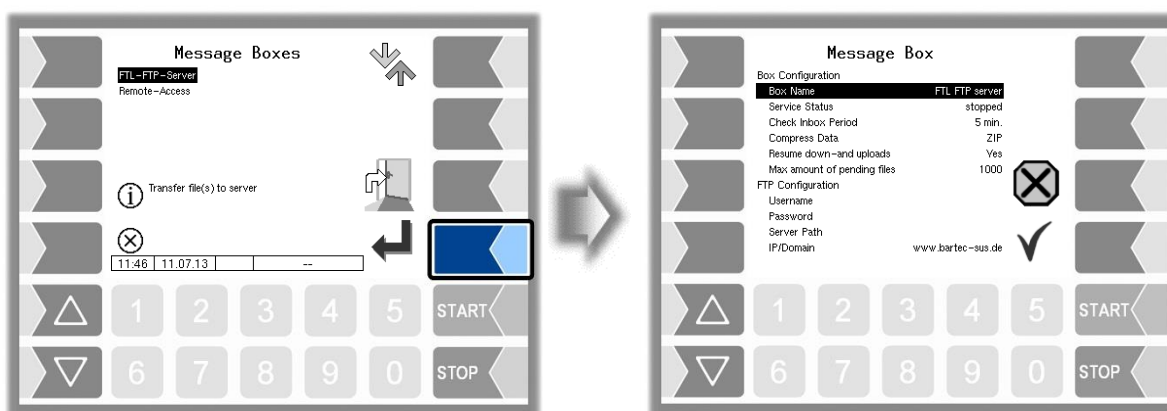
Le transfert des données par défaut et de retour entre le bureau (hôte) et le véhicule (client) se fait via un serveur FTP. Le véhicule utilise à cette fin la boîte de message serveur FTP FTL.



Si plusieurs boîtes de messages sont disponibles pour sélection, vous pouvez sélectionner la boîte de messages souhaitée avec les touches de sélection ∇ et Δ .

Serveur FTL/FTP

Pour utiliser la connexion bureau, la boîte de message serveur FTL-FTP doit être configurée.



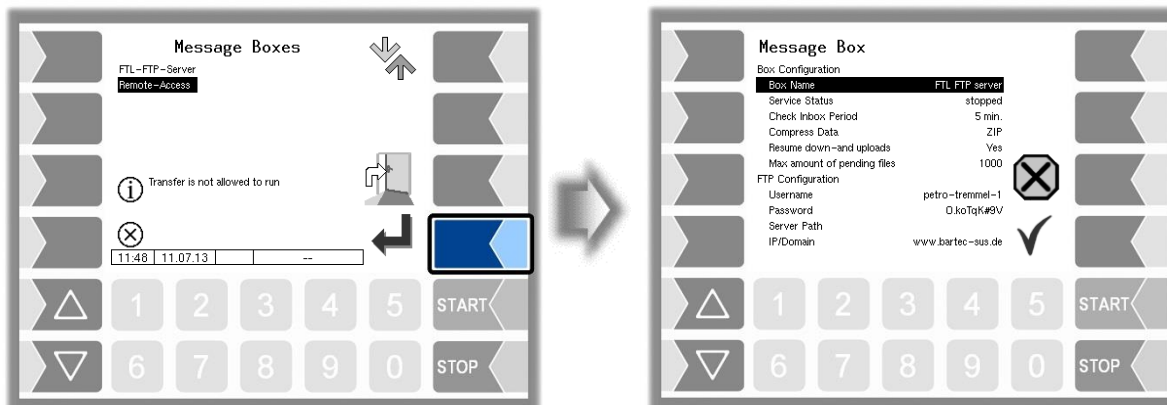
Message Box	
Box Configuration	
Box Name	Affichage du nom de la boîte de messages
Service Status	Run : option de transmission de données Marche Stopped : option de transmission de données Arrêt
Check Inbox Period	Temps au bout duquel on vérifie si les données à transmettre sont dans le véhicule. Ce contrôle a lieu également après chaque envoi de données. <i>(Standard : 180 min.)</i>
Compress Data	ZIP: les données à envoyer sont comprimées au format ZIP GZIP: les données à envoyer sont comprimées au format GZIP No: les données à envoyer ne sont pas comprimées <i>(par défaut : ZIP)</i>
Resume down- and uploads	Yes : le serveur ne prend pas en charge la fonction Resume (poursuite en cas de transmission incomplète) No : le serveur ne prend pas en charge la fonction Resume
Max. amount of pending files	Nombre maximal de fichiers qui n'ont pas encore été transférés. <i>(Standard : 1000)</i>
Configuration FTP	
Username	Identifiant sur le serveur FTP
Password	Mot de passe sur le serveur FTP
Server Path	Chemin d'accès au répertoire utilisé sur le serveur. <i>Dans la configuration par défaut, aucune saisie n'est nécessaire.</i>
IP/Domain	Adresse du serveur de données
Port	N° du port servi par le serveur.
Security	
Enable TLS/SSL	Yes : chiffrement des données No : Pas de chiffrement des données
accept any Certificate	Yes : chaque certificat est accepté No : seul le certificat entré est accepté
Certificate	Sélection du certificat
TLS/SSL Version	Sélection de la version TLS/SSL (TLSv1 ou SSLv3) <i>(Standard : TLSv1)</i>



Pour le module de base « Esclave », l'option de transmission de données est désactivée.

Fonction Remote-Access/Service en ligne

Pour utiliser la fonction de service en ligne, l'accès à distance de la boîte de message doit être configuré.



Réglez les paramètres sur les valeurs indiquées sur l'image.

Message Box	
Box Configuration	
Box Name	Remote Access
Service Status	run
Check Inbox Period	180 min.
Compress Data	ZIP
Resume down-and uploads	Yes
Max amount of pending files	1000
FTP Configuration	
Username	tr-remote-test
Password	
Server Path	
IP/Domain	www.bartec-sus.de
Port	21
Security	
Enable TLS/SSL	Yes
Accept any Certificate	No
Certificate	bartec_cacert
TLS/SSL Version	TLSv1

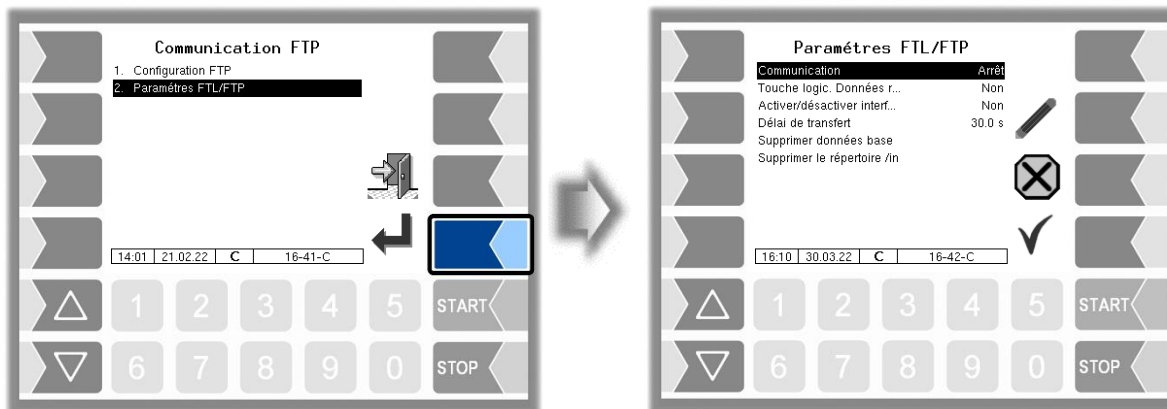


Les paramètres « Username » et « Password » sont attribués par le service Bartec.



La version TLS/SSL en relation avec l'IP/Domain « www.bartec-sus.de » doit être paramétrée sur « TLSv1 ».

Paramètres FTL/FTP



Paramètres FTL/FTP		
U	Communication	Activer et désactiver la communication FTL/FTP. (par défaut : Arrêt)
	Touche logic. Données retour	La touche logicielle « Transfert de données FTL/FTP » s'affiche à l'écran de démarrage. (par défaut : non)
	Activer/désactiver interface	L'interface pour le transfert de données FTL/FTP, par exemple WLAN, est désactivée une fois le transfert terminé. (par défaut : non)
	Délai de transfert	Si aucun transfert de données n'est plus détecté après ce délai, le processus de transmission est terminé et un nouveau transfert de données peut être lancé.

		(par défaut : 30 s)
	Supprimer les données de base	Les données de base sont supprimées de la base de données.
	Supprimer le répertoire /in	Supprimer le contenu du répertoire « /in » sur le véhicule.

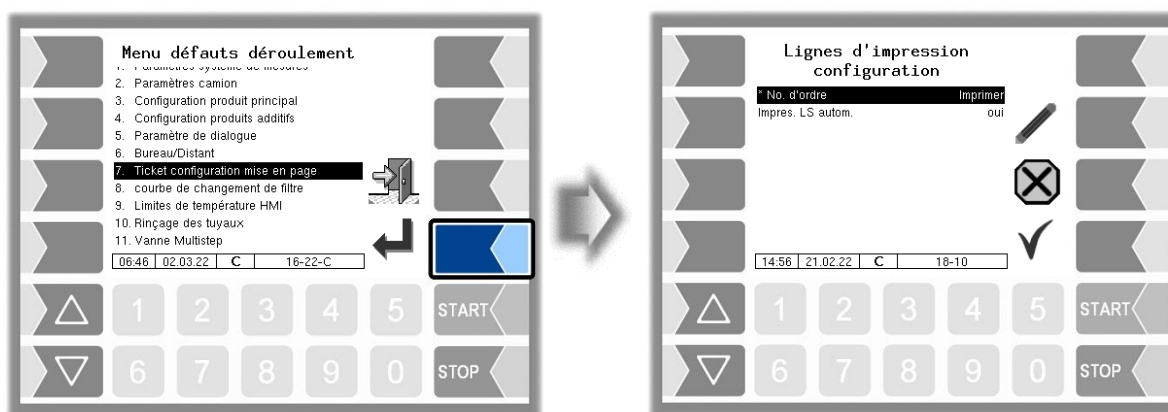


Un seul type de communication peut être activé, à savoir soit la communication FTL/FTP, soit la communication TCP/IP. Les deux types à la fois ne sont pas autorisés.



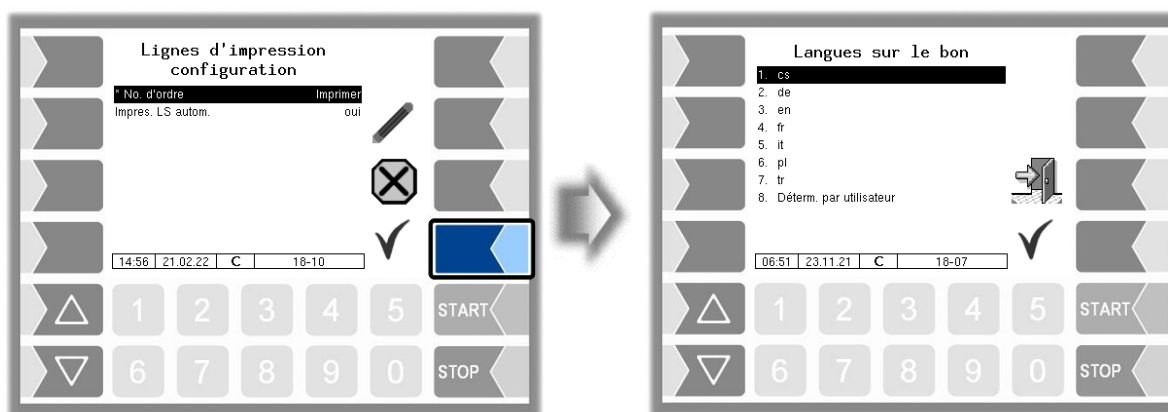
Si la communication FTL/FTP est utilisée pour le transfert de données, la boîte de message Serveur FTL-FTP doit également être configurée et son option de transfert de données doit être activée.

4.3.7 Configuration de mise en forme de ticket



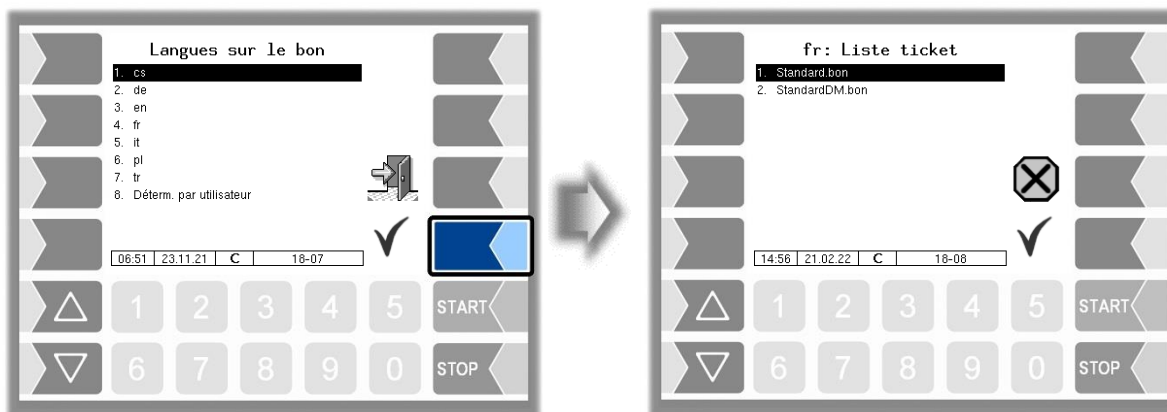
Vous pouvez d'abord définir si un numéro « *No. d'ordre* » courant doit être imprimé sur les documents.

Le paramètre « *Impres. LS autom.* » permet de configurer si le bon de livraison doit être automatiquement imprimé après avoir quitté la livraison.

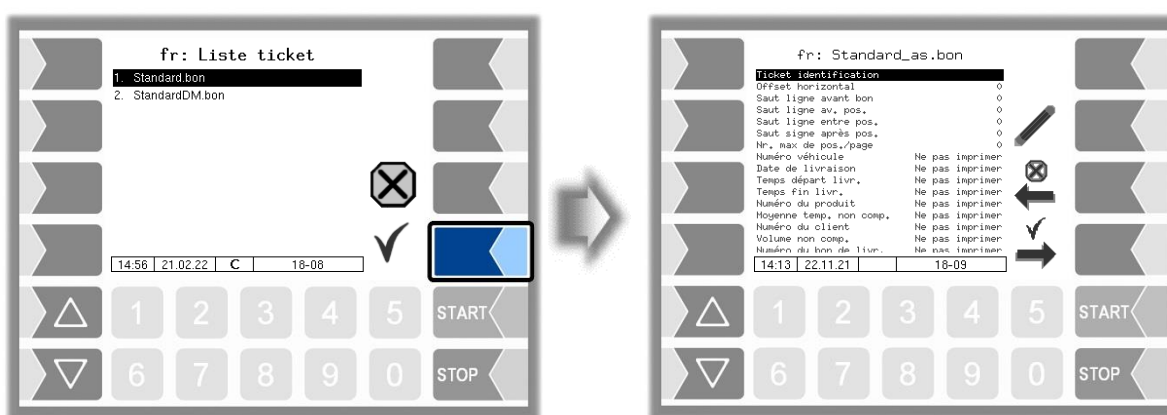



Choisissez la langue du document parmi les langues disponibles.


Sous « Déterminé par utilisateur », un document spécifique à la société est défini. Ce document est généré et mis à disposition par BARTEC BENKE avec une mise en forme spécifique à la société (« format B3i ») et dans la langue souhaitée.





Dans les formulaires standard existants, la mise en forme des documents est prédéfinie. Vous pouvez configurer le contenu du document et l'enregistrer sous un nom que vous avez choisi.





Avec la touche logicielle , vous pouvez configurer un autre document du formulaire standard et l'enregistrer sous un autre nom (identification de ticket).

Sélectionnez un paramètre et effleurez la touche logicielle  pour apporter des modifications.

Si une identification de ticket n'est pas spécifiée, la saisie est terminée avec la touche logicielle .

La configuration de ticket est interrompue avec la touche logicielle .

Si plusieurs tickets sont déjà configurés, vous pouvez aller d'un ticket à l'autre avec les deux touches logicielles  et .

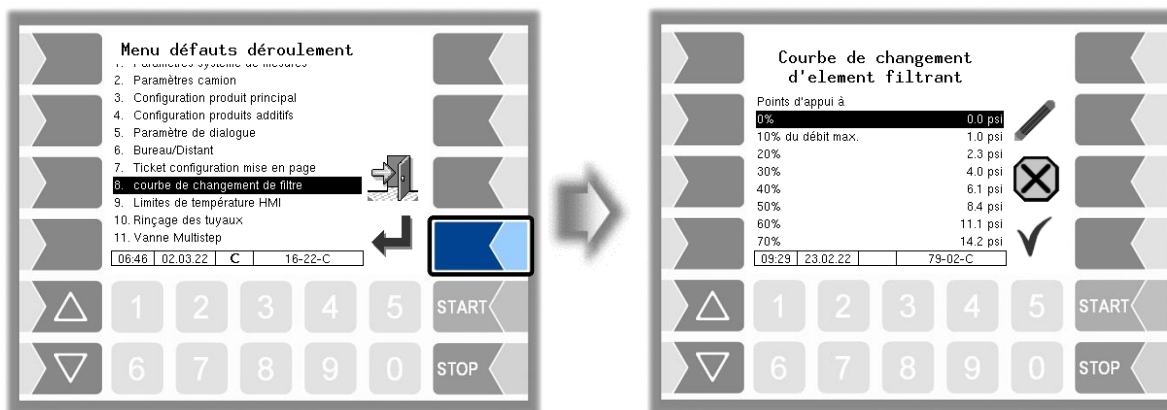
Configuration ticket			
	Ticket identification	Désignation du ticket quand la sélection est effectuée	
	Offset horizontal	Nombre d'espaces en partant de la marge de gauche	
	Saut ligne avant bon	Nombre d'espaces au début du bon	
	Saut ligne avant pos.	Nombre de lignes devant les positions en partant du début de la page	
	Saut ligne entre pos.	Nombre de lignes vierges entre les positions	
	Saut signe après pos.	Nombre de lignes après les positions	
	Nr. max de pos./pages	Un changement de page a lieu une fois le nombre de positions défini atteint.	
	Numéro véhicule	2	Numéro de camion-citerne interne
	Date de livraison	3	Date de la livraison
	Temps départ livr.	4	Heure de début de la livraison
	Temps fin livr.	5	Heure de fin de la livraison
	Numéro du produit	6	N° du produit livré
	Moyenne temp. non comp.	7	Température moyenne pour livraison non compensée
U	Numéro du client	8	N° du client
	Volume non comp.	9	Quantité livrée en relation avec la température actuelle
	Numéro du bon de livr.	10	Type de document (« bon de livraison ») et numéro
	Texte GGVS	11	Remarque spécifique au produit relativement au point correspondant de la directive pour le transport de marchandises dangereuses
	Temps/Pos. Comp. dép.	12	Heure et valeur du compteur au début de la livraison
	Numéro du chauffeur	13	Numéro interne du conducteur
	Quantité prédéfinie	14	Quantité prédéfinie (somme des quantités prédéfinies quand la livraison se poursuit)
	Plaque immatric. véhic.	15	Numéro d'immatriculation configuré du véhicule
	Allocation documents	16	Le numéro de tour interne et le numéro de commande interne sont imprimés comme numéro de document.
	Tuyau de livraison	17	Tuyau sélectionné pour la livraison
S	Info. d'étalonnage	18	La ligne suivante est imprimée pour tous les numéros mesurés : « Les données des parties d'installation calibrées sont indiquées entre des astérisques * »
	Volume non comp. en ()	19	La quantité non compensée est imprimée entre parenthèses en cas de livraisons compensées. (La ligne n'est imprimée que si elle est prévue dans la mise en forme du formulaire sélectionné.)
U	Récapitulation produit	20	Toutes les positions avec le même produit sont regroupées en une position
	Niveau jauge	21	Jauge avant la livraison
	Données de position GPS	22	Coordonnées GPS au démarrage de la livraison
	Groupe de produits	23	La quantité non compensée de produits configurés du groupe 1 n'est pas imprimée.
	Scellé	24	L'état du scellement est imprimé.
	+sommés produit		<i>pas prise en charge dans FFB</i>
	Groupe		<i>pas prise en charge dans FFB</i>

La configuration des lignes 2 à 24 n'est pas prise en charge dans FFB.

4.3.8 Courbe de changement d'élément filtrant

Cette rubrique de menu n'apparaît que quand un capteur de pression différentielle est configuré (voir section 4.4.10).

La courbe de changement d'élément filtrant (Cartridge-Changeout-Curve) fournie par le fabricant du filtre est mémorisée. Pour ce faire, la courbe de changement de l'élément filtrant doit être utilisée pour déterminer et entrer les pressions différentielles des points d'appui indiqués.

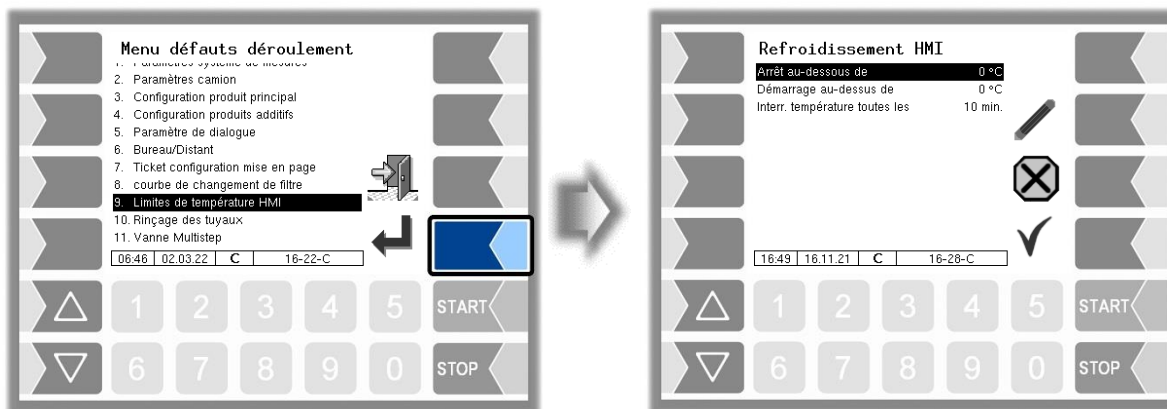


Pour plus amples informations à ce propos, veuillez contacter le service après-vente BARTEC BENKE.

4.3.9 Limites de température HMI

Pour les installations équipées d'un système de refroidissement HMI, la configuration des paramètres de refroidissement a lieu ici.

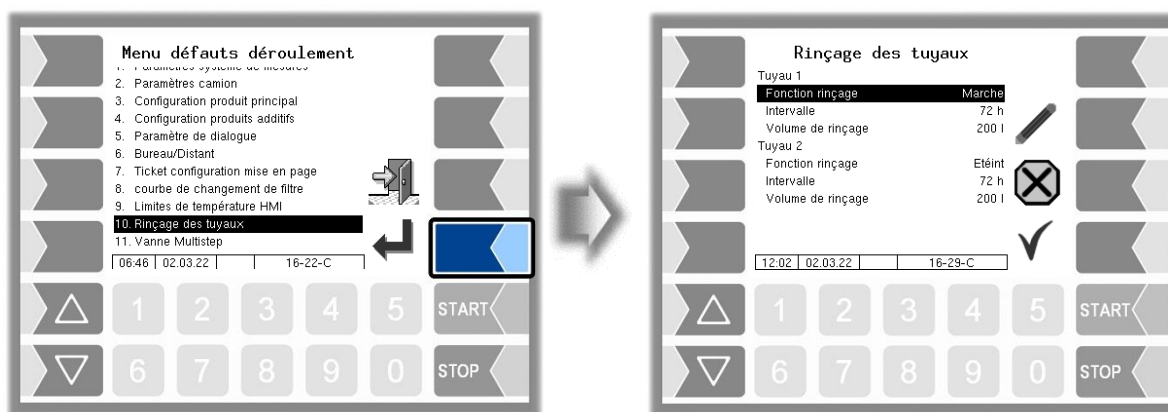
(Non disponible quand la sortie 10 est configurée.)



Refroidissement HMI

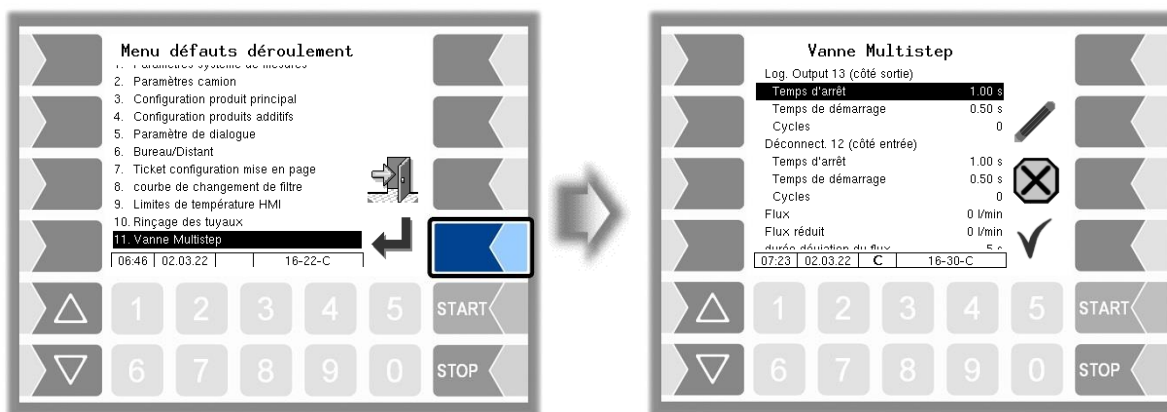
U	Arrêt au-dessous de	Température de coupure du refroidissement HMI
	Démarrage au-dessus de	Température de démarrage du refroidissement HMI
	Interr. température toutes les	Intervalles d'interrogation de la température (minutes)

4.3.10 Rinçage des tuyaux



Rinçage des tuyaux		
S	Tuyau 1	
	Fonction rinçage	Activer et désactiver les fonctions de rinçage. Le système surveille l'intervalle de rinçage des flexibles/points de mesure et bloque le traitement de la commande après l'expiration de l'intervalle temporel. Le rinçage des flexibles est possible avec les fonctions spéciales. Ici, la commande de rinçage est prédéfinie avec le type d'opération TU et la quantité prédéfinie et ne peut pas être modifiée. La quantité de rinçage configurée du flexible est utilisée comme quantité prédéfinie. La commande de rinçage est enregistrée dans le journal de tour. Une opération de rinçage doit toujours être effectuée lors de la première mise en service, après une mise à jour du logiciel et après l'effacement de la PermRAM. <i>(par défaut : éteint)</i>
	Intervalle	La période [h] pendant laquelle le flexible doit être rincé. <i>(par défaut : 72 h)</i>
	Volume de rinçage	Le volume de rinçage pour le tuyau 1 doit être réglé en fonction du tuyautage et de la longueur du flexible. <i>(par défaut : 200 l)</i>
	Tuyau 2	
	Fonction rinçage	Activer et désactiver les fonctions de rinçage. <i>(par défaut : arrêt)</i>
	Intervalle	La période [h] pendant laquelle le flexible doit être rincé. <i>(par défaut : 72 h)</i>
	Volume de rinçage	Le volume de rinçage pour le tuyau 2 doit être réglé en fonction du tuyautage et de la longueur du flexible. <i>(par défaut : 200 l)</i>

4.3.11 Vanne Multistep



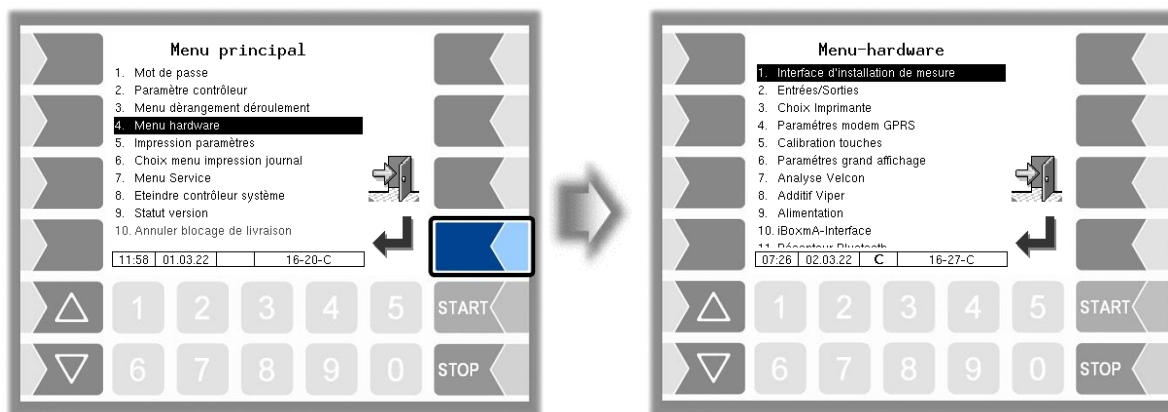
Vanne Multistep	
Log. Output 13 (côté sortie)	
Temps d'arrêt	Durée de désactivation de la sortie pendant un cycle
Temps de démarrage	Durée d'activation de la sortie pendant un cycle
Cycles	Nombre de cycles à la sortie log. 13 pour augmenter progressivement le débit.
Log. Output 12 (côté entrée)	
Temps d'arrêt	Durée de désactivation de la sortie pendant un cycle
Temps de démarrage	Durée d'activation de la sortie pendant un cycle
Cycles *	Nombre de cycles à la sortie log. 12 pour réduire progressivement le débit jusqu'au débit réduit (paramètre « Débit réduit »).
Flux *	Débit maximal La sortie 13 reçoit des impulsions (cycles) jusqu'à ce que ce débit soit atteint.
Flux réduit *	Débit réduit pour terminer la livraison à la quantité prédéfinie La sortie 12 reçoit des impulsions (cycles) jusqu'à ce que ce débit soit atteint.
durée déviation du flux	Cette durée indique combien de temps le débit réglé doit dévier jusqu'à une correction par activation du cycle. Quand le débit est normal, une correction n'a lieu qu'en cas de non-atteinte ; quand le débit est réduit, uniquement en cas de dépassement du débit réglé. <i>Quand la livraison est stoppée sans indication de quantité par défaut ou en cas d'arrêt avant que la quantité de réduction du débit soit atteinte, aucune activation de la réduction du débit n'a lieu.</i>

* L'augmentation progressive du débit pour atteindre le débit maximum configuré (paramètre « Débit ») ou la réduction progressive du débit pour atteindre le débit réduit (paramètre « Débit réduit ») peuvent se faire de deux manières :

- Le nombre de cycle est choisi de manière que le débit configuré ou le débit réduit soient atteints.
- Des valeurs sont configurées pour « Débit » et « Débit réduit ». Dans ce cas, les sorties 12 ou 13 reçoivent des impulsions jusqu'à ce que les valeurs configurées soient atteintes.

Le paramètre « Cycles » est alors ignoré !

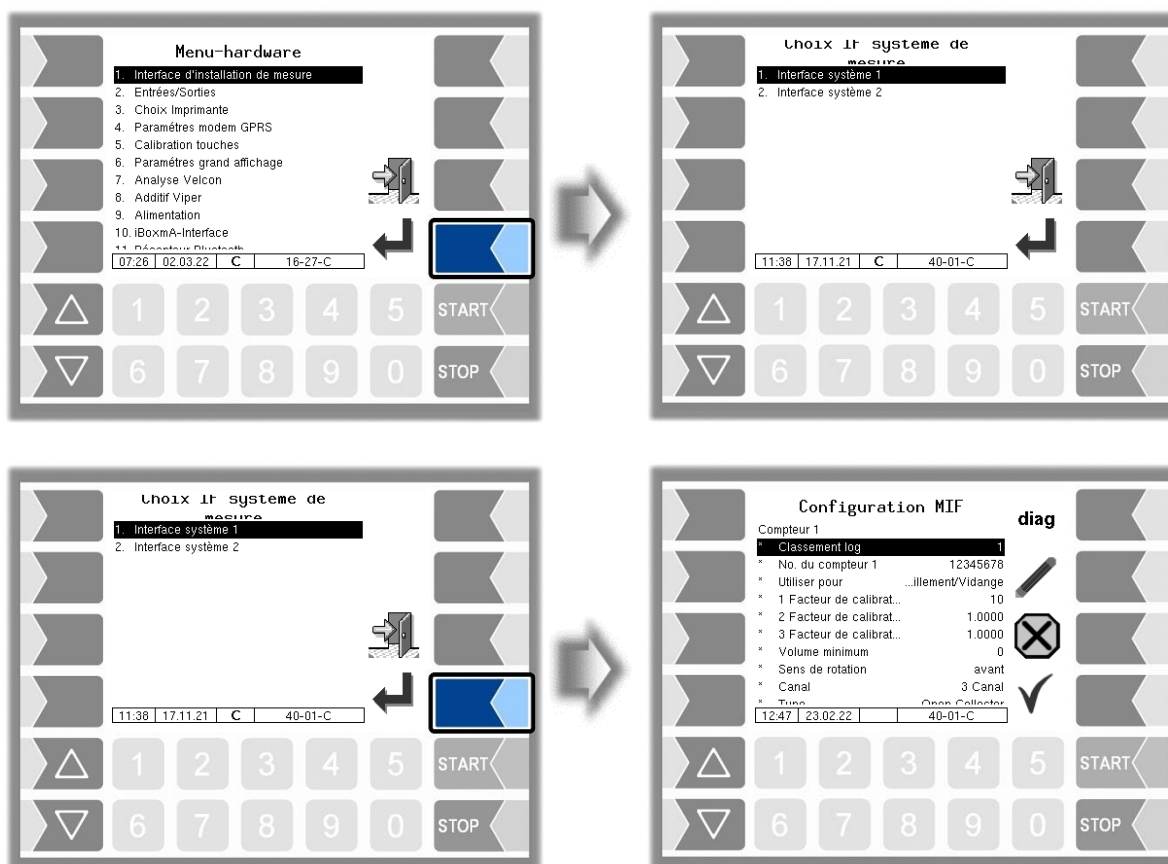
4.4 Menu Hardware



Ouvrez le sous-menu dans lequel vous souhaitez effectuer des modifications. Dans le sous-menu, sélectionnez l'entrée de menu que vous souhaitez éditer et effleurez la touche « Édition ». La fenêtre d'édition de l'entrée de menu s'ouvre. Éditez le paramètre sélectionné (voir section 3.3.2).

4.4.1 Interface des systèmes de mesure

Quand les paramètres de système de mesure sont définis pour un MIF double, vous pouvez configurer deux interfaces de systèmes de mesure pour quatre points de mesure au total.



Il est recommandé de numéroter en continu de 1 à 4 les compteurs et les sondes de température.

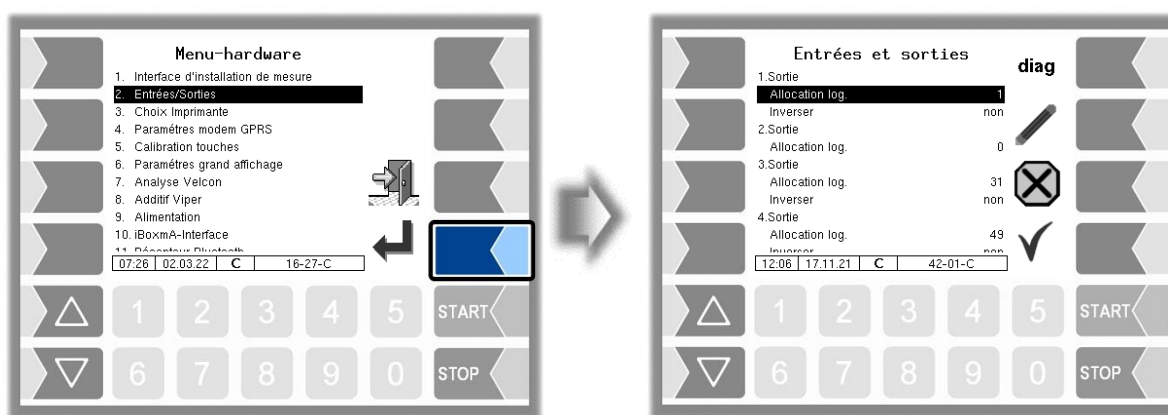
Configuration Mif			
C	Compteur 1 (2)		
	Classement log.	Affectation log. du compteur dans l'installation	
	N° de compteur 1 (2)	N° de constructeur du compartiment de mesure	
	Utiliser pour	<p>Ce paramètre permet de définir le type d'opération au cours de laquelle la mesure est effectuée avec ce compteur.</p> <p>Avitaillement/Vidange : Le point de mesure est utilisé à la fois pour l'avitaillement et pour le déchargement. <i>(paramètre par défaut)</i></p> <p>Avitaillement Le point de mesure est utilisé pour l'avitaillement</p> <p>Vidange Le point de mesure est utilisé pour le déchargement</p> <p>À partir de la version 1.16.5, il est possible d'affecter respectivement un compteur propre pour les deux types d'opération principaux. Dans ce cas, la sélection du point de mesure a lieu automatiquement via le type d'opération sélectionné au début d'une opération. Une sélection de compteur manuelle n'est nécessaire que pour les deux fonctions spéciales TU (Transfert technique) et RB (Remplissage du camion-citerne).</p> <p>Surveillance du compteur non actif :</p> <p>En cas de configuration de compteur séparée par type d'opération, un contrôle est effectué pour s'assurer qu'il n'y a aucun flux de produit non autorisé au compteur non actif lors d'un avitaillement et d'une vidange. La quantité maximale autorisée est indiquée dans le menu « Paramètres du système de mesure » (voir section 4.3.1) sous « tolerance quantity » Le contrôle a lieu pour les deux types d'opération.</p> <p>Si une quantité supérieure à la quantité tolérée (par ex. 5 litres) est mesurée pour le compteur non actif, une remarque demandant de vérifier les positions des vannes apparaît à l'écran. En cas de nouveau dépassement de la quantité tolérée, l'opération est stoppée.</p>	
	1 Facteur de calibrage	Le facteur de calibrage indique combien d'impulsions donnent un litre (ou unité configurée) de produit. Le facteur de calibrage est défini lors du calibrage de l'installation.	
	2 Facteur de calibrage	Trois facteurs de calibrage peuvent être configurés pour différents groupes de produits.	
	3 Facteur de calibrage		
	Volume minimum	Volume de livraison minimum ; au-dessous, la livraison n'est pas calibrée	
	Sens de rotation	<p>Avant Si aucune modification du générateur d'impulsions n'a eu lieu, « Avant » est le réglage d'usine du sens de rotation, c'est-à-dire un comptage positif en cas de rotation vers la droite.</p> <p>Retour : le comptage du sens de rotation respectif est inversé</p>	
	Canal	Canal-2 Canal-3	Type de canal
	Type	Open Collector Current without monitoring Current with monitoring Namur Promass 64	Type de compteur
	Calibration dynamique	non le facteur de calibrage est utilisé oui 5 facteurs de correction sont utilisés pour 5 débits.	
	1. (... 5.) débit	En cas de calibrage dynamique, les facteurs de correction peuvent être entrés pour 5 débits.	Voir le protocole de contrôle
	1. (... 5.) correction		
	température de réf.	Température du fluide lors du calibrage	
K1	Facteurs de calibrage pour la modification de la viscosité par rapport à la température de référence		
K2			

Senseur de température 1 (2)		
Classement log.	Affectation pour sonde de température	
Calib. 0/-195 °C	Valeur de résistance à 0 °C ou -195 °C	(2)
Calib. 50/-80 °C	Valeur de résistance à 50 °C ou -80 °C	
(2) en fonction du capteur utilisé (0...50 °C ou -195...-80 °C)		
Retard de déroulement	Intervalle d'interrogation du capteur (par défaut : 5)	
Version firmware	Affichage de la version du firmware	
Version pilote	Affichage de la version du pilote	

Avec la touche logicielle **diag**, vous appelez une fonction de service pour extraire les données de l'interface du système de mesure.

La configuration pour les points de mesure 3 et 4 a lieu de la même manière (interface du système de mesure 2).

4.4.2 Entrées/sorties

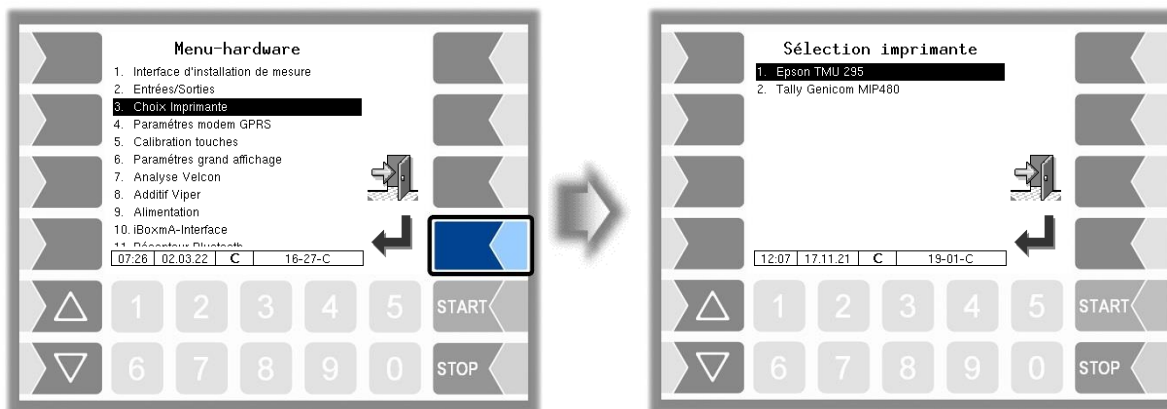


Entrées et sorties		
U	1. (...16.) Sortie	
	Allocation log.	Affectation technique logicielle des sorties par ex. : dans le logiciel, la sortie 2 est la sortie pour l'activation du point de mesure 2. Elle est raccordée à l'entrée physique 5. Dans la configuration de l'entrée 5, on doit donc avoir l'affectation logique 2.
	Inverser	oui (le mode de commutation est inversé) non (le mode de commutation n'est pas inversé)
	1. (...16.) Entrée	
	Allocation log.	Affectation technique logicielle des entrées
	Inverser	oui (le mode de commutation est inversé) non (le mode de commutation n'est pas inversé)
	État de repos	a sortie+ : commutation plus a sortie- : commutation moins
	Niveau LOG	Détermination de l'étendue des entrées dans le fichier journal (entrée de la valeur binaire) 0 : pas d'entrées 2 : valeurs pour sorties 1 : valeurs pour entrées 4 : autres accès
	Version firmware	Affichage de la version du firmware
	Version pilote	Affichage de la version du pilote

Avec la touche logicielle **diag**, vous appelez une fonction de service pour tester le fonctionnement des entrées et des sorties du boîtier I/O.

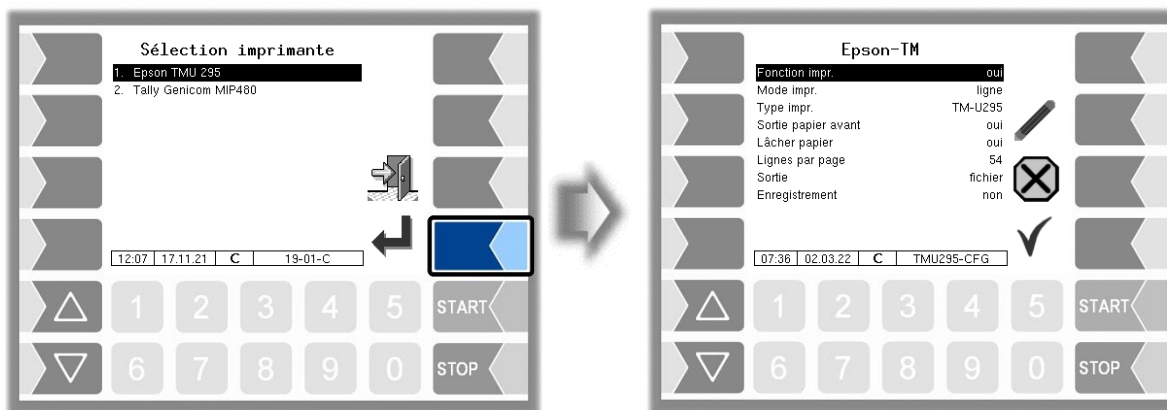
4.4.3 Sélection d'imprimante

Sélectionnez d'abord le type d'imprimante qui doit être utilisé comme imprimante par défaut.



Vous pouvez ensuite configurer les paramètres pour l'imprimante sélectionnée.

Epson TMU 295

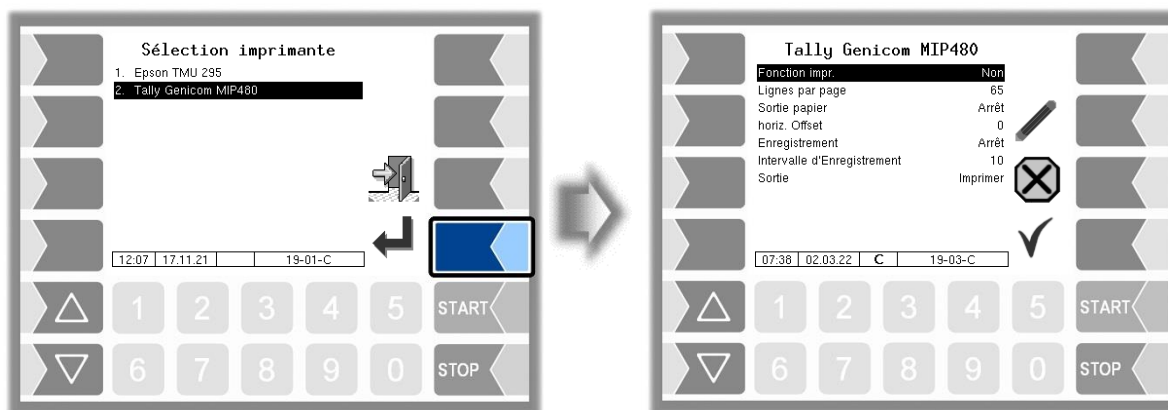


EPSON TM	
Fonction impr.	Oui Imprimante activée Non Imprimante désactivée
Mode impr.	Dynamique Ligne * Mode d'impression en fonction du type d'imprimante (Transmission dynamique ou ligne par ligne)
Type impr.	TM-U295 * TM-U220 TM-T88 Sélection du type d'imprimante utilisée
Sortie papier avant	Oui Sortie du papier vers l'avant. Non Sortie du papier vers l'arrière.
Lâcher papier	Oui Le papier n'est pas retenu après l'impression. Non Le papier est retenu après l'impression.
Lignes par page	Nombre de lignes (bas de page incl.) jusqu'au changement de page dans l'impression de journal et de paramètres. La valeur 0 signifie qu'aucun changement de page n'a lieu (valeur par défaut : 54).
Sortie	Imprimer : la commande d'impression est envoyée à l'imprimante Fichier : l'impression est enregistrée dans un fichier et est disponible pour retrait (camion-citerne).
Enregistrement	Oui : la communication entre l'imprimante et le système 3003 est mémorisée (uniquement à des fins de diagnostic).

Uniquement pour
TM-U295

* Valeurs par défaut

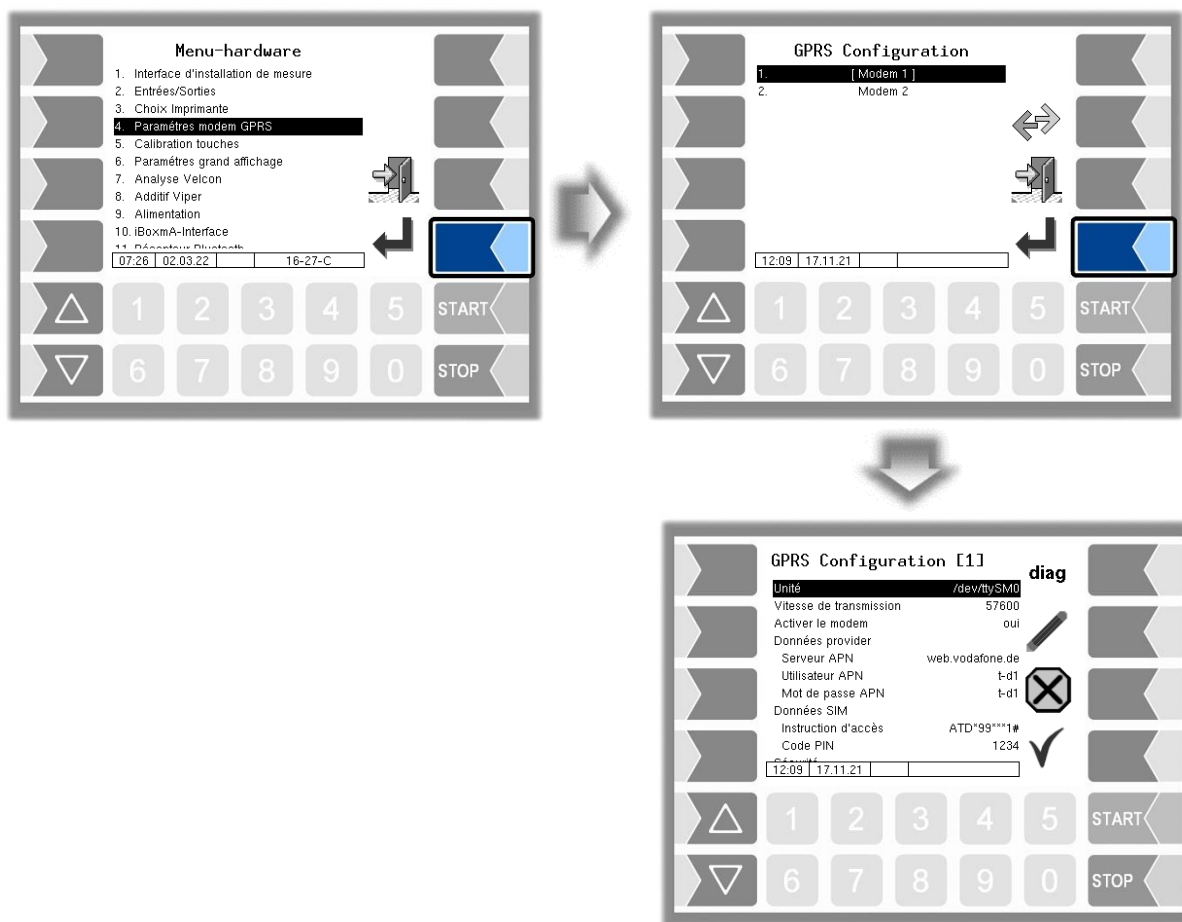
Tally Genicom MIP 480




Tally Genicom MIP 480		
U	Fonction impr.	oui : imprimante activée non : imprimante désactivée
	Lignes par page	Nombre de lignes (bas de page incl.) jusqu'au changement de page pour l'impression page par page (impression de journal et de paramètres). La valeur 0 signifie qu'aucun changement de page n'a lieu. <i>(Valeur par défaut : 65).</i>
	Sortie papier	Marche : le papier est sorti Arrêt : le papier reste dans l'imprimante et l'impression peut continuer
	horiz. Offset	Offset horizontal pour le papier perforé <i>(valeur par défaut : 12 caractères)</i>
	Enregistrement	Marche des copies des impressions sont enregistrées à des fins de diagnostic *
	Intervalle d'enregistrement	Durée d'enregistrement des copies d'impression <i>(par défaut : 10 jours) *</i>
	Sortie	Imprimer la commande d'impression est envoyée à l'imprimante Fichier l'impression est enregistrée dans un fichier et est disponible pour retrait (camion-citerne).

* Ces paramètres ne sont pas disponibles dans le logiciel FFB.

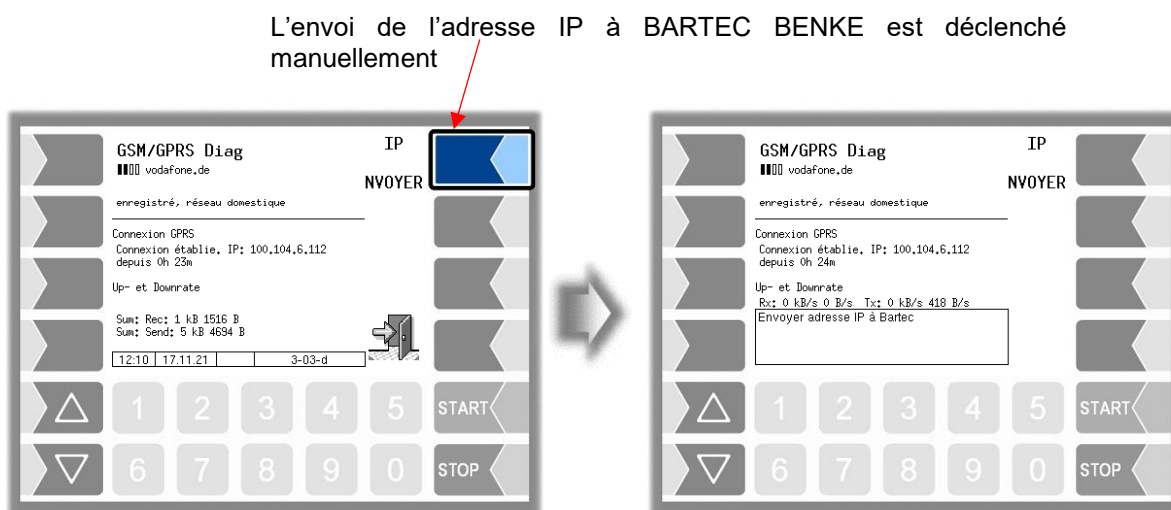
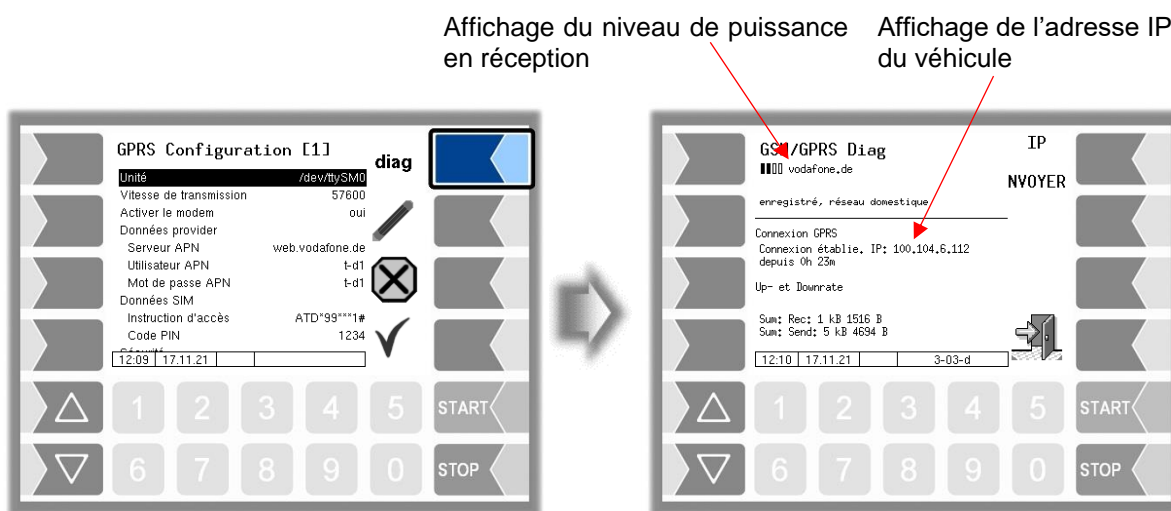
4.4.4 Paramètres modem GPRS



GPRS Configuration		
U	Unité	Interface (prédéfinie : dev/ttySM0)
	Vitesse de transmission	57600 (prédéfinie)
	Activer le modem	oui Modem activé non Modem non activé
	Données provider	
	Serveur APN	Serveur de sélection du fournisseur d'accès
	Utilisateur APN	Fournisseur d'accès
	Mot de passe APN	Mot de passe d'accès au serveur sélectionné
	Données SIM	
	Instruction d'accès	Saisie de la chaîne d'appel Au lancement de l'appel, le numéro configuré est appelé.
	Code PIN	Code PIN de la carte SIM  Le code PIN doit être entré ici avant l'insertion de la carte SIM. Couper le système avant l'insertion de la carte SIM !
Sécurité		
Envoyer IP à BARTEC	oui L'adresse IP est envoyée à BARTEC à chaque connexion. non L'adresse IP n'est pas envoyée.	

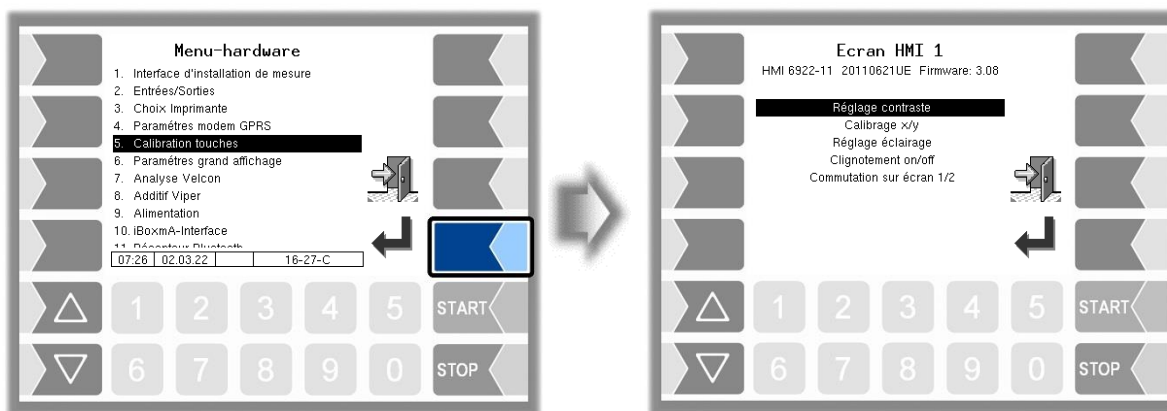
Après une modification des paramètres de configuration GPRS, par ex. du code PIN, vous devez sauvegarder la modification en quittant la configuration. Ce n'est qu'après un nouvel appel de la configuration que vous pouvez vérifier, avec la touche logicielle `[diag]`, si le système est en ligne (voir page 49).

Avec la touche logicielle **diag**, vous appelez une fonction de service pour le diagnostic de l'unité GPRS.

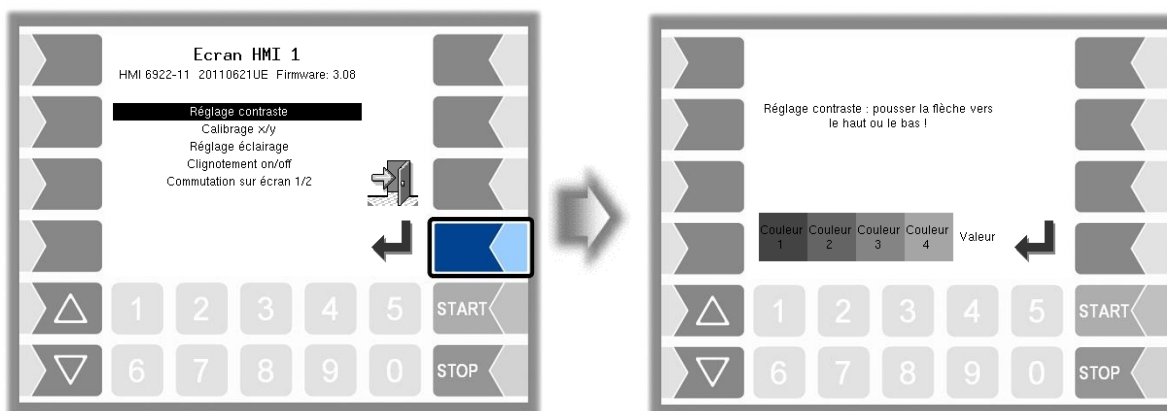


4.4.5 Calibrage des touches tactiles

L'écran tactile est calibré à la livraison de l'installation. Un calibrage de l'écran tactile n'est nécessaire que lorsque l'affichage est difficilement lisible ou quand l'installation ne réagit plus correctement aux effleurements.



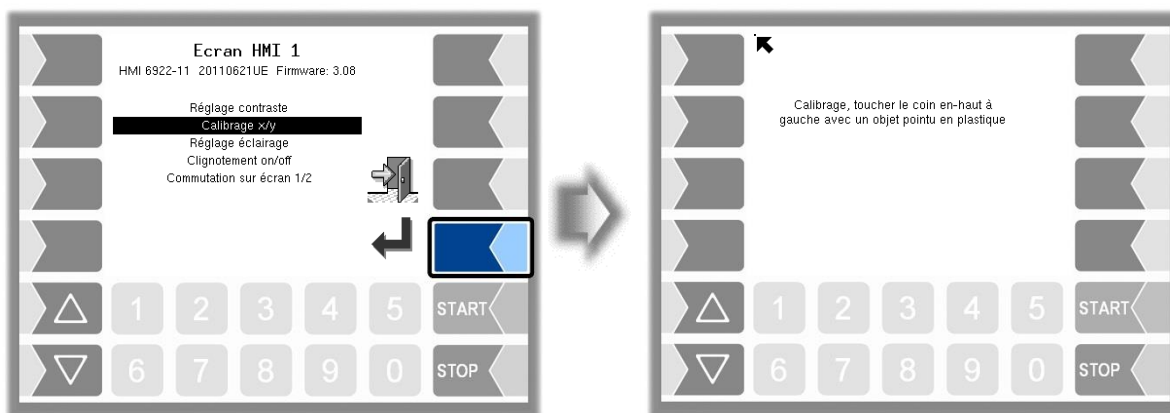
4.4.5.1 Réglage contraste



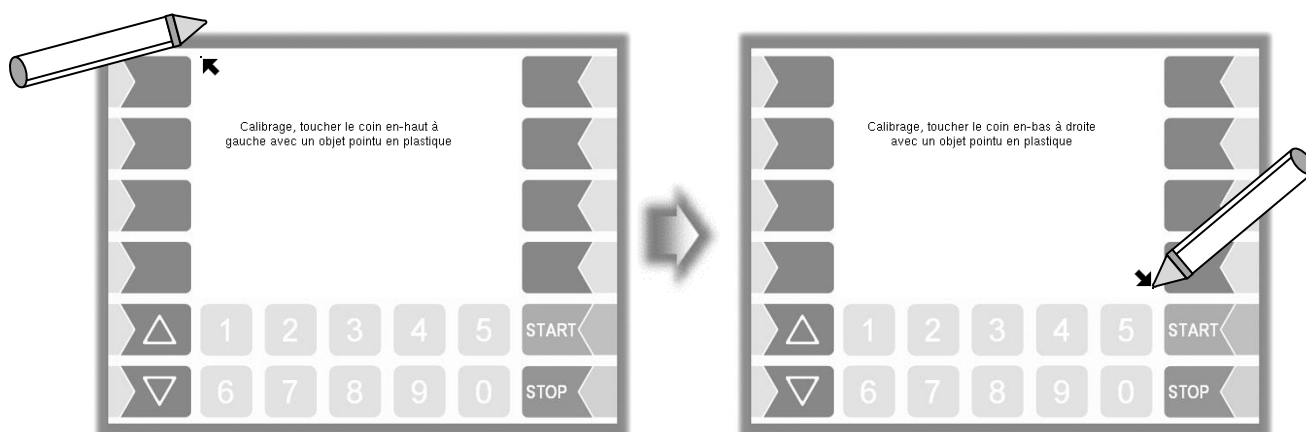
- Avec les touches de sélection $\left[\downarrow\right]$ et $\left[\uparrow\right]$, réglez le contraste à la valeur souhaitée et effleurez la touche logicielle « Confirmation ». (valeur par défaut : 50)

4.4.5.2 Calibrage x/y

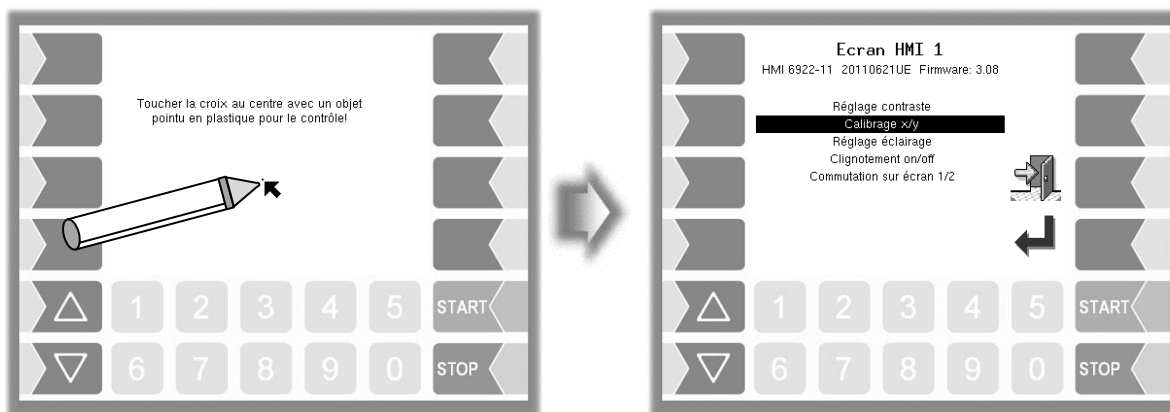
Avec le calibrage x/y, vous redéfinissez les coordonnées de l'écran. Ceci permet de définir la position des touches sur l'écran tactile. Suivez les instructions à l'écran.



- Touchez le coin en haut à gauche de l'écran. Utilisez si possible un objet en plastique ne risquant pas de rayer l'écran.
- Touchez ensuite le coin en bas à droite de l'écran.



- Touchez le point qui apparaît alors à l'écran.



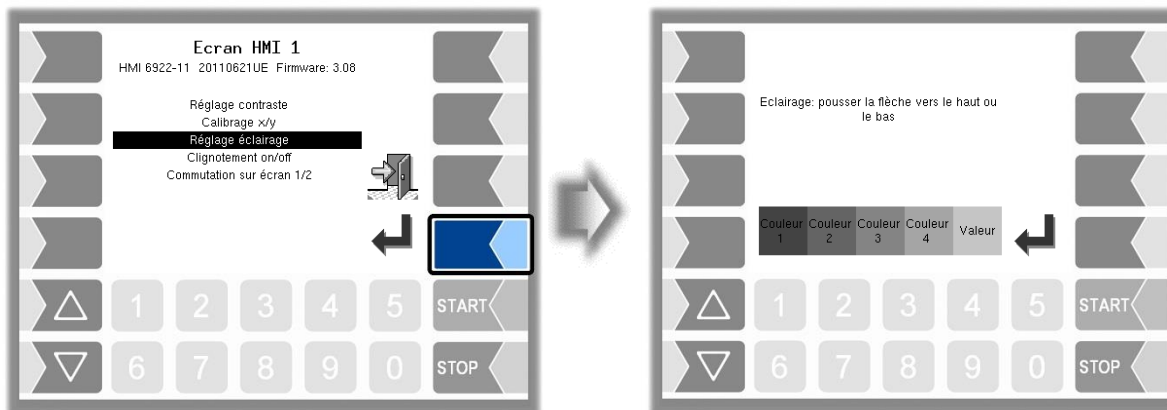
Les coordonnées de l'écran tactile sont alors définies.

Si le calibrage de l'écran tactile n'est pas satisfaisant, vous devrez éventuellement répéter plusieurs fois l'opération.

**Attention :**

N'éteignez en aucun cas le système pendant le calibrage !

4.4.5.3 Réglage éclairage

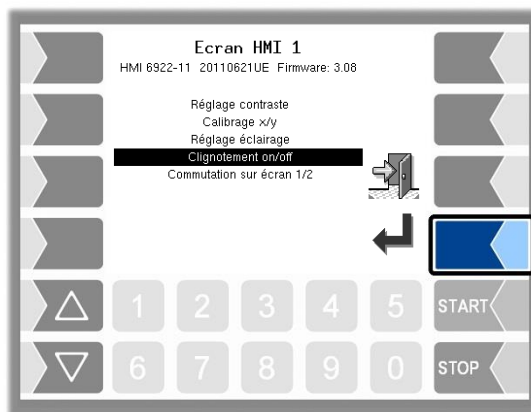


- Avec les touches de sélection $\left[\nabla \right]$ et $\left[\triangle \right]$, réglez la luminosité à la valeur souhaitée et effleurez la touche logicielle « Confirmation ». (valeur par défaut : 25)

4.4.5.4 Clignotement on/off

Vous définissez ici si l'écran clignote une fois à chaque effleurement ou si l'affichage change sans clignotement.

Le réglage est modifié dès que vous activez la rubrique de menu !



4.4.5.5 Commutation sur écran 1/2

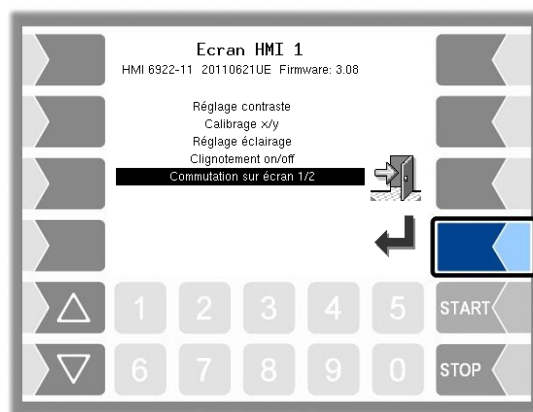
Pour l'affichage, deux unités d'affichage HMI peuvent être installées.

Quand cette rubrique de menu est confirmée, l'affichage passe du numéro 1 au numéro 2, ou inversement.

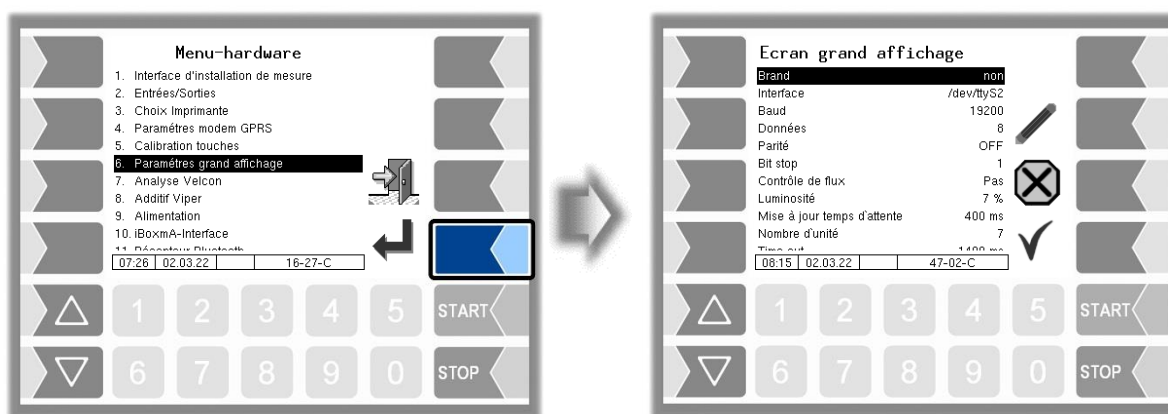
La ligne de titre affiche alors

Écran HMI 1 ou

Écran HMI 2.

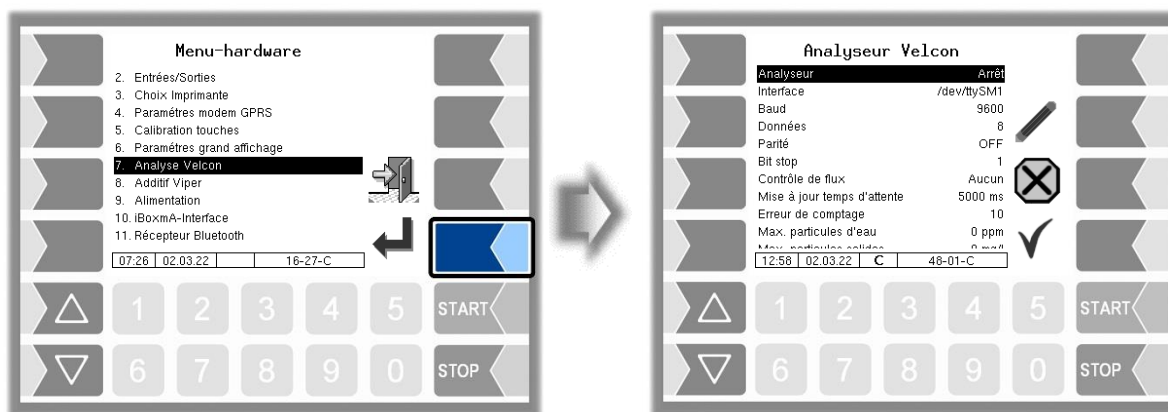


4.4.6 Paramètres grands affichage



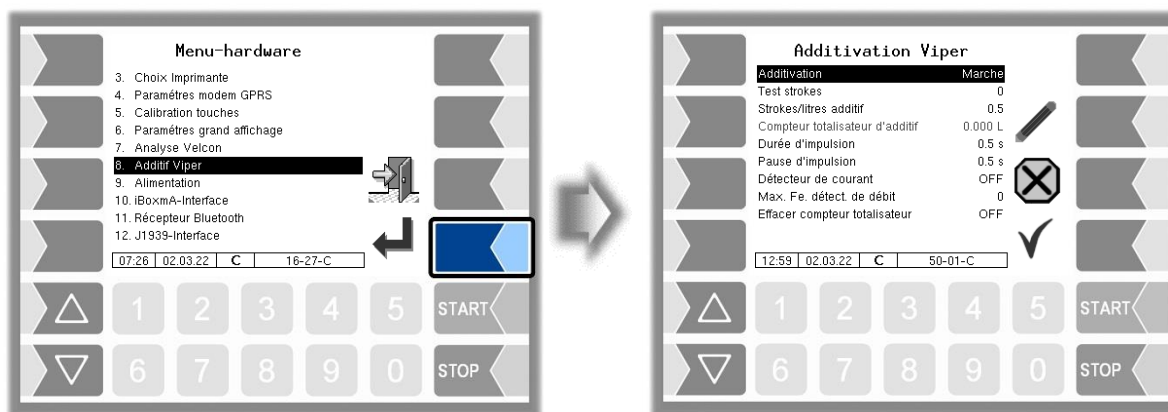
Ecran grand affichage			
Configuration de l'écran grand affichage pour la quantité			
S	Brand	Sélection de la marque d'écran grand affichage (aucun, Schauf ou Isoil)	
	Interface	Désignation de l'interface (/dev/ttyS2)	
	Baud	Vitesse de transmission (par défaut : 1200, Isoil : 19200)	
	Données	Nombre de bits de données (7 ou 8)	
	Parité	ON (paire), OFF (impaire)	
	Bit stop	Nombre de bits d'arrêt (1 ou 2)	
	Contrôle de flux	Commande du débit de données (aucun, Xon/Xoff, matériel)	} uniquement chez Schauf
	Luminosité	Luminosité de l'éclairage (100 %, 60 %, 7 %)	
	Mise à jour temps d'attente	Temporisation pour l'activation de l'unité d'affichage à fin de protection contre le dépassement de capacité (0...9999 ms). (Valeurs par défaut : Schauf 5000 ms, Isoil : 400 ms).	
	Nombre d'unité	Nombre des positions disponibles sur l'affichage (par défaut : 7)	} uniquement chez Isoil
Time out	Intervalle de temps de réponse de l'affichage quand aucune mesure n'est effectuée. (par défaut : 1400)		

4.4.7 Analyse Velcon



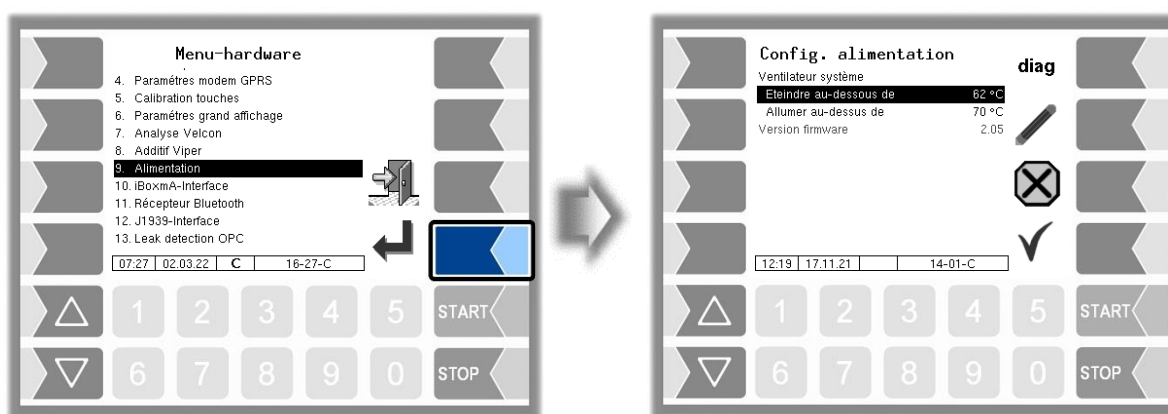
Analyseur Velcon		
Configuration de l'unité d'analyse		
S	Analyseur	Activation/désactivation de l'analyseur
	Interface	Désignation de l'interface
	Baud	Vitesse de transmission (par défaut : 1200)
	Données	Nombre de bits de données (7 ou 8)
	Parité	ON (paire), OFF (impaire)
	Bit stop	Nombre de bits d'arrêt (1 ou 2)
	Contrôle de flux	Commande du débit de données (aucun, Xon/Xoff, matériel)
	Mise à jour temps d'attente	Temporisation pour l'activation de l'analyseur pour la protection contre le dépassement de capacité (0...9999 ms) (par défaut : 5000 ms).
	Erreur de comptage	Nombre de répétitions d'erreur avant affichage d'un message.
	Max. particules d'eau	Teneur en eau max. autorisée (le dépassement entraîne l'affichage d'un message)
	Max. particules solides.	Teneur en corps solides max. autorisée (le dépassement entraîne l'affichage d'un message)
Hystérésis	Différence de commutation pour la désactivation du message en % de la valeur seuil	
Dialogue valeur de mesure	Activation/désactivation de l'affichage des valeurs de mesure pour la teneur en eau et en corps solides.	

4.4.8 Additivation Viper



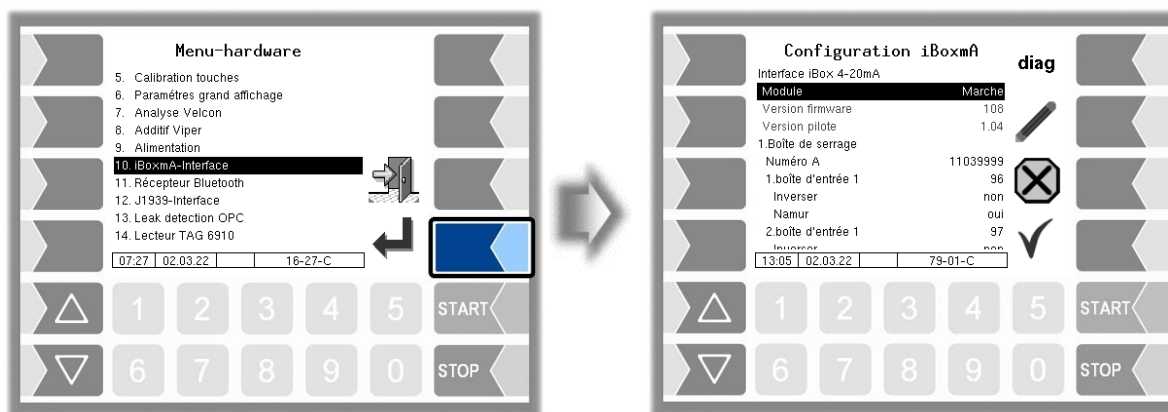
Additivation Viper		
Configuration du système d'additivation		
S	Additivation	Activation/désactivation du dispositif d'additivation
	Test strokes	Paramètre de test pour la mise en service, nombre des courses nécessaires pour la purge d'air.
	Strokes/litres additif	Nombre de courses de pompe par litre d'additif
	Compteur totalisateur d'additif	Affichage du compteur totalisateur d'additif
	Durée d'impulsion	Durée d'impulsion pour l'activation de la sortie 21.
	Pause d'impulsion	Temps d'attente avant la prochaine impulsion
	Détecteur de courant	Activation/désactivation du contrôleur de débit pour l'additivation (entrée 21)
	Max. Fe. détect. de débit	Nombre de répétitions d'erreur signalées par le contrôleur de débit avant arrêt de la livraison
	Effacer compteur totalisateur	Le compteur totalisateur d'additif est effacé.

4.4.9 Alimentation



Config. alimentation		
S	Ventilateur système (sans fonction avec les blocs d'alimentation sans ventilateur)	
	Eteindre au-dessous de	Température de coupure du ventilateur
	Allumer au-dessus de	Température de démarrage du ventilateur
	Version firmware	Affichage de la version du firmware

4.4.10 Interface iBoxmA



Configuration i-BoxmA

Interface iBox 4-20mA

Module	Activation/désactivation le module
Version firmware	Affichage de la version du firmware de la carte Interface
Version pilote	Affichage de la version de pilote de la carte d'interface

Boîte de serrage 1/2

Numéro A	Saisie du numéro A de la boîte de serrage
1. (...18.) Boîte d'entrée 1	N° de l'entrée de verrouillage affectée
Inverser	oui : le mode de commutation est inversé non : le mode de commutation n'est pas inversé
Namur	oui : un capteur Namur est raccordé à l'entrée. non : un contact de fermeture/ouverture est raccordé à l'entrée

Capteur eau

Borne raccord,	Position de serrage sur la carte d'interface (1..4, extern)
Plage mes. capteur	Plage de valeur du capteur (0...50 ppm ou 0...100 ppm) (par défaut : 0...50 ppm)
Durée max. 50 ppm	Durée en secondes pendant laquelle la valeur réelle du capteur peut être égale ou supérieure à 50 ppm. Si la durée est dépassée, la sortie log. 32 est commutée et un message de dialogue est émis. Un blocage d'avitaillement est appliqué. (par défaut : 5s)
Débit min.	Démarrage de l'évaluation du capteur d'eau seulement à partir d'un débit minimum [l/min] (par défaut : 100 l/min)
Volume min.	L'évaluation du capteur d'eau n'est lancée qu'après la livraison d'une quantité minimale. (par défaut : 1000 l)
Pourc. eau max.	Teneur en eau max. autorisée [ppm] Si la valeur ppm dépasse la valeur limite configurée ici du nombre minimum de secondes réglé dans la « Durée de dépassement », la sortie 32 est activée et un message correspondant est affiché. De même, un blocage d'avitaillement est appliqué (pour la levée du blocage d'avitaillement, voir SA 3.10).

Cet événement, y compris activation de la sortie 32 et le message au bureau, peut être simulé avec la touche numérique 9.

Le résultat de la mesure est envoyé au bureau avec le STA et le télégramme ABA.

(par défaut : 30 ppm)

Durée dépassement	Limite de temps en secondes pendant lequel la valeur ppm peut dépasser le paramètre " Pourc. eau max. " <i>(par défaut : 10 s)</i>				
Val. avert	Si la valeur ppm excède la valeur d'avertissement configurée ici, un message correspondant est affiché à l'écran. La sortie 32 est éventuellement activée en fonction du paramètre « Coupure en cas d'avertissement » défini. Cet événement, y compris l'activation de la sortie 32 et l'envoi de message au bureau, peut être simulé avec la touche numérique 8. <i>(par défaut : 15 ppm)</i>				
Val. avert durée de dépassement	Limite de temps en secondes pendant lequel la valeur ppm peut dépasser le paramètre « Valeur d'avertissement ». <i>(par défaut : 10 s)</i>				
prochain avert. après	Après confirmation de l'avertissement et reprise ensuite de l'avitaillement (voir également « Coupure après avertissement »), le prochain avertissement apparaît en cas de nouveau dépassement de la valeur d'avertissement et au plus tôt après écoulement de ce temps configuré (en secondes). La saisie de la valeur 0 désactive d'autres avertissements. <i>(par défaut : 0 s)</i>				
Coupure en cas d'avert.	Non : seul un message est affiché à l'écran. Oui+reprise : la sortie 32 est activée. Après avoir acquitté le message, la sortie 32 est désactivée et l'avitaillement peut se poursuivre. Oui : la sortie 32 est activée. La sortie n'est désactivée qu'après avoir appuyé sur la touche logicielle pour impression du bon de livraison. Une poursuite de l'opération n'est pas possible. Aucun blocage d'avitaillement n'est appliqué. <i>(par défaut : non)</i>				
avec TU et ret ravit.	non actif : le capteur d'eau est désactivé pour le type d'opération TU et tous les déchargements. Le capteur reste actif pour tous les autres types d'opération. Les touches de simulation 8 et 9 sont elles aussi désactivées. actif : le capteur d'eau est surveillé pendant toutes les opérations. <i>(par défaut : non activé)</i>				
Clignoter en cas d'avert.	Temps pour l'impulsion de mise en marche et d'arrêt lors de la commande de sortie log. 49 lorsque le niveau d'alerte est dépassé. <i>(par défaut : 1000 ms)</i>				
Clignoter en cas d'alarme	Temps pour l'impulsion de mise en marche et d'arrêt lors de la commande de la sortie log. 49 lorsque la teneur en eau max. est dépassée. <i>(par défaut : 500 ms)</i>				
Valeur ppm	Quelle valeur doit être évaluée <table border="1"> <tr> <td>Valeur mesurée :</td> <td>La valeur ppm actuellement mesurée est utilisée pour le contrôle des limites d'avertissement et d'alarme. La valeur mesurée s'affiche dans la fenêtre de livraison.</td> </tr> <tr> <td>Valeur moyenne :</td> <td>La valeur ppm moyenne de la durée d'avitaillement est utilisée pour contrôler les limites d'avertissement et d'alarme.</td> </tr> </table>	Valeur mesurée :	La valeur ppm actuellement mesurée est utilisée pour le contrôle des limites d'avertissement et d'alarme. La valeur mesurée s'affiche dans la fenêtre de livraison.	Valeur moyenne :	La valeur ppm moyenne de la durée d'avitaillement est utilisée pour contrôler les limites d'avertissement et d'alarme.
Valeur mesurée :	La valeur ppm actuellement mesurée est utilisée pour le contrôle des limites d'avertissement et d'alarme. La valeur mesurée s'affiche dans la fenêtre de livraison.				
Valeur moyenne :	La valeur ppm moyenne de la durée d'avitaillement est utilisée pour contrôler les limites d'avertissement et d'alarme.				

		Valeur ppm est utilisée. La valeur moyenne s'affiche dans la fenêtre de livraison. (par défaut : valeur mesurée)
Capteur press. diff.		
Borne raccord.	Position de serrage sur la carte d'interface (1...4, extern)	
Débit max.	Débit maximal autorisé du moniteur de filtre selon la fiche technique. Ce paramètre est nécessaire pour extrapoler la pression différentielle. La même unité de mesure doit être utilisée que pour le calibrage, par exemple l/min ou US gal/min.	
Débit min.	Le débit minimum est indiqué en pourcentage du débit maximum. Plage de mesure : 10 %...100 %. Le débit min. à régler dépend du débit minimum souhaité qui doit être surveillé. Des valeurs inférieures à 40 % entraînent principalement un défaut de détection après une longue durée de fonctionnement des éléments filtrants. Une petite valeur augmente systématiquement la probabilité d'une coupure anticipée ou d'un défaut de détection en raison d'un écart max. (par défaut : 40 %)	
Press. diff. max.	Pression différentielle maximale autorisée [mbar] pour un débit max. En cas de dépassement pendant la livraison, un avertissement est affiché et la sortie logique 31 est activée. Le paramètre permet l'évaluation de l'état du filtre. La valeur à régler se trouve dans la courbe de changement d'élément filtrant correspondante. Il s'agit de la pression à un débit de 100 %. (par défaut : 1500 mbar)	
Écart max.	Chute de pression maximale [mbar] de la pression différentielle actuellement extrapolée par rapport au point de mesure précédent. Le paramètre permet l'évaluation de l'état du filtre. En cas de dépassement, la sortie 31 est activée. Un blocage d'avitaillement est appliqué. (Pour la levée du blocage d'avitaillement, voir section 4.10) (par défaut : 350 mbar)	
Val. courant init.	Valeur initiale de courant [mA] du capteur de pression différentielle suivant la fiche technique de calibrage	
Val. cour. fin. SEW	Valeur finale de courant [mA] du capteur de pression différentielle suivant la fiche technique de calibrage	
Pression SAW	Pression [bar] avec valeur initiale de courant suivant la fiche technique de calibrage	
Pression SEW	Pression [bar] avec valeur finale de courant suivant la fiche technique de calibrage	
Durée écouf.	Durée [s] pendant laquelle le débit ne doit pas être modifié par l'écart de débit afin que la pression différentielle actuelle soit utilisée pour l'évaluation du filtre. À la fin d'une livraison, le flux est généralement étranglé et continue pendant un certain temps. Il faut un certain temps pour que le fluide et la pression différentielle qui en résulte se stabilisent après l'étranglement. Pour éviter une fausse estimation de la pression différentielle pendant cette durée, les paramètres Durée du débit et Écart de débit peuvent être ajustés. (par défaut : 30 s)	
Écart écouf.	Si le débit n'augmente pas ou ne diminue pas de l'écart de débit pendant la durée de débit définie, la pression	

S

		différentielle actuelle est utilisée pour l'évaluation du filtre. L'écart de débit et la durée du débit sont utilisés pour filtrer les pics de pression différentielle. La valeur à saisir doit être ajustée en fonction de l'unité de mesure utilisée lors du calibrage. <i>Par défaut :</i> <i>70 (unité de mesure [l/min]),</i> <i>18 (unité de mesure [US gal./min]),</i>
Avert. pression à		Un avertissement est émis si la pression différentielle extrapolée dépasse ce seuil. Avec la valeur=0, cette surveillance est désactivée.
Valeur seuil JIG <i>à partir de la version 1.18.10 ou 1.16.15</i>		Valeur limite en mbar. Si la pression absolue mesurée dépasse la valeur limite fixée ici, une fenêtre de message s'affiche, la sortie 31 est activée, ainsi qu'un blocage d'avitaillement pour la commande suivante. Voir également la simulation DPS-GW. Cette valeur limite était auparavant une valeur fixe de 1,5 bar.
Jauge		
Borne raccord.		Position de serrage sur la carte d'interface (1...4, extern)
Montage du bas		Oui : montage de la jauge par le bas
Long. nom.		Longueur nominale de la jauge selon plaque signalétique (en mm)
Offset		Montage en haut : écart entre la surface de contact de la jauge et le haut du réservoir (intérieur) [mm] Montage en bas : écart entre la surface de contact de la jauge et le fond du réservoir (intérieure) [mm].
Haut. rés.		Écart fond - haut du réservoir [mm]
Atténuation		Nombre de valeurs de mesure formant la moyenne (empêche les grosses sautes de valeurs suite au mouvement du fluide). 0 désactive la formation de la valeur moyenne. <i>(par défaut : 10)</i>
N° réserv.		Désignation du réservoir selon le constructeur de superstructure (forme le nom du fichier A ou du fichier S)
Contenu min. réservoir		Contenu min. du réservoir autorisé Si la limite inférieure de cette valeur est dépassée, la sortie log. 47 est activée et un message de dialogue est émis. <i>(par défaut : 0, désactivé)</i>
Contenu max. réservoir		Contenu max. du réservoir autorisé. Si la limite maximale de cette valeur est dépassée, la sortie log. 48 est activée et un message de dialogue est émis. <i>(par défaut : 0, désactivé)</i>
Gros affich.		Quand un grand affichage est disponible et le paramètre est sur « Oui », le contenu du réservoir hors livraison est indiqué sur le grand affichage. Pendant une livraison, la quantité livrée est affichée.
Généralités		
Connexion		oui : Les données de mesure (valeurs brutes et calculées) du capteur de pression différentielle et du capteur d'eau sont protocolées dans emf.log.
DPS Simul. GW [0]		oui : Avec la touche [0], vous pouvez simuler un dépassement de la pression différentielle absolue pendant une livraison, ce qui entraîne l'application du blocage d'avitaillement. <i>(fonction de service)</i>
Eau Simul. GW [9]		oui : La touche [9] permet de simuler une pénétration d'eau pendant une livraison, que le débit minimum et le délai

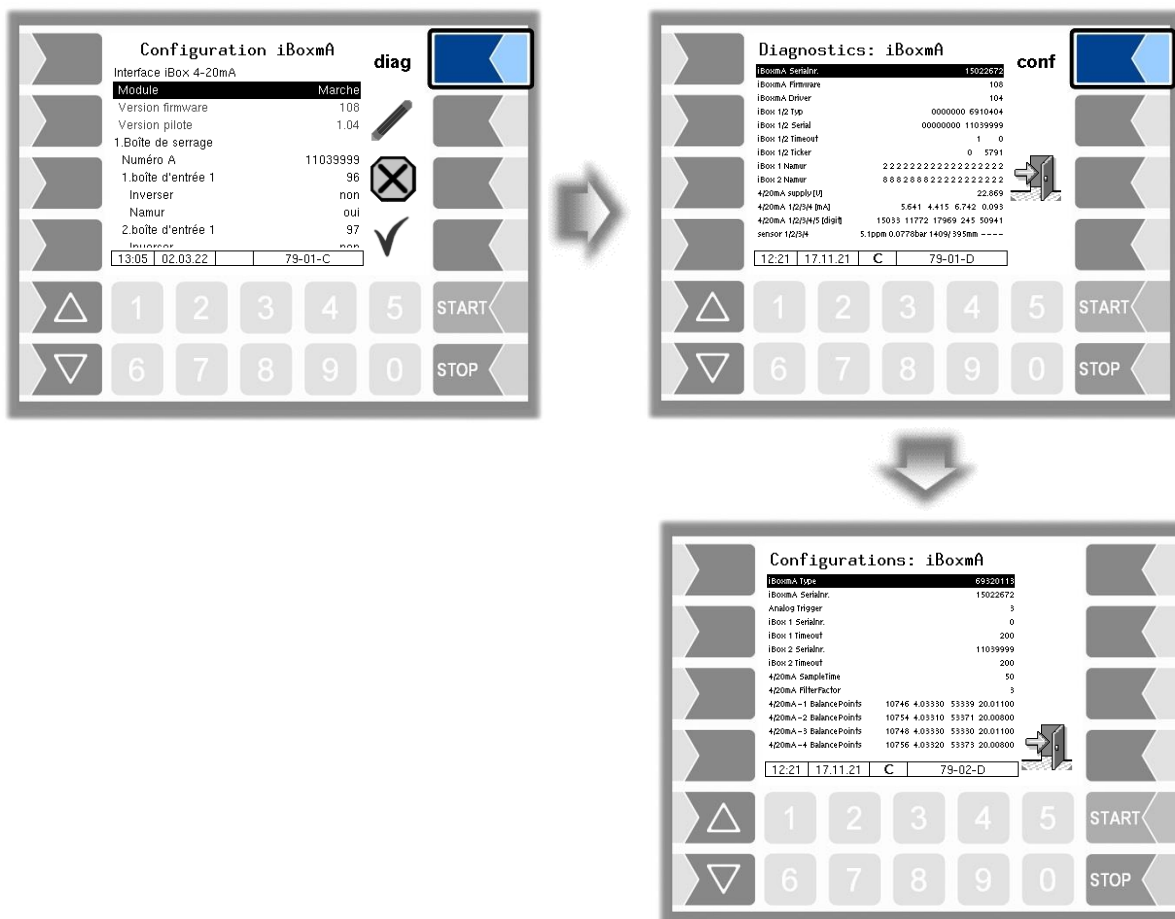
Description des menus

60

		de 5 secondes soient atteints ou non. Le blocage d'avitaillement est également activé. <i>(fonction de service)</i>
	Eau Simul. avert. [8]	oui : La touche [8] permet de simuler un dépassement de la valeur d'avertissement lors d'une livraison. <i>(fonction de service)</i>

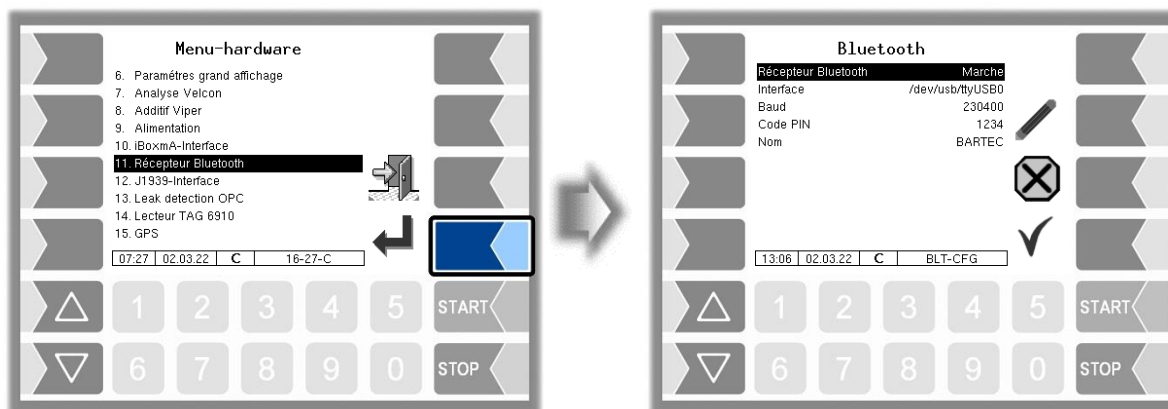
Diagnostic

La fonction de diagnostic sert au contrôle des états des capteurs et des entrées (fonction de service).



4.4.11 Récepteur Bluetooth

L'interface Bluetooth est prévue pour la connexion de l'outil de service 3003.



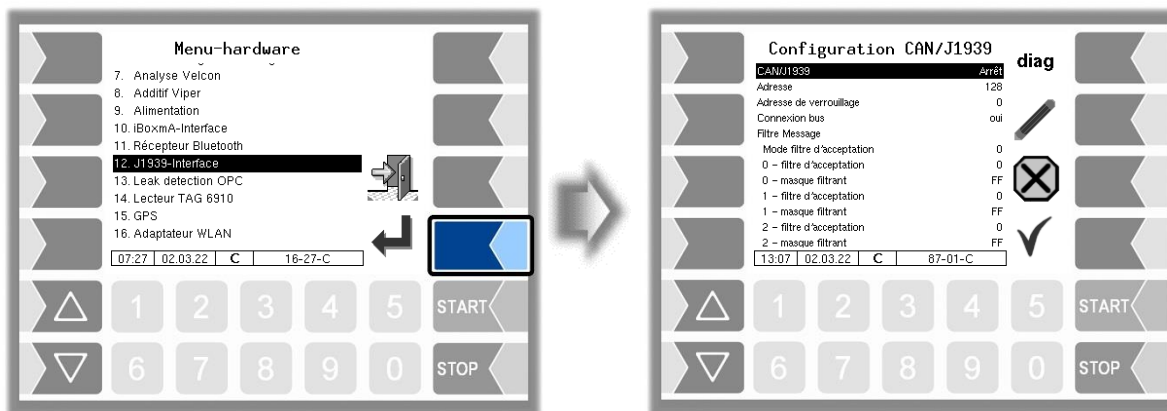
Bluetooth		
S	Récepteur Bluetooth	Activation et/ou désactivation du récepteur Bluetooth
	Interface	Désignation des interfaces (/dev/ttyUSB0)
	Baud	Sélection de la vitesse de transmission en bauds (<i>valeur par défaut 230400</i>)
	Code Pin	Code d'accès
	Nom	Nom de l'application (par ex. n° du réservoir)

Vous pouvez activer l'interface Bluetooth dans le menu Service (voir section 4.7.16).

4.4.12 Interface J1939

L'interface J1939 est utilisée pour la communication via le bus CAN.

Le protocole utilisé est basé sur la « norme SAE J1939 ».



Configuration CAN/J1939									
CAN/J1939	Activer/désactiver l'interface J1939								
Adresse	Adresse utilisée pour la communication via J1939. Zone d'adresse : 0...253 (par défaut : 128)								
Adresse de verrouillage	L'adresse du participant au bus (par exemple, un API) qui envoie les messages de verrouillage. 254 : Aucun message de verrouillage n'est évalué par le système 3003.								
Connexion bus	Activer/désactiver la connexion bus <table border="1"> <tr> <td>Oui:</td> <td>Le système FFB se connecte au bus avec le nom configuré et répond aux Address Claiming Requests.</td> </tr> <tr> <td>Non:</td> <td>Le système FFB ne se connecte pas au bus avec le nom configuré et ne répond pas non plus aux Address Claiming Requests. L'utilisateur doit s'assurer qu'aucun conflit d'adresses ne peut se produire. Par défaut : oui</td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">(Default : Oui)</p>	Oui:	Le système FFB se connecte au bus avec le nom configuré et répond aux Address Claiming Requests.	Non:	Le système FFB ne se connecte pas au bus avec le nom configuré et ne répond pas non plus aux Address Claiming Requests. L'utilisateur doit s'assurer qu'aucun conflit d'adresses ne peut se produire. Par défaut : oui				
Oui:	Le système FFB se connecte au bus avec le nom configuré et répond aux Address Claiming Requests.								
Non:	Le système FFB ne se connecte pas au bus avec le nom configuré et ne répond pas non plus aux Address Claiming Requests. L'utilisateur doit s'assurer qu'aucun conflit d'adresses ne peut se produire. Par défaut : oui								
S									
Filtre messages									
Mode filtre d'acceptation	Sélection du nombre de filtres et de la zone de filtre. <table border="1"> <tr> <td>0</td> <td>utiliser deux filtres d'acceptation 32 bits</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>utiliser quatre filtres d'acceptation 16 bits</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>utiliser huit filtres d'acceptation 8 bits</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>filtre fermé, plus aucun message n'est reçu.</td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">(par défaut : 0)</p>	0	utiliser deux filtres d'acceptation 32 bits	1	utiliser quatre filtres d'acceptation 16 bits	2	utiliser huit filtres d'acceptation 8 bits	3	filtre fermé, plus aucun message n'est reçu.
0	utiliser deux filtres d'acceptation 32 bits								
1	utiliser quatre filtres d'acceptation 16 bits								
2	utiliser huit filtres d'acceptation 8 bits								
3	filtre fermé, plus aucun message n'est reçu.								
0...7 – filtre d'acceptation	Quelle valeur l'identifiant CAN doit-il avoir ? (par défaut : 0)								
0...7 – masque filtrant	Quels bits doivent être utilisés par le filtre d'acceptation 0 pour le filtrage. Les bits avec la valeur 1 sont ignorés. (par défaut : 0xFF)								
Priorités messages envoyés									
Verrouillage 22-33	Chaque message envoyé via le bus CAN/J1939 a une priorité. Cette priorité détermine quel message a la priorité sur le bus. La priorité des messages envoyés peut être configurée ici. 0 représente la plus haute et 7 la plus basse priorité.								
Verrouillage 34-45									
Verrouillage 46-57									
Verrouillage 60-62/70-76									
Verrouillage 77-88									

		<i>(par défaut : 6)</i>
Verrouillage 89-98		
Free Input 200-211		
Free Input 212-223		
Free Input 224-235		
Application Status		
Version Firmware	Visualizzazione della versione del firmware dell'interfaccia J1939	
Versione Driver	Visualizzazione della versione del driver dell'interfaccia J1939	

Filtre messages

Le filtre messages permet de limiter les messages reçus si le nombre de messages sur le bus CAN/J1939 est trop important pour le système. Le filtre permet alors, par exemple, de ne recevoir que les messages ayant une certaine adresse source.

Mode filtre d'acceptation

Le mode Filtre d'acceptation permet de déterminer sur quels bits d'identification CAN les filtres ont un effet. Cela détermine également le nombre de filtres possibles.

Deux filtres d'acceptation 32 bits

Priority		R	D	PDU Format								PDU For mat		PDU Specific								Source Adress								R	T	R																															
2	8	2	7	2	6	2	5	2	4	2	3	2	2	2	1	2	0	1	9	1	8	S	R	I	D	E	1	7	1	6	1	5	1	4	1	3	1	2	1	1	0	9	0	8	0	7	0	6	0	5	0	4	0	3	0	2	0	1	0	0	R	T	R
0 - filtre d'acceptation				1 - filtre d'acceptation				2 - filtre d'acceptation				3 - filtre d'acceptation																																																			
0 - masque filtrant				1 - masque filtrant				2 - masque filtrant				3 - masque filtrant																																																			
4 - filtre d'acceptation				5 - filtre d'acceptation				6 - filtre d'acceptation				7 - filtre d'acceptation																																																			
4 - masque filtrant				5 - masque filtrant				6 - masque filtrant				7 - masque filtrant																																																			

Quatre filtres d'acceptation 16 bits

Priority		R	D	PDU Format								PDU For mat		PDU Specific								Source Adress								R	T	R																															
2	8	2	7	2	6	2	5	2	4	2	3	2	2	2	1	2	0	1	9	1	8	S	R	I	D	E	1	7	1	6	1	5	1	4	1	3	1	2	1	1	0	9	0	8	0	7	0	6	0	5	0	4	0	3	0	2	0	1	0	0	R	T	R
0 - filtre d'acceptation				1 - filtre d'acceptation																																																											
0 - masque filtrant				1 - masque filtrant																																																											
2 - filtre d'acceptation				3 - filtre d'acceptation																																																											
2 - masque filtrant				3 - masque filtrant																																																											
4 - filtre d'acceptation				5 - filtre d'acceptation																																																											
4 - masque filtrant				5 - masque filtrant																																																											
6 - filtre d'acceptation				7 - filtre d'acceptation																																																											
6 - masque filtrant				7 - masque filtrant																																																											

Huit filtres d'acceptation 8 bits

Priority		R	DP	PDU Format								SRR	IDE	PDU Format		PDU Specific								Source Address								RTR																												
2	8	2	7	2	6	2	5	2	4	2	3	2	2	2	1	2	0	1	9	1	8	SRR	IDE	1	7	1	6	1	5	1	4	1	3	1	2	1	1	1	0	0	9	0	8	0	7	0	6	0	5	0	4	0	3	0	2	0	1	0	0	RTR

- 0 - filtre d'acceptation
- 0 - masque filtrant
- 1 - filtre d'acceptation
- 1 - masque filtrant
- 2 - filtre d'acceptation
- 2 - masque filtrant
- 3 - filtre d'acceptation
- 3 - masque filtrant
- 4 - filtre d'acceptation
- 4 - masque filtrant
- 5 - filtre d'acceptation
- 5 - masque filtrant
- 6 - filtre d'acceptation
- 6 - masque filtrant
- 7 - filtre d'acceptation
- 7 - masque filtrant

Exemple de filtrage de l'adresse source

32-Bit filtre d'acceptation																																
Priority		R	DP	PDU Format								SRR	IDE	PDU Format		PDU Specific								Source Address								RTR
28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	SRR	IDE	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0	RTR	
0/4 - filtre d'acceptation				1/5 - filtre d'acceptation								2/6 - filtre d'acceptation								3/7 - filtre d'acceptation												
0/4 - masque filtrant				1/5 - Filtermaske								2/6 - Filtermaske								3/7 - Filtermaske												

L'adresse source se trouve à la position 0 - 7 pour l'identifiant CAN. Le filtre d'acceptation 32 bits doit donc être utilisé comme mode Filtre d'acceptation (mode Filtre d'acceptation = 0). On dispose ainsi de deux filtres messages qui peuvent être paramétrés avec les filtres d'acceptation 2/3/6/7 et les masques filtrants 2/3/6/7. Avec le masque filtrant, les bits pertinents sont désignés par 0 et le filtre d'acceptation contient les valeurs de bits attendues.

Si seuls les messages des adresses sources 5 et 133 doivent être reçus, les filtres d'acceptation et les masques filtrants peuvent par exemple être configurés comme suit.

Filtre 1 pour l'adresse source 5 :

- 2 – filtre d'acceptation : 0x00 2 – masque filtrant : 0xFE
- 3 – filtre d'acceptation : 0x0A 3 – masque filtrant : 0x01

Exemple: Filtrage des adresses sources: Source Address = 5																															
Priority		R	DP	PDU Format									SRR	IDE	PDU Format			PDU Specific							Source Address						RTR
28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	SRR	IDE	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0	RTR
X	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	0	0	0	0	0	1	0	1	x
0 - filtre d'acceptation									1 - filtre d'acceptation									2 - filtre d'acceptation							3 - filtre d'acceptation						
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0
0x00									0x00									0x00							0x0A						
0 - masque filtrant									1 - masque filtrant									2 - masque filtrant							3 - masque filtrant						
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
0xFF									0xFF									0xFE							0x01						

Filtre 2 pour l'adresse source 133 :

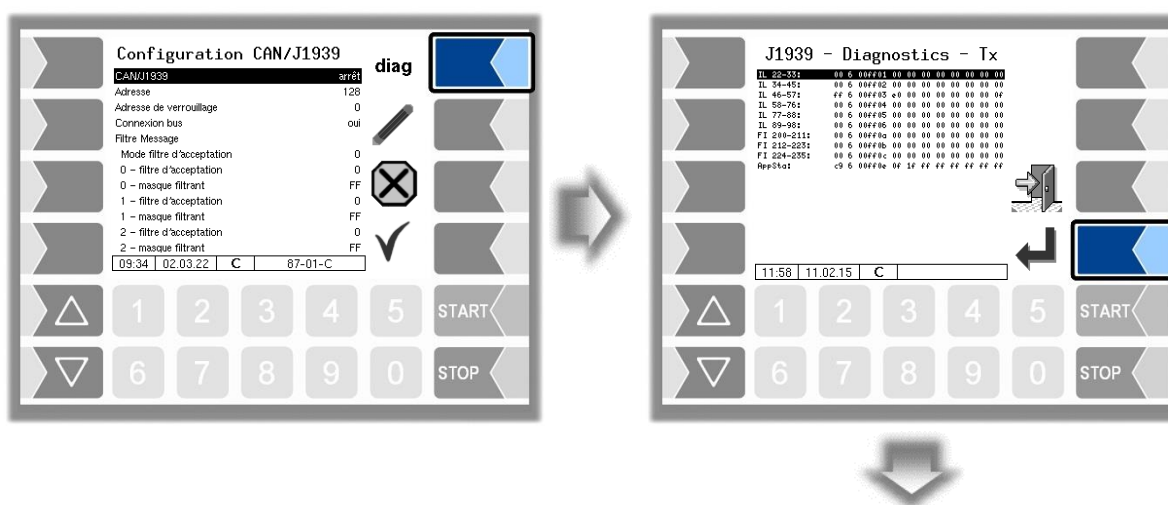
6 – filtre d'acceptation : 0x01 6 – masque filtrant : 0xFE

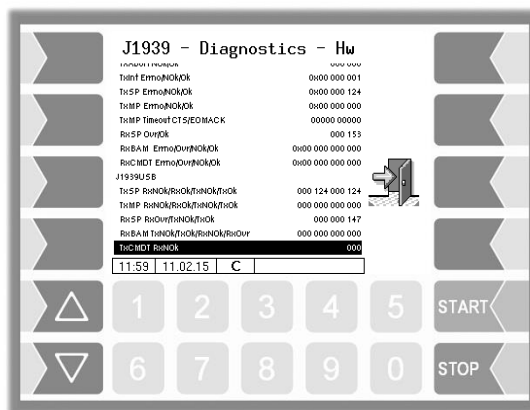
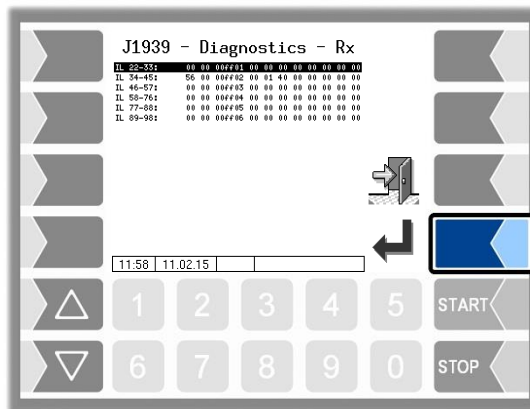
7 – filtre d'acceptation : 0x0A 7 – masque filtrant : 0x01

Exemple: Filtrage des adresses sources: Source Address = 133																															
Priority		R	DP	PDU Format									SRR	IDE	PDU Format			PDU Specific							Source Address						RTR
28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	SRR	IDE	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0	RTR
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	1	0	0	0	0	1	0	1	x
4 - filtre d'acceptation									5 - filtre d'acceptation									6 - filtre d'acceptation							7 - filtre d'acceptation						
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	0
0x00									0x00									0x01							0x0A						
4 - masque filtrant									5 - masque filtrant									6 - masque filtrant							7 - masque filtrant						
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
0xFF									0xFF									0xFE							0x01						

Diagnostic

La fonction de diagnostic sert à contrôler les messages envoyés (Tx), les messages reçus (Rx) ainsi que le matériel de l'interface J1939 (Hw) (fonction de service).

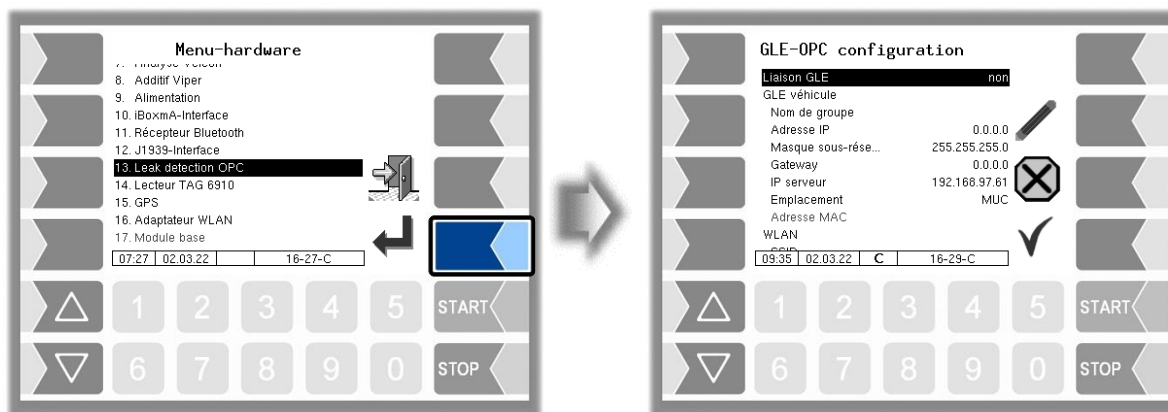




4.4.13 Détection des fuites importantes

(uniquement version 1.15.X et à partir de la version 1.18.x)

La détection dynamique des fuites importantes est un système spécial qui est utilisé pour détecter les fuites dans le système d'hydrants d'un aéroport. La connexion des véhicules d'avitaillement au système DFI est réalisée via un réseau WLAN. L'échange de données entre les véhicules d'avitaillement et le système DFI s'effectue via un serveur OPC (OPC DA version 2.0).



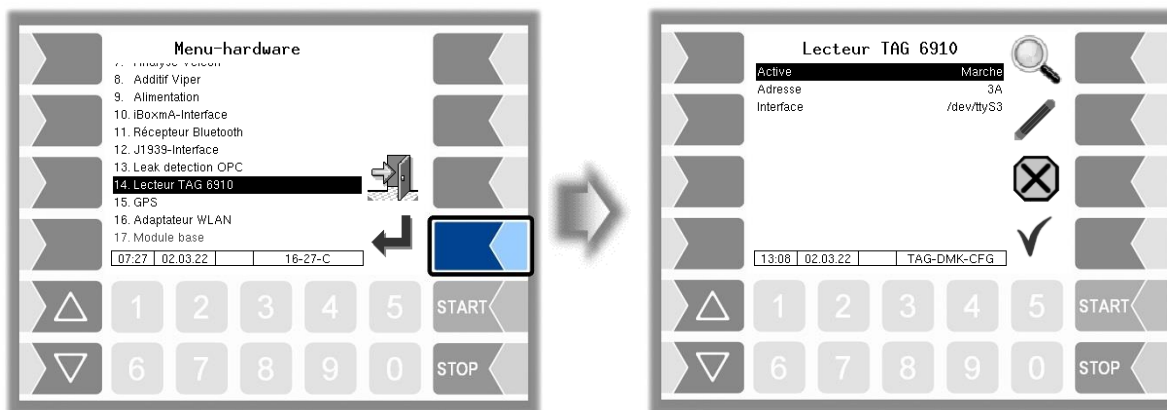
GLE-OPC configuration	
Liaison GLE	oui : Activer la fonctionnalité DFI <i>Par défaut : non</i> <i>Un message d'erreur est généré en l'absence de connexion avec winPC</i>
GLE véhicule	
Nom de groupe	Nom avec lequel le véhicule est identifié dans le serveur DFI/OPC.
Adresse IP	L'adresse IP de l'ordinateur de contrôle GLE. Le véhicule est représenté dans le réseau WLAN par cette adresse. <i>Par défaut : 0.0.0.0</i>
Masque sous-réseau	Masque de réseau de l'ordinateur de contrôle DFI <i>Par défaut : 255.255.255.0</i>
Gateway	Adresse IP du gateway <i>Par défaut : 0.0.0.0</i>
IP serveur	L'adresse IP du serveur DFI/OPC avec lequel l'ordinateur de contrôle DFI ou le véhicule communique. <i>Par défaut : 192.168.97.61</i>
Emplacement	Sélection de l'emplacement du serveur Test Bartec : Serveur de test Bartec MUC : Serveur productif à Munich <i>Par défaut : MUC</i>
Adresse MAC	L'adresse MAC de l'interface LAN correspondant au véhicule dans le réseau WLAN. Avec un réseau avec un filtre d'adresse MAC, celle-ci doit être activée. <i>En lecture seule.</i>
WLAN	
SSID	Nom du réseau WLAN
Chiffrement	La méthode de chiffrement utilisée pour la communication. (aucune, WEP, WPA, WPA2 ou WPAWPA2) <i>Par défaut : aucune :</i>
Mode WPA	Affichage en fonction de la méthode de chiffrement sélectionnée. Protocole de transmission des clés utilisé (auto, TKIP, AES). Avec le paramètre Auto, le protocole AES est préféré s'il est pris en charge par le point d'accès. <i>Par défaut : auto</i>
PSK	Affichage en fonction de la méthode de chiffrement sélectionnée.

Les informations doivent être fournies par l'IT de l'aéroport.

S

		Le chiffrement WPA ou WEP est saisi ici en fonction du chiffrement configuré.
	WEPIndex	Affichage en fonction de la méthode de chiffrement sélectionnée. Indication de l'indice de clé utilisé. <i>Par défaut : WEP-Key 1</i>
	WEP Auth	Affichage en fonction de la méthode de chiffrement sélectionnée. Sélection entre « Open » et l'authentification « Shared Key ». <i>Par défaut : Open</i>



4.4.14 Lecteur TAG 6910



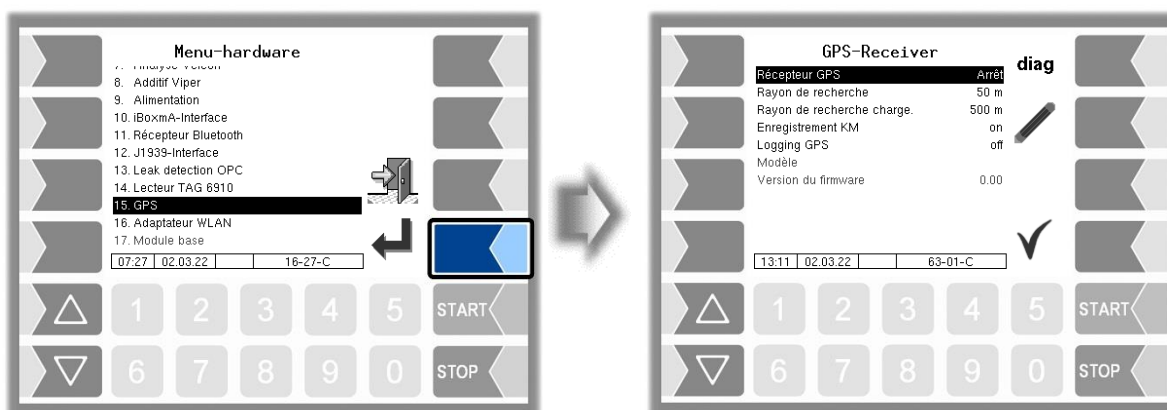
Lecteur TAG 6910		
S	Activé :	Activer ou désactiver le lecteur
	Adresse	Adresse bus RS485 du lecteur TAG raccordé <i>(par défaut : 3A)</i>
	Interface	Interface à laquelle le lecteur TAG est raccordé. <i>(par défaut : /dev/ttyS3)</i>



Diagnostic

Si le lecteur de TAG est allumé, la touche logicielle  permet de lire l'ID d'un TAG. La touche logicielle  permet de quitter le diagnostic.

4.4.15 GPS



GPS		
U	Récepteur GPS	Activation et/ou désactivation du récepteur GPS
	Rayon de recherche	-sans fonction-

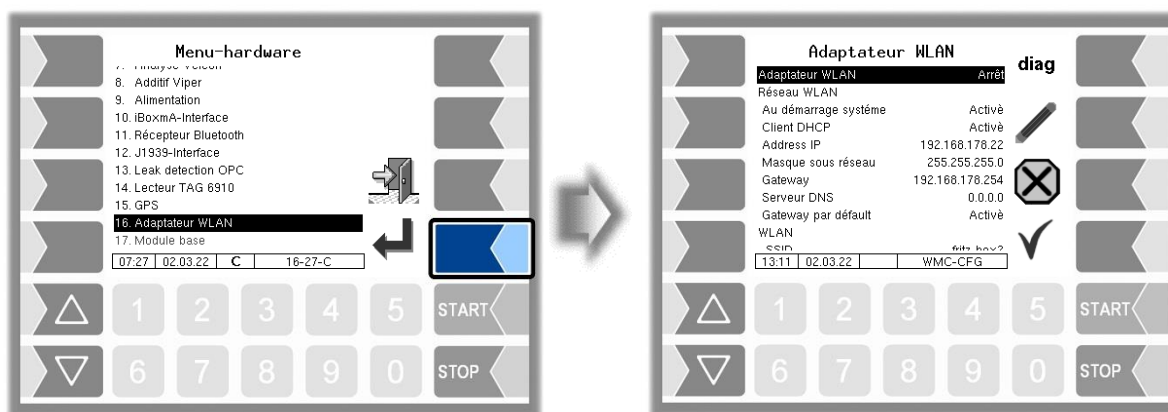
Rayon de recherche charge.	-sans fonction-
Enregistrement KM	-sans fonction-
Logging GPS	Lorsque des données GPS sont demandées, elles sont enregistrées dans le fichier journal Emf à des fins de diagnostic.
Modèle	Affichage de la version du modèle
Version du firmware	Affichage de la version du firmware



Diagnostic

Si le récepteur GPS est allumé, la touche logicielle « diag » est disponible. Cette fonction peut être utilisée pour vérifier la connexion GPS.

4.4.16 Adaptateur WLAN



Adaptateur WLAN

U	Adaptateur WLAN	Mise en marche ou arrêt de l'adaptateur WLAN.	
	Réseau WLAN	Dès que l'adaptateur WLAN est activé, le routage IP est étendu en fonction de l'adresse IP configurée et du masque réseau. Par exemple, si l'adresse IP 192.168.170.12 et le masque de sous-réseau 255.255.255.0 sont configurés, toutes les demandes destinées aux adresses IP 192.168.170.x sont envoyées via l'interface WLAN. Toutes les demandes en dehors de cette plage d'adresses IP passent par le gateway par défaut (généralement l'interface du modem). Voir également les paramètres Client DHCP et Gateway par défaut. Lorsque l'adaptateur est allumé, le signal WLAN est automatiquement activé ; lorsqu'il est éteint, il est désactivé. <i>(par défaut : arrêt)</i>	
	Au démarrage système	Fonctionnalité WLAN au démarrage du système 3003.	
	Client DHCP	Mise en marche ou arrêt du client DHCP.	
		Activé	Le WLAN est activé au démarrage du système et se connecte automatiquement au réseau configuré ci-dessous.
		Inactif	Le WLAN n'est pas actif au démarrage du système. Dans ce cas, la fonction WLAN est contrôlée par l'application ou peut être activée manuellement par l'opérateur. <i>(par défaut : inactif)</i>
		Activé	Les paramètres réseau tels que l'adresse IP, le gateway, etc., sont automatiquement obtenus à partir du point d'accès.
		Inactif	Les paramètres du réseau doivent être attribués manuellement.

		(par défaut : arrêté)				
Adresse IP	L'adresse IPv4 du système 3003 dans le réseau WLAN. (masquée lorsque le client DHCP est actif)	(par défaut : 0.0.0.0)				
Masque sous réseau	Le masque de réseau Ipv4 du System 3003 dans le réseau WLAN. (non visible lorsque le client DHCP est actif)	(par défaut : 255.255.255.0)				
Gateway	L'adresse IPv4 du gateway dans le réseau WLAN. (non visible lorsque le client DHCP est actif)	(par défaut : 0.0.0.0)				
Serveur DNS	L'adresse Ipv4 d'un serveur DNS. (non visible lorsque le client DHCP est actif)	(par défaut : 0.0.0.0)				
Gateway par défaut	Configure l'adaptateur WLAN comme passerelle par défaut. <table border="1"> <tr> <td>Activé</td> <td>Tout le trafic réseau du véhicule est acheminé via l'interface WLAN, y compris les adresses de destination situées en dehors du sous-réseau configuré. Cela permet, par exemple, de connecter le système 3003 à l'Internet public via WLAN, si le point d'accès le permet.</td> </tr> <tr> <td>Inactif</td> <td>L'accès est limité aux adresses réseau du sous-réseau configuré.</td> </tr> </table>	Activé	Tout le trafic réseau du véhicule est acheminé via l'interface WLAN, y compris les adresses de destination situées en dehors du sous-réseau configuré. Cela permet, par exemple, de connecter le système 3003 à l'Internet public via WLAN, si le point d'accès le permet.	Inactif	L'accès est limité aux adresses réseau du sous-réseau configuré.	(par défaut : inactif)
Activé	Tout le trafic réseau du véhicule est acheminé via l'interface WLAN, y compris les adresses de destination situées en dehors du sous-réseau configuré. Cela permet, par exemple, de connecter le système 3003 à l'Internet public via WLAN, si le point d'accès le permet.					
Inactif	L'accès est limité aux adresses réseau du sous-réseau configuré.					
WLAN						
SSID	Le nom du réseau WLAN auquel le véhicule doit se connecter.	(par défaut : BBLAN)				
Clé WLAN	Clé pour WPA Nombre de caractères entre 8 et 63.					
Bande de fréquences	Bande de fréquences du point d'accès : 2,4 GHz + 5 GHz 2,4 GHz 5 GHz	(par défaut : 2,4 GHz + 5 GHz)				
Pays	Pays d'utilisation de l'adaptateur WLAN Allemagne Suisse	(par défaut : Allemagne)				
Chiffrement	Méthode de chiffrement du point d'accès WPA/WPA2/WPA3 Sans WPA WPA2 WPA3	(par défaut : WPA/WPA2/WPA3)				
Protocole Keyring	Protocole Keyring WPA Auto TKIP CCMP	(par défaut : auto)				
Intervalle de statut	L'adaptateur WLAN envoie son état au système 3003 à cet intervalle [s].	(par défaut : 5 s)				
Numéro de série	Numéro de série de l'adaptateur WLAN					
Version firmware	Affichage de la version du firmware					



Gateway par défaut

L'utilisation simultanée d'un WLAN et d'un modem comme gateway par défaut vers Internet n'est pas possible, car il ne peut exister qu'un seul gateway par défaut à la fois. Pour des raisons de service, le modem est toujours prioritaire, c'est pourquoi le chemin par défaut du WLAN est automatiquement désactivé lorsqu'une connexion est établie. Dans ce cas, l'accès au sous-réseau local dans le WLAN reste possible.

Diagnostic

Les valeurs affichées dans le menu de diagnostic contiennent des paramètres provenant de différentes sources de l'adaptateur et, selon le cas, sont mises à jour, affichées ou masquées à différents moments. La source de certains paramètres est indiquée entre crochets à côté de l'icône :

- [w] : Informations WLAN sur la connexion en cours
- [s] : Informations sur le statut de l'adaptateur WLAN
- [c] : Paramètres de configuration de l'adaptateur WLAN

Paramètre	Description	
Adapter State	État de l'adaptateur WLAN	
	DEACTIVATED	L'adaptateur n'est pas activé
	Responding	Adaptateur entièrement fonctionnel, le signal WLAN est actif
	Responding (wireless off)	Adaptateur entièrement fonctionnel, le signal WLAN n'est pas actif
	WL stat error	Les informations WLAN ne sont pas transmises
	Status error	L'état de l'adaptateur n'est pas disponible
	No response	Pas de connexion à l'adaptateur (échec du ping)
	Reconfigure [SS]	L'adaptateur est en cours de reconfiguration et devrait être prêt à être utilisé à nouveau dans [SS] secondes.
Wireless		
Enabled [c]	Fonction WLAN	
	true	Signal WLAN actif
	false	Signal WLAN inactif
Uptime [s]	Durée depuis la mise en service de l'adaptateur WLAN en semaines (W), jours (D) et heures	
Connection		
Connected [w]	État de la connexion WLAN	
	0	Non connecté
	1	Connecté
Duration [s]	Durée de connexion en secondes	
SSID [s]	Nom du réseau WLAN connecté, vide si non connecté	
WLAN IP [w]	Adresse IP actuelle de l'adaptateur WLAN	
AP MAC [w]	Adresse MAC du point d'accès connecté	
Client Mask [s]	Masque de sous-réseau actuellement actif de l'adaptateur WLAN	
Client GW [s]	Gateway actuellement actif de l'adaptateur WLAN	
Client DNS [s]	Serveur DNS actuellement utilisé (peut différer de la configuration, en fonction de la configuration DHCP).	
Subnet Mask [c]	Valeur de configuration de l'adaptateur interne pour le masque de sous-réseau (peut différer du masque du client, selon la configuration DHCP).	
Gateway [c]	Valeur de configuration de l'adaptateur interne pour le gateway (peut différer du client GW, en fonction de la config. DHCP)	
BSSID [s]	BSSID (identifiant unique) du point d'accès connecté. Doit être identique au MAC de l'AP.	
SNR [w]	Valeur SNR (intensité du signal) en dBm pour le point d'accès connecté	
Channel [w]	Canal actuellement utilisé dans lequel se trouve l'adaptateur WLAN	
Frequency [s]	Fréquence en MHz du réseau connecté	
RSSI [s]	Niveau de puissance en réception d'un signal (Received Signal Strength Indicator) Une valeur plus élevée correspond à une meilleure réception.	
Noise [s]	Niveau de bruit en dBm	
TxRate [s]	Débit binaire de transmission	
Adapter Data		

Serial Number		Numéro de série de l'adaptateur WLAN	
Device Name	[w]	Nom d'hôte de l'adaptateur WLAN	
MAC	[w]	Adresse MAC de l'adaptateur WLAN	
Firmware	[w]	Version du firmware	
DHCP	[c]	Valeur de configuration de l'adaptateur interne pour le client DHCP	
CountryCode	[c]	Valeur de configuration de l'adaptateur interne pour le code pays	
		276	Allemagne
		758	Suisse
PhyMode	[c]	Valeur de configuration de l'adaptateur interne pour la bande de fréquences	
		1	2,4 GHz + 5 GHz
		2	2,4 GHz
		3	5 GHz
EncMode	[c]	Valeur de configuration de l'adaptateur interne pour la méthode de chiffrement	
		1	Sans
		2	WPA
		3	WPA2
		4	WPA3
		8	WPA/WPA2/WPA3
WPAMode	[c]	Valeur de configuration de l'adaptateur interne pour le protocole Keying	
		3	Auto
		4	TKIP
		5	CCMP
WInfo	[c]	Serveur pour les informations de connexion WLAN actif (doit toujours être « true »)	
WInfo IP	[c]	Adresse IP à laquelle le serveur doit envoyer les informations de connexion (doit toujours être 192.168.55.3)	
WInfo Port	[c]	Port vers lequel le serveur envoie les informations de connexion	
Local Route			
Active		Route sur le véhicule dans le réseau WLAN local actif oui/non	
Destination		Adresse de destination du chemin	
Gateway		Gateway du chemin	
Subnet Mask		Masque de sous-réseau du chemin	
Interface		Interface du chemin	
Default Route			
Active		Chemin par défaut pour WLAN actif oui/non	
Destination		Adresse de destination du chemin par défaut	
Gateway		Gateway du chemin par défaut	
Subnet Mask		Masque de sous-réseau du chemin par défaut	
Interface		Interface du chemin par défaut	



Fonction de scan

Une recherche de points d'accès peut être lancée en appuyant sur le bouton « scan » dans le menu de diagnostic. Ensuite, un dialogue avec tous les réseaux WLAN reçus à proximité s'affiche.

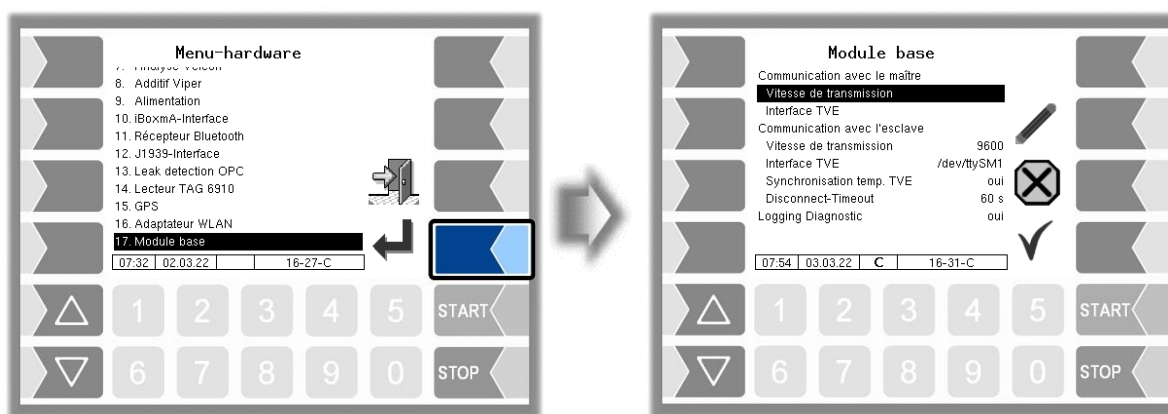
Paramètre	Description
SSID / BSSID	Le nom (SSID) du réseau et, en dessous, son BSSID unique.
SNR	La puissance du signal du réseau
FRQ	La fréquence en GHz que le réseau utilise



Activer ou désactiver la fonction WLAN

Le signal WLAN de l'adaptateur peut être activé ou désactivé en appuyant sur le bouton « on/off » dans le menu de diagnostic. Cela permet de passer d'un état à l'autre.

4.4.17 Module de base

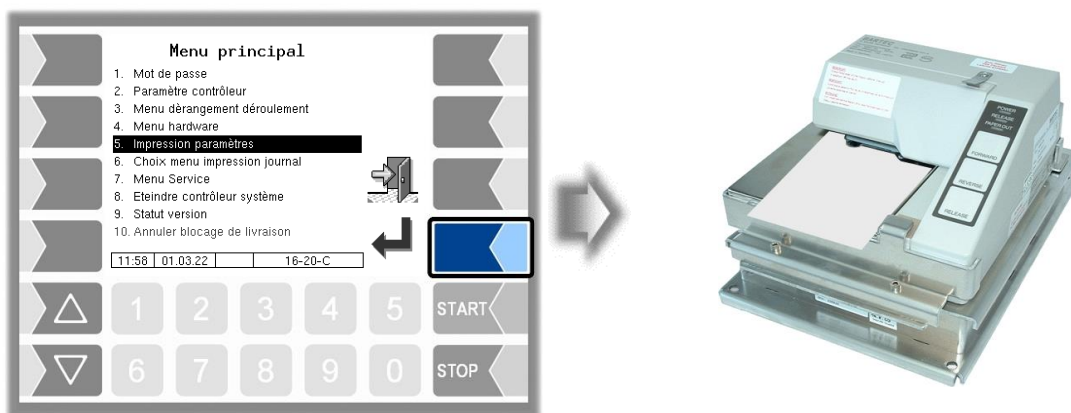


Module base

S	Communication avec le maître	
	Vitesse de transmission	Sélection du débit de bauds pour l'interface avec le maître. <i>(par défaut : module de base maître : 0)</i> <i>(par défaut : module de base esclave : 115200)</i>
	Interface TVE	Sélection de l'interface avec le maître <i>(par défaut : module de base maître : none)</i> <i>(par défaut : module de base esclave : /dev/ttySM1)</i>
	Communication avec l'esclave	
	Vitesse de transmission	Débit de bauds pour l'interface vers l'esclave. <i>(par défaut : module de base maître : 115200)</i> <i>(par défaut : module de base esclave : 0)</i>
	Interface TVE	Sélection de l'interface avec le maître <i>(par défaut : module de base maître : /dev/ttySM1)</i> <i>(par défaut : module de base esclave : 0)</i>
	Synchronisation temp. TVE	Activer/désactiver la synchronisation temporelle entre le module de base maître et le module de base esclave. La synchronisation a lieu lors du démarrage du système. <i>(par défaut : oui)</i>
	Disconnect-Timeout	Une déconnexion avec l'esclave du module de base est détectée après ce délai. <i>(par défaut : 60 s)</i>
Logging Diagnostic	Activer/désactiver les entrées de journal à des fins de diagnostic. <i>(par défaut : non)</i>	

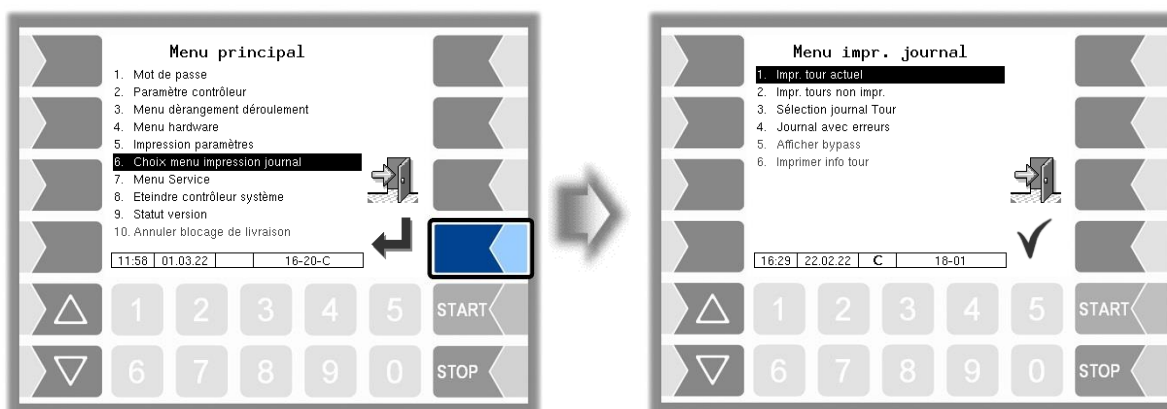
4.5 Impression des paramètres

- Confirmez le menu « Impression paramètres » dans le menu principal. Les réglages actuels des paramètres sont sortis sur l'imprimante.

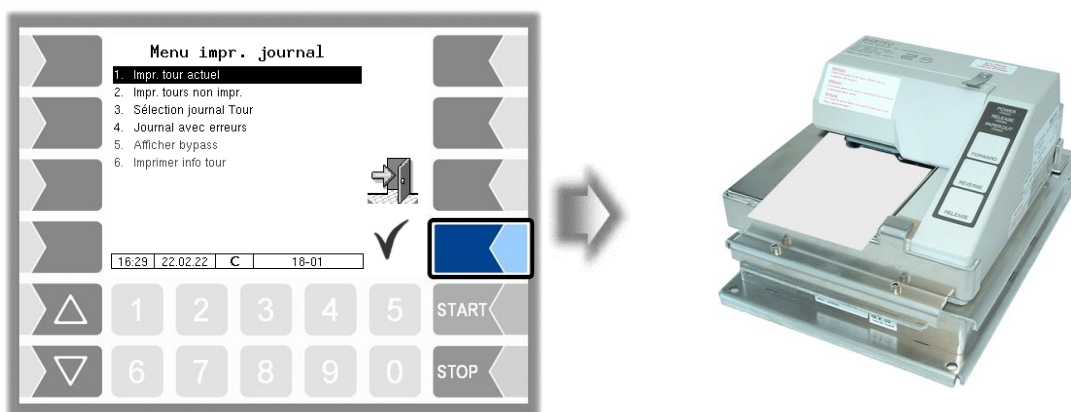


4.6 Choix menu impression journal

L'impression du journal permet d'imprimer les données de tour enregistrées. Vous pouvez effectuer d'autres sélections dans le sous-menu de l'impression du journal.

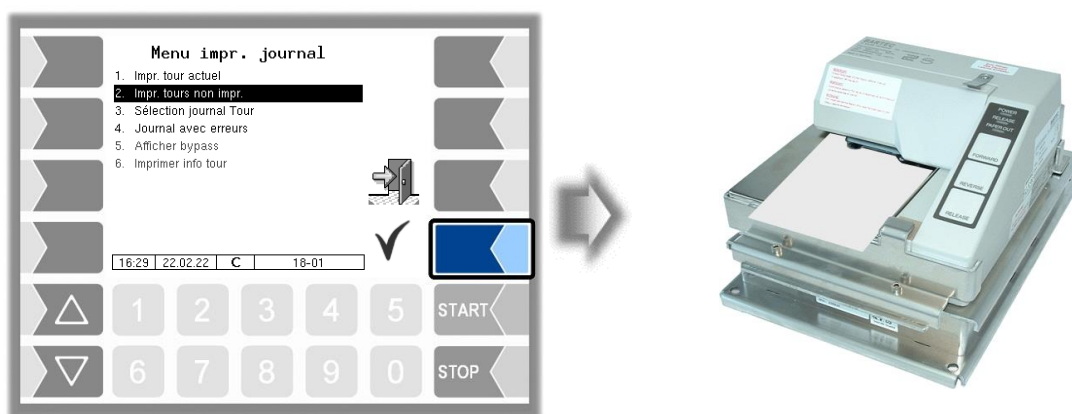


4.6.1 Impr. tour actuel



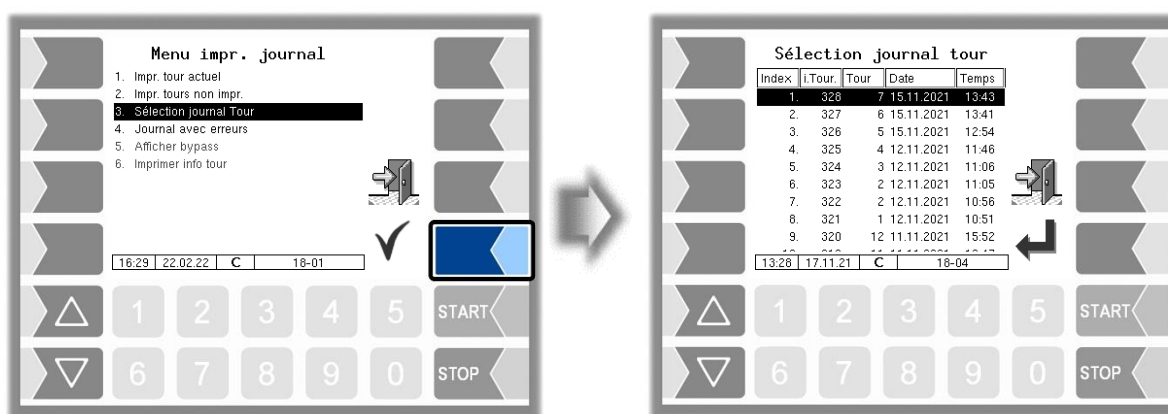
Les données du (dernier) tour actuel sont imprimées.

4.6.2 Impr. tours non impr.

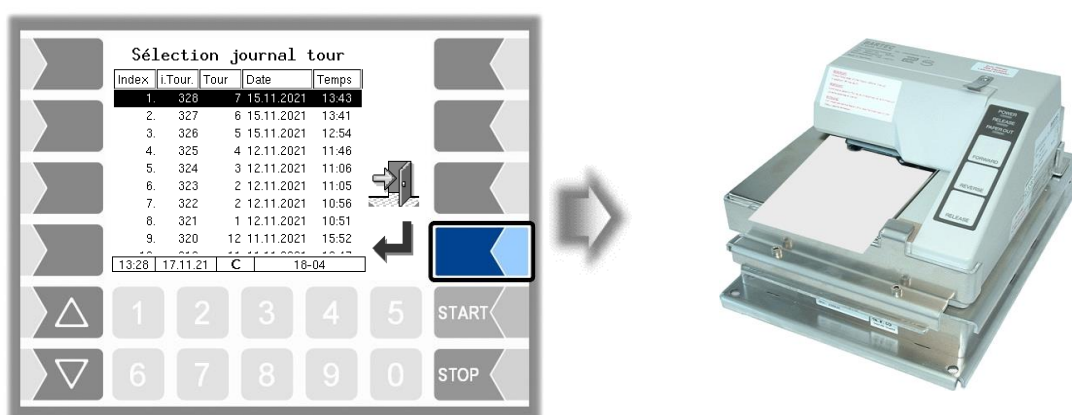


Les données non encore imprimées de tous les tours enregistrés sont imprimées.

4.6.3 Sélection des journaux de tour

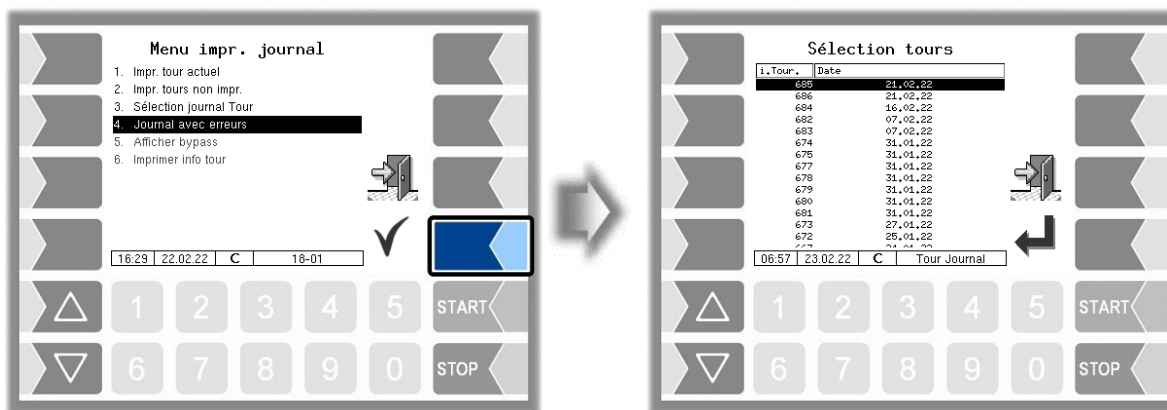


Avec la sélection manuelle, vous pouvez sélectionner le tour dont les données doivent être imprimées au vu de la date et de l'heure de départ du tour.

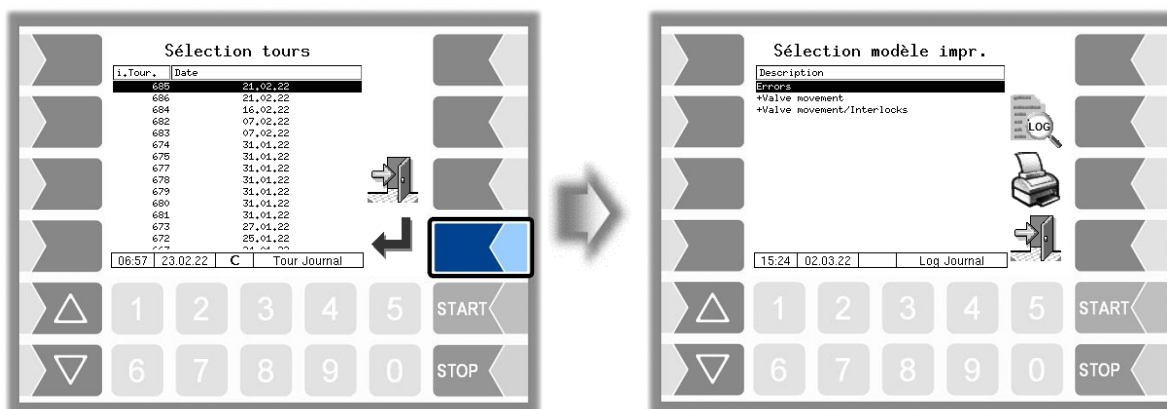


4.6.4 Journal avec erreurs

Dans ce menu, vous pouvez choisir les journaux enregistrés en mémoire. Ces journaux contiennent également toutes les erreurs enregistrées.



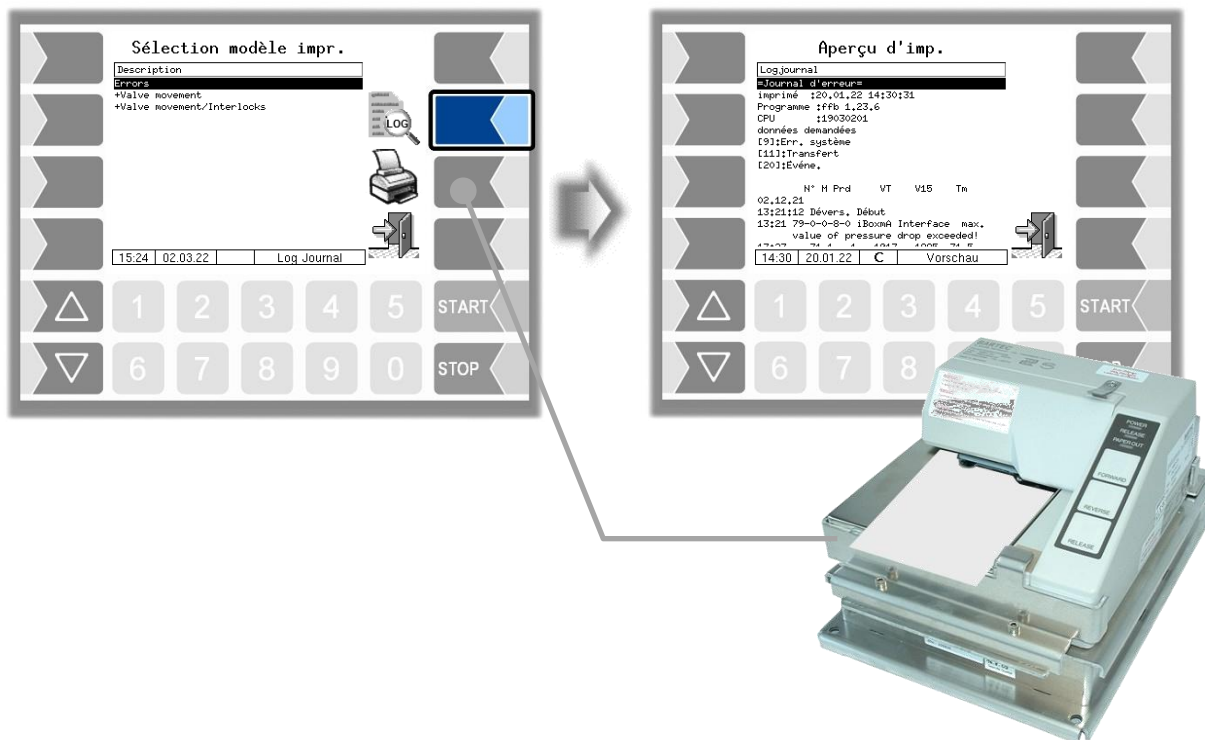
- Choisissez d'abord le tour pour lequel un journal doit être affiché ou imprimé.



- Choisissez ensuite le contenu du journal au vu du modèle d'impression.

Modèle d'impression	Sommaire
Erreur	Journal avec erreurs enregistrées
+mouvements de vanne	Journal avec erreurs enregistrées + mouvements de vanne
+ mouvements de vanne/verrouillages	Journal avec erreurs enregistrées + mouvements de vanne + verrouillages

- Avec la touche logicielle « Aperçu avant impression », vous pouvez afficher les données de journal sélectionnées à l'écran. Vous pouvez faire défiler le contenu de l'écran avec les touches fléchées.
- Avec la touche programmable « Imprimer », le journal est imprimé sur l'imprimante configurée.



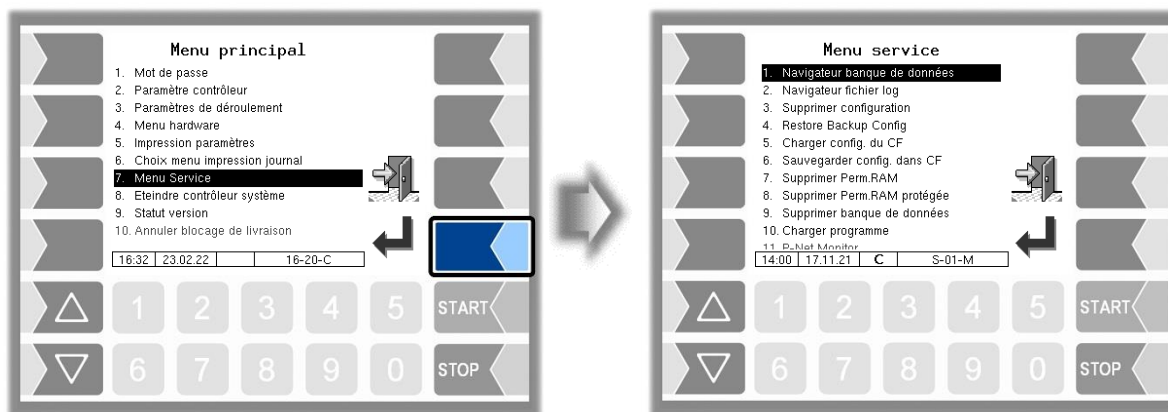
4.6.5 Afficher bypass

Le menu n'est généralement pas disponible dans FFB.

4.6.6 Imprimer info tour


Le menu n'est généralement pas disponible dans FFB.

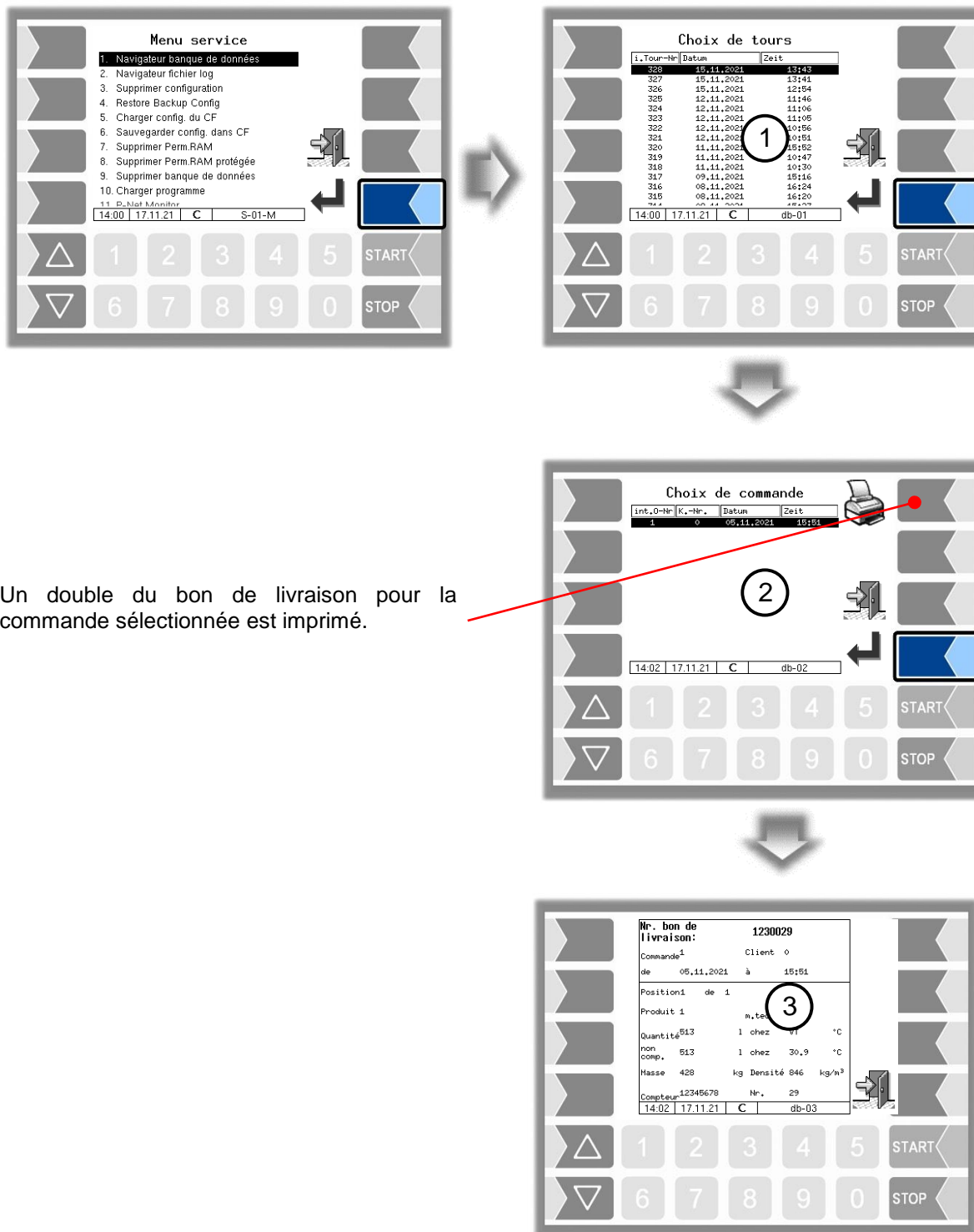
4.7 Menu de service



4.7.1 Navigateur banque de données

La mémoire à long terme permet de visionner les données de tour enregistrées.

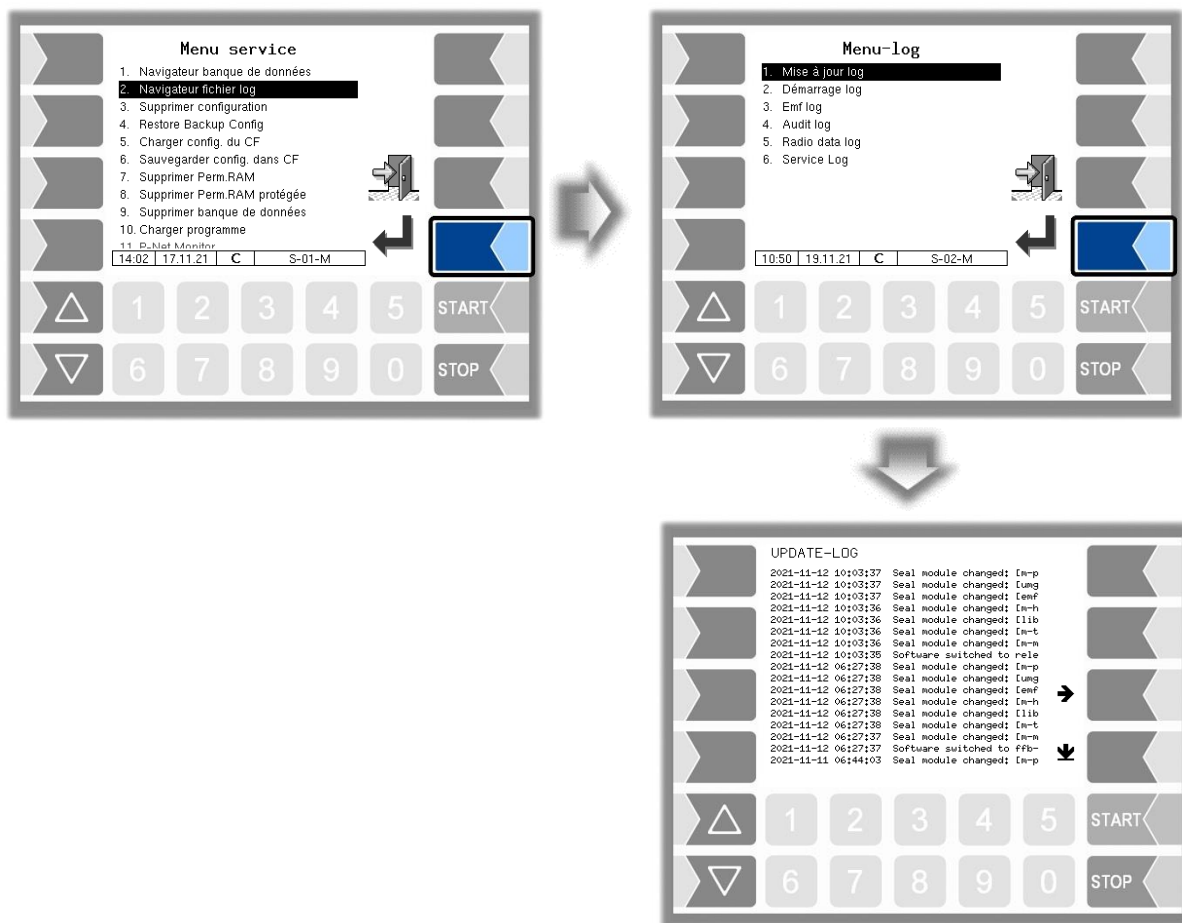
- 1 • Après appel de la mémoire à long terme, la fenêtre « Sélection de tours » est affichée. Ici sont listés tous les tours déjà enregistrés. Le « n° i Tour » est ce faisant le numéro technique logiciel de tour interne. Ce n'est pas le même que le numéro de tour affiché pour le conducteur.
- 2 • Dans la fenêtre « Sélection de tours », sélectionnez un tour avec  les touches de sélection.
La fenêtre « Choix de commande » apparaît.
Elle contient une liste des commandes appartenant au tour choisi.
La touche logicielle avec le symbole d'imprimante permet de lancer l'impression d'une copie du bon de livraison pour la commande sélectionnée.
- 3 • Dans la fenêtre « Choix de commande », sélectionnez une commande de ce tour.
Le bon de livraison correspondant est affiché.



4.7.2 Navigateur fichier log

Le navigateur du fichier journal permet de visionner toutes les entrées de journal sauvegardées. Les informations sur les diverses opérations sont affichées au format texte et peuvent être directement lues à l'écran.

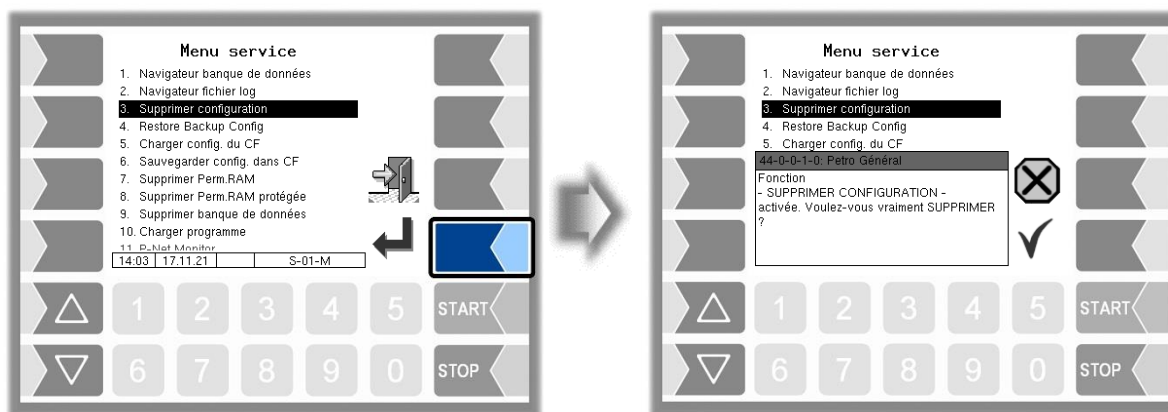
Mise à jour du journal : entrées de journal via mises à jour ou essais de mise à jour
 Journal démarrage : messages démarrage, scripts démarrage
 Journal emf : sorties journal des diverses applications
 Journal audit : entrées journal pour toutes les modifications de paramètres
 Journal données radio : entrées journal des données radio
 Journal service : entrées journal pour analyse par le personnel de maintenance



Dans la fenêtre de journal, vous pouvez déplacer le contenu affiché vers la gauche et la droite ou vers le haut et le bas avec les touches logicielles fléchées.

Vous quittez la fenêtre de journal avec la touche **STOP**.

4.7.3 Supprimer configuration



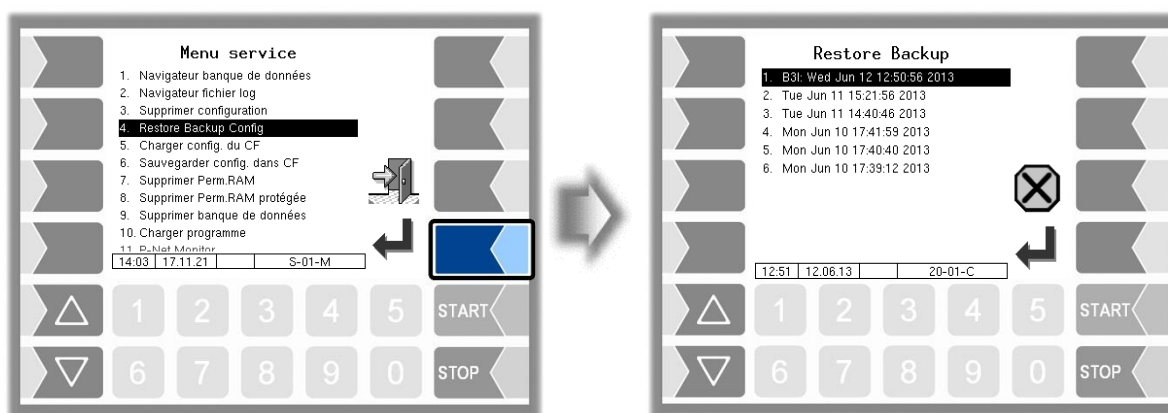
Après confirmation de la demande de sécurité, tous les paramètres non assujettis à l'obligation de calibrage sont effacés.



Attention :

Quand le commutateur de calibrage est ouvert, les paramètres assujettis à l'obligation de calibrage sont également effacés !

4.7.4 Points de restauration

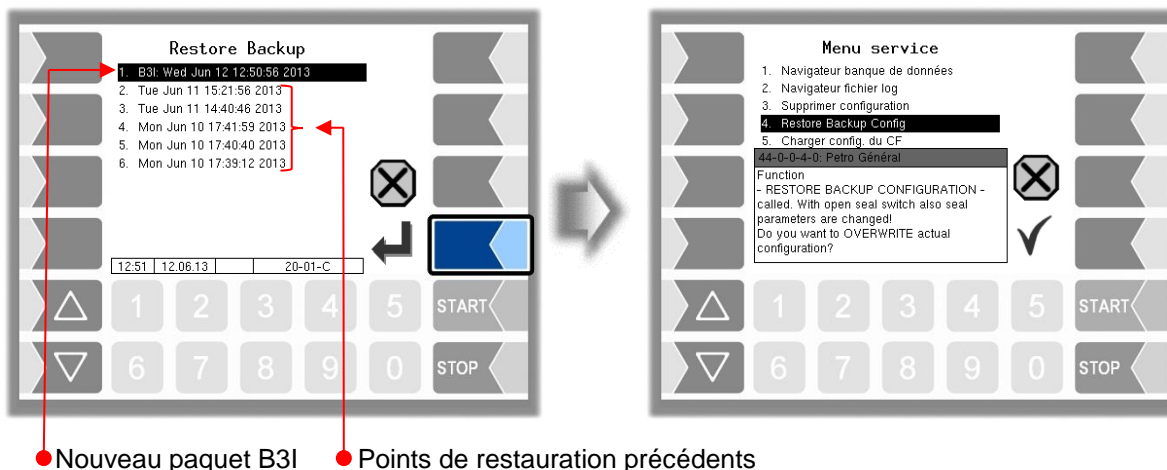


Dans le système, vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 points de restauration auxquels vous pouvez de nouveau accéder dans cette rubrique de menu.

Avec le logiciel PC externe « 3003 Servicetool », un format de données comprimé est généré et fourni comme « Paquet B3i ».

Au chargement d'un paquet B3i ou avant le chargement de données d'un point de restauration existant, de nouveaux points de restauration sont créés.

L'accès peut avoir lieu en ligne via GPRS ou câble réseau.



Après confirmation du paquet B3I, celui-ci est téléchargé et activé. Vous pouvez ensuite sélectionner un point de restauration et restaurer l'état de configuration correspondant.

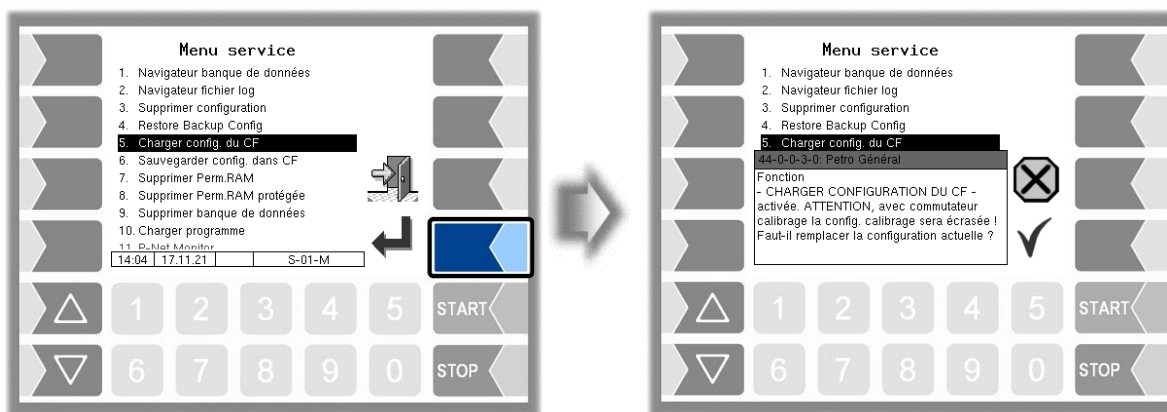


Attenzione:

Quand le commutateur de calibrage est ouvert, les paramètres assujettis à l'obligation de calibrage sont également écrasés !

Un mode d'emploi séparé est disponible pour le 3003-Servicetool.

4.7.5 Charger configuration du CF



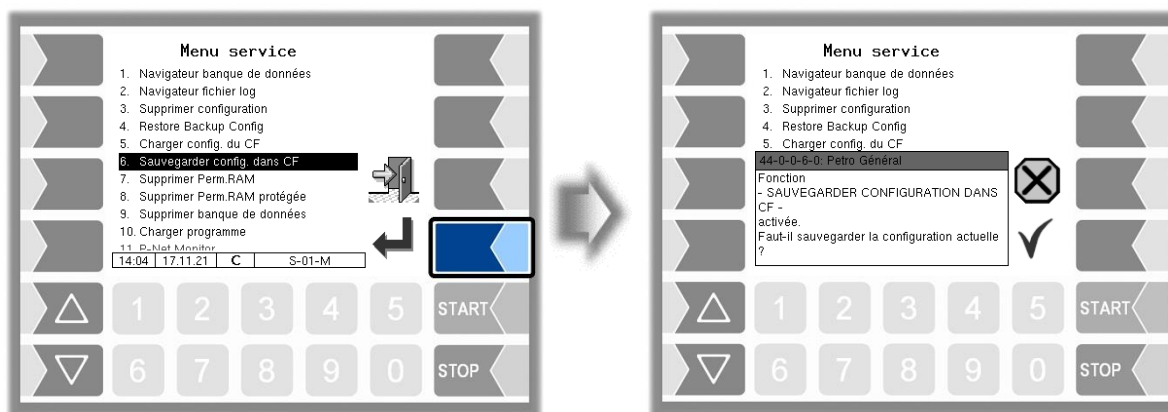
Après confirmation de la demande de sécurité, une configuration préalablement sauvegardée sur la carte CF (voir section 4.7.6) est chargée. Les valeurs de paramètres existantes sont écrasées.



Attention :

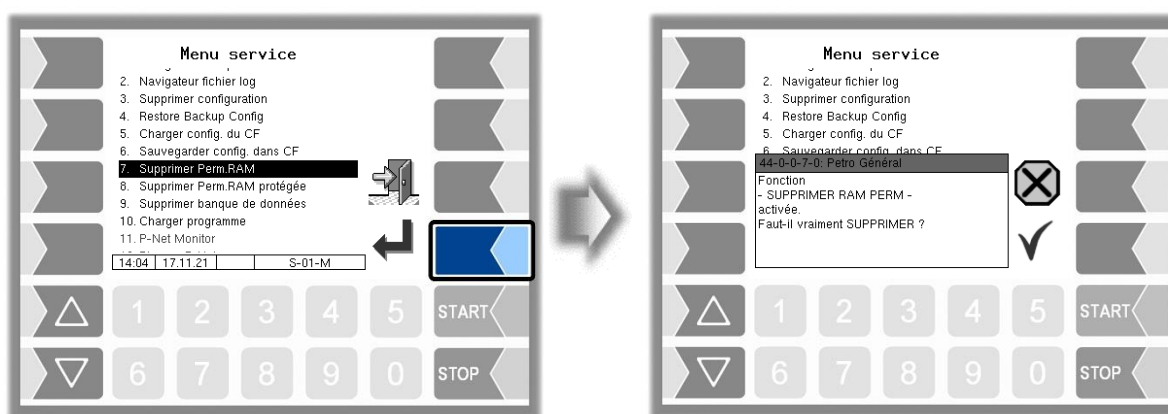
Si le commutateur de calibrage est ouvert, les paramètres devant être calibrés sont également écrasés !

4.7.6 Sauvegarder configuration dans CF



Après confirmation de la demande de sécurité, le réglage actuel des paramètres de configuration est sauvegardé sur la carte CF. La configuration sauvegardée peut être rechargée ensuite (voir 0). Vous pouvez ainsi par ex. régler de façon simple une configuration identique pour plusieurs véhicules.

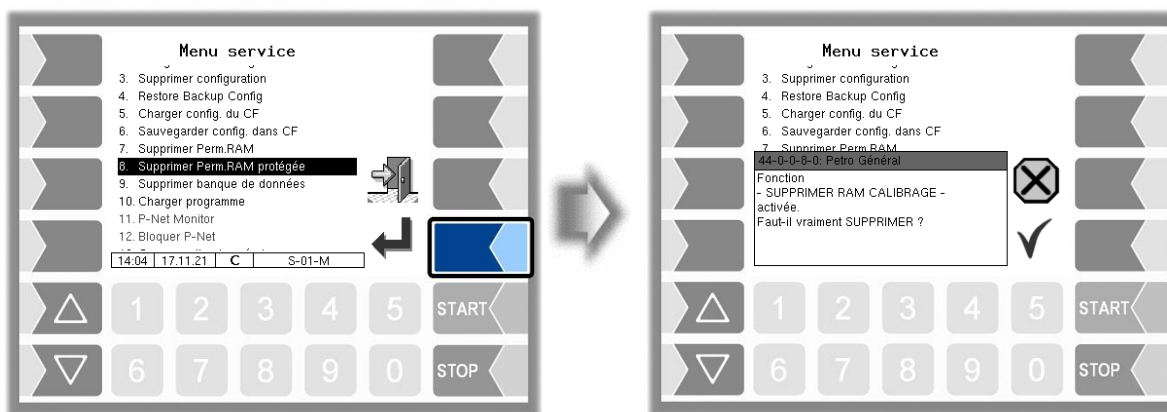
4.7.7 Supprimer Perm. RAM



Attention :

Après confirmation de la demande de sécurité, le contenu de la mémoire RAM permanente est effacé (données de la dernière livraison).

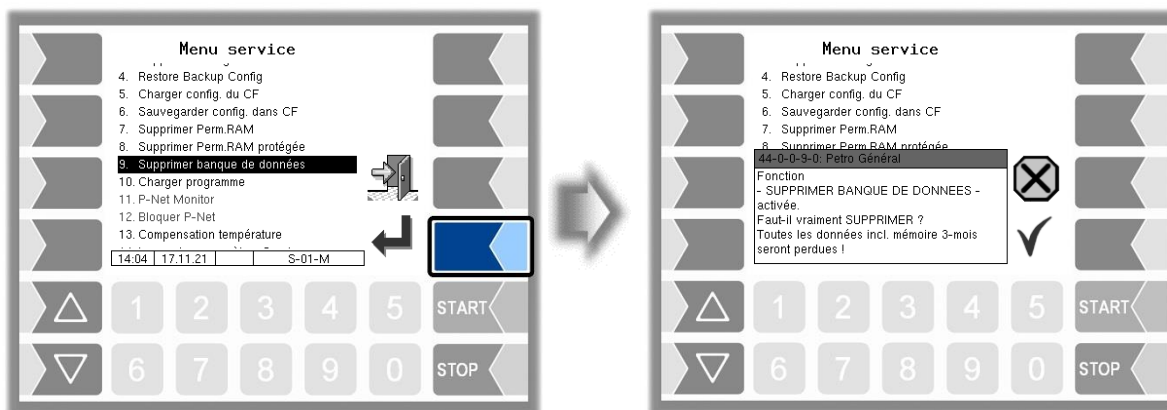
4.7.8 Supprimer Perm. RAM protégée



Attention :

Après confirmation de la demande de sécurité, le contenu de la mémoire RAM assujéti à l'obligation de calibrage est effacé (par ex. états des compteurs totalisateurs). Uniquement possible avec commutateur de calibrage ouvert !

4.7.9 Supprimer banque de données



Attention :

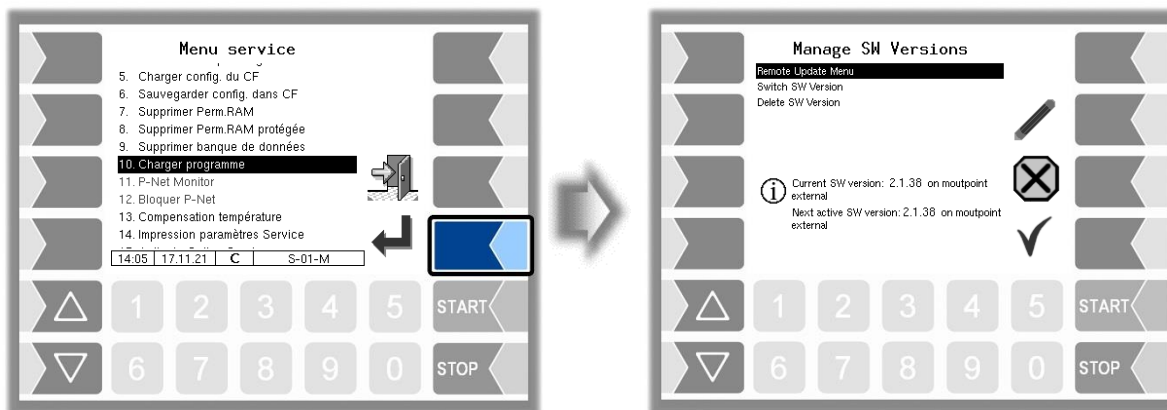
Après confirmation de la demande de sécurité, toutes les données (données de la commande, données par défaut) sont effacées de la base de données. Uniquement possible avec commutateur de calibrage ouvert !

4.7.10 Charger programme

Ce menu est disponible pour les mises à jour du logiciel.

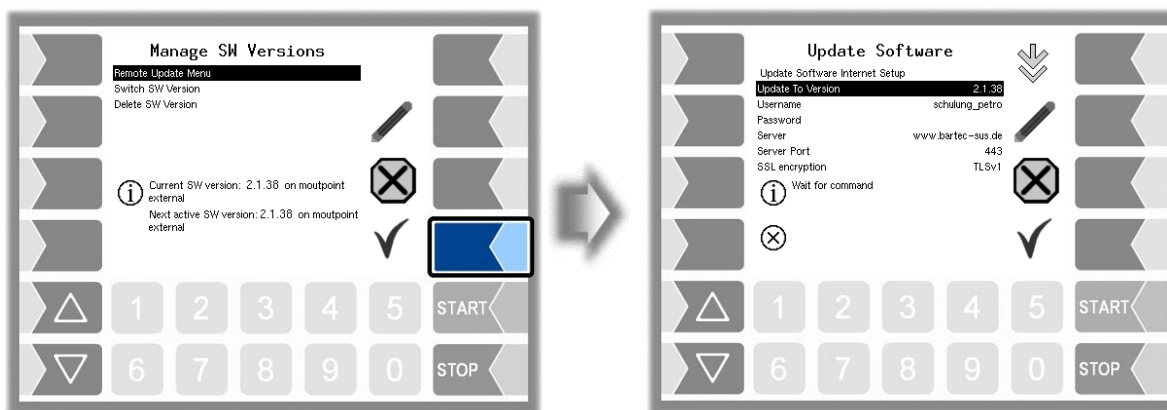


Si des modules logiciels devant être étalonnés changent lors de la mise à jour, un message apparaît dans l'affichage des événements après chaque redémarrage du système tant que les numéros de version de ces modules n'ont pas été mis à jour. Pour mettre à jour les numéros de version des modules logiciels, il faut sortir de la *vérification de version* (voir section **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**) avec le commutateur de calibration ouvert.



4.7.10.1 Menu pour la mise à jour à distance

Cette rubrique de menu vous permet de télécharger une nouvelle version de programme du logiciel via une connexion GPRS depuis le serveur BARTEC BENKE.



Update to version

Vous pouvez indiquer ici le numéro de la version de logiciel devant être téléchargée du serveur. Quand aucune entrée n'est effectuée, la toute récente version trouvée sur le serveur est chargée.

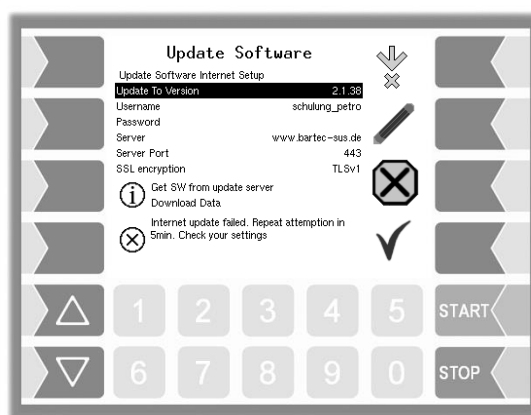
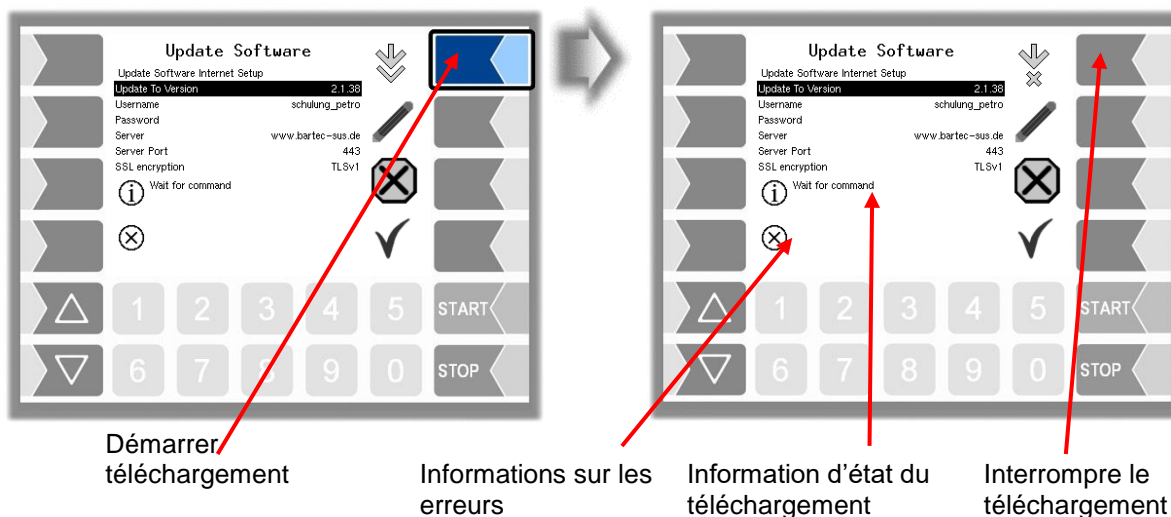
Username and Password

Le nom de l'utilisateur et le mot de passe pour le téléchargement sont attribués par BARTEC BENKE et doivent être saisis manuellement.

SSL encryption

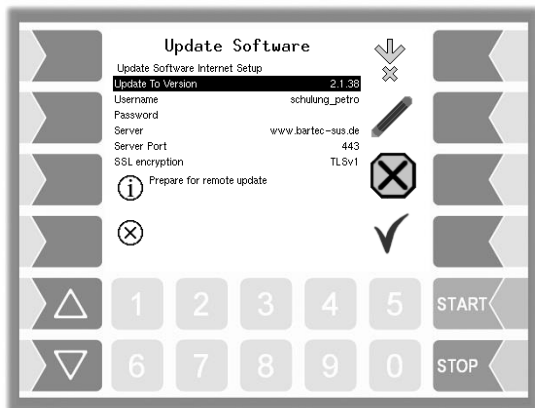
Si l'option *SSLv3/TLSv1* est disponible, veuillez sélectionner *TLSv1*.

Pour toute question à ce sujet, veuillez vous adresser au service après-vente BARTEC BENKE.

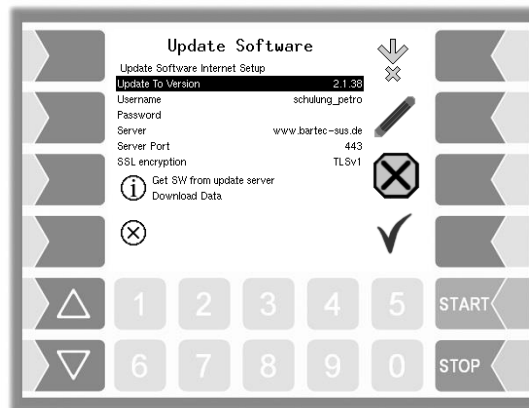


Si le téléchargement est interrompu, par ex. des suites de la coupure de la connexion vers le serveur, il reprend automatiquement au bout de 5 minutes et se poursuit à l'emplacement de l'interruption.

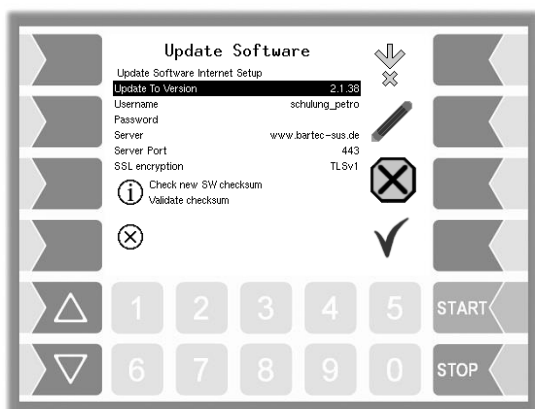
En cas d'interruption manuelle du téléchargement, les données déjà téléchargées sont supprimées. Le téléchargement doit éventuellement être redémarré.



Établissement de la connexion avec le serveur

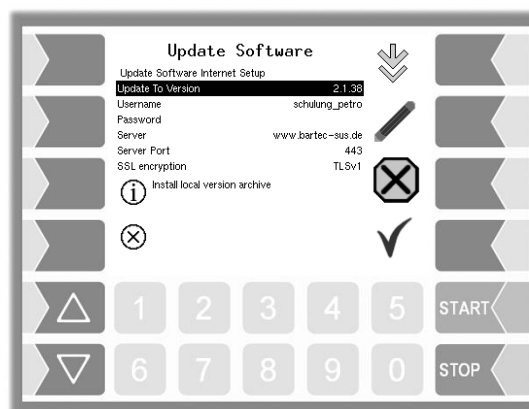


Les données sont téléchargées

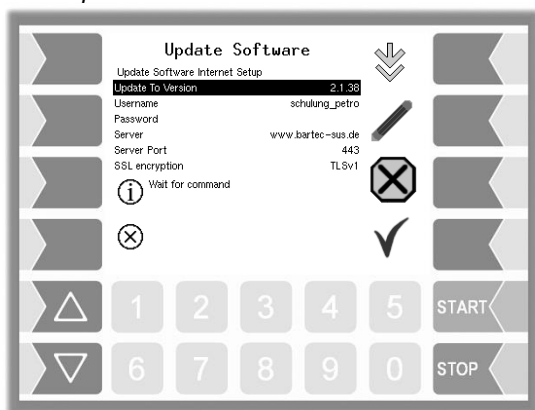


Le téléchargement des données comprimées s'est déroulé avec succès.

Les totaux de contrôle serveur-client sont comparés.



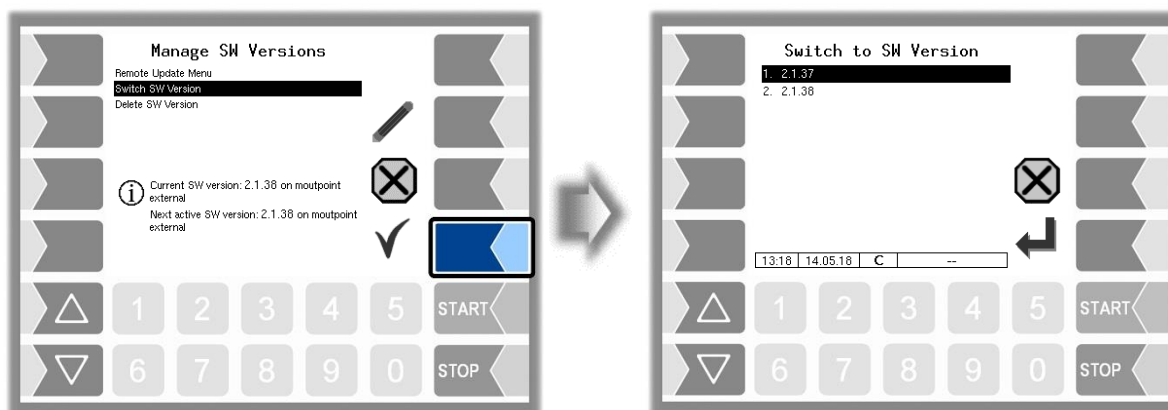
Les fichiers sont décomprimés.



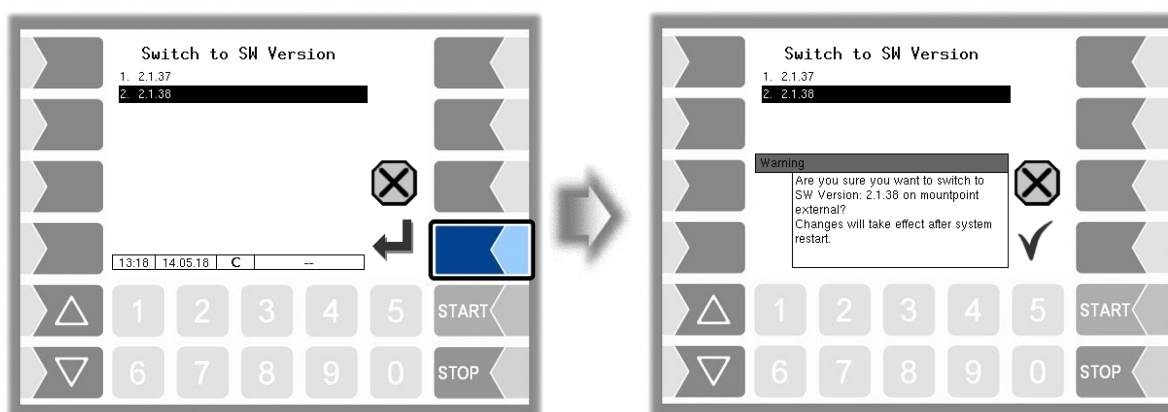
Les fichiers ont été décomprimés et le téléchargement est terminé.

4.7.10.2 Changement de version du logiciel

Quand vous avez téléchargé une nouvelle version du logiciel, vous pouvez passer à la nouvelle version.



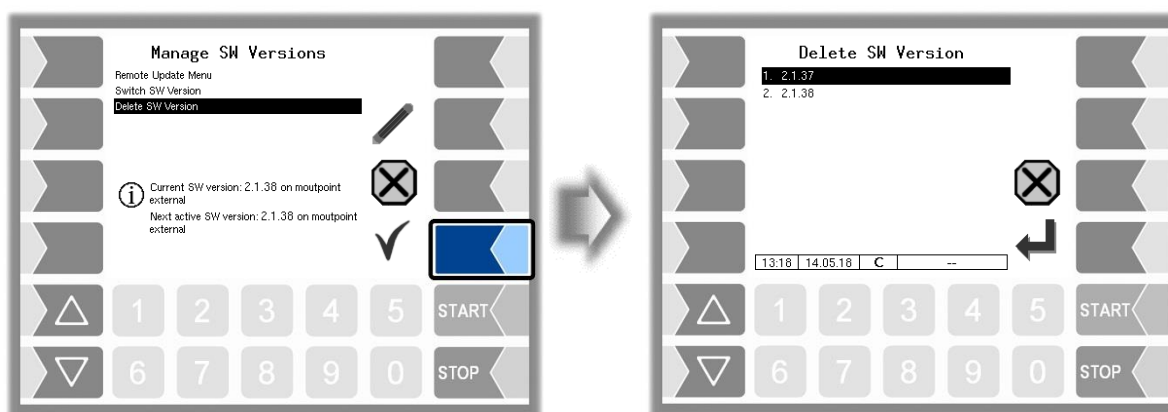
Sélectionnez la version du logiciel et effleurez la touche logicielle « Confirmer ».



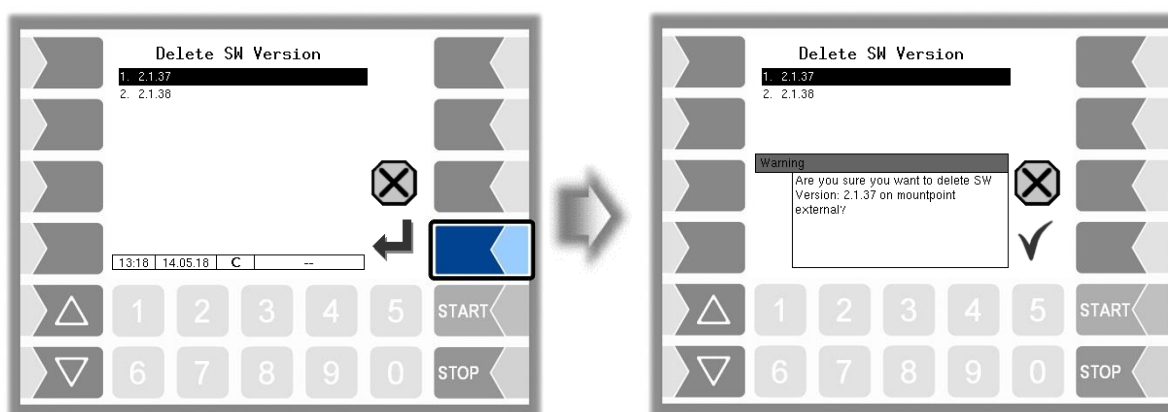
- Confirmez la demande de sécurité.
- Arrêtez l'installation et redémarrez-la.

La nouvelle version du logiciel est disponible après redémarrage de l'installation.

4.7.10.3 Suppression de version du logiciel



Quand plusieurs versions du logiciel sont enregistrées, vous pouvez supprimer de la mémoire la ou les versions dont vous n'avez plus besoin.



Après confirmation de la question de sécurité, la version sélectionnée sera supprimée.



La version active du logiciel ne peut pas être supprimée !

4.7.11 Moniteur P-Net

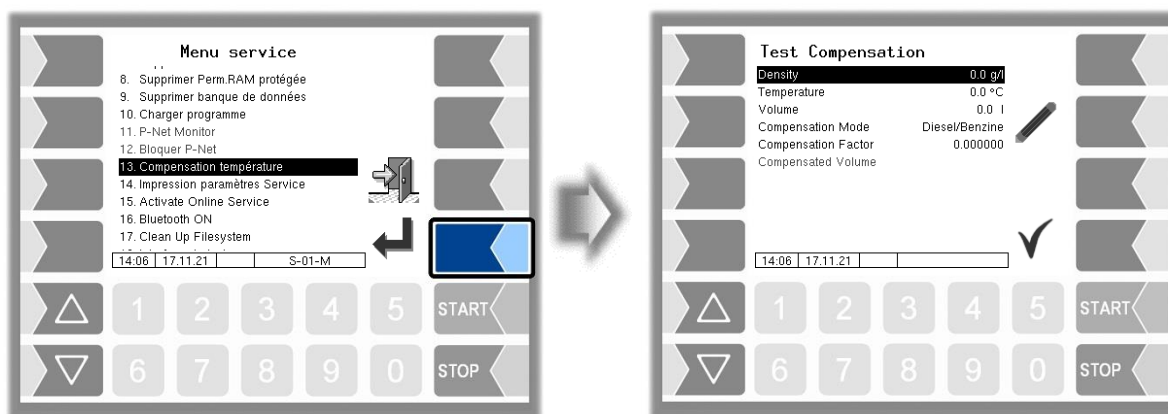
Comme aucun appareil P-Net n'est utilisé dans l'installation actuelle du système de mesure, ce menu est sans fonction.

4.7.12 Bloquer P-Net

Comme aucun appareil P-Net n'est utilisé dans l'installation actuelle du système de mesure, ce menu est sans fonction.

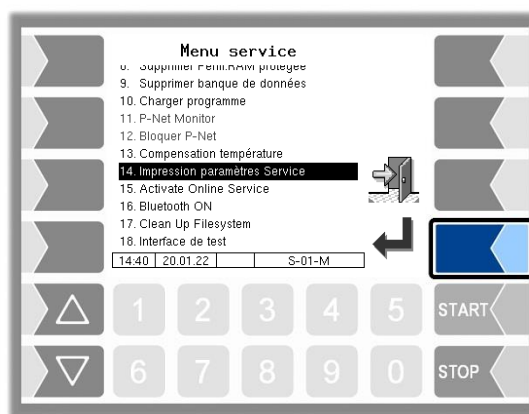
4.7.13 Compensation température

Ce point de menu est exclusivement requis pour tester la compensation de température lors du contrôle de calibrage préliminaire.



4.7.14 Impression paramètres service

Quand une impression des paramètres est nécessaire pour le service, vous pouvez imprimer des paramètres en allemand avec cette fonction, quelle que soit la langue système définie.
(Non exécutable dans la version logicielle 1.19.x et antérieure.)



4.7.15 Activate Online Service

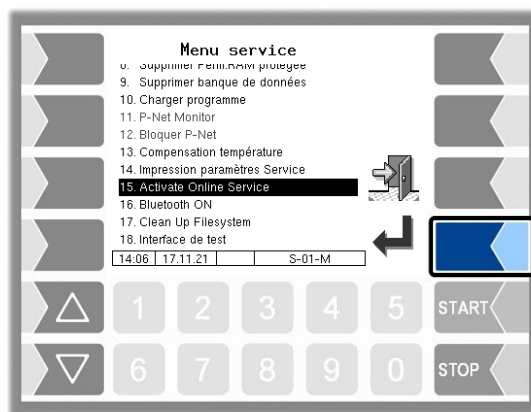
(Non pris en charge dans la version de logiciel 1.18.4.
À partir de la version 1.18.9 également avec l'affichage du symbole).

Après avoir activé le service en ligne, vous permettez au service BARTEC BENKE d'accéder aux informations de service du véhicule. Cela permet de télécharger des journaux, des fichiers de protocole, etc. L'accès se fait via un serveur FTP. La connexion est activée pendant 3 minutes pendant lesquelles l'accès aux données doit commencer. La connexion se terminera automatiquement si aucun accès n'est effectué pendant 3 minutes.

Le service en ligne peut également être activé dans le menu de diagnostic (voir section 0).

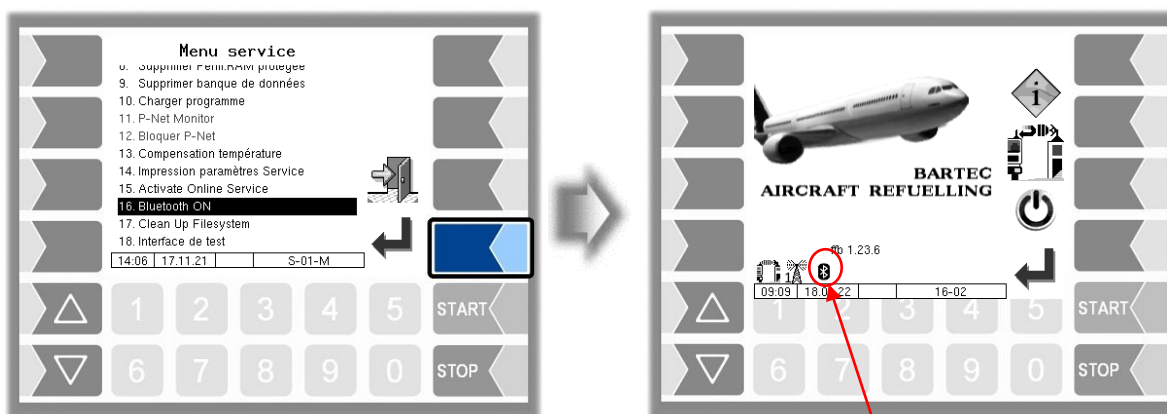
La connexion active au serveur FTP est affichée dans l'écran de base.

La condition préalable est un accès à distance configuré (voir page 35).



4.7.16 Activer Bluetooth

Quand un récepteur Bluetooth est configuré (voir section 4.4.11), vous pouvez activer ici l'interface Bluetooth.



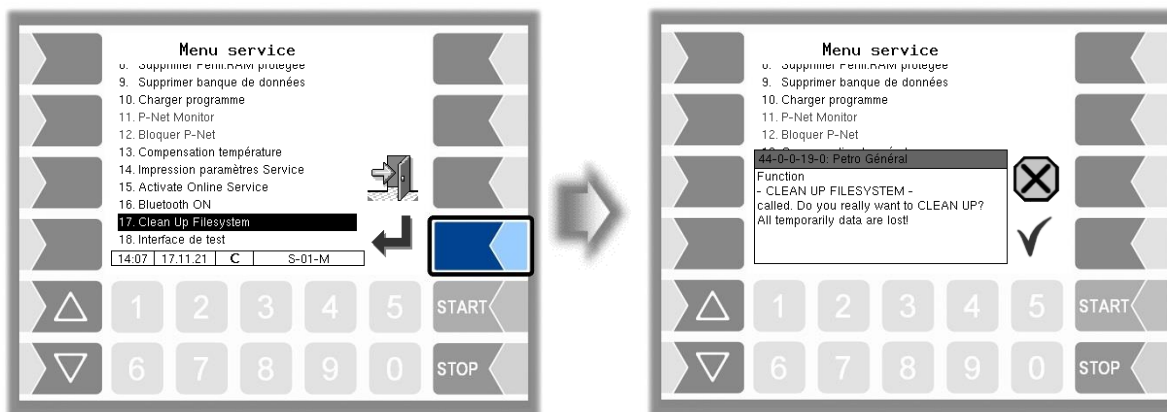
Quand l'interface Bluetooth est activée, ceci est affiché par un symbole.

Avec le BARTEC Service Tool, une connexion peut être établie pour accéder au logiciel.

4.7.17 Nettoyer le système de fichier

Si la capacité de la mémoire interne est épuisée à 80 %, un message correspondant est émis.

Avec l'option de menu « Nettoyer le système de fichier », vous pouvez déclencher manuellement la suppression de données inutiles (données de transmission, données temporaires) à tout moment pour éviter un débordement de mémoire.

**Attenzione:**

Les données de retour déjà générées et non transmises peuvent être supprimées !

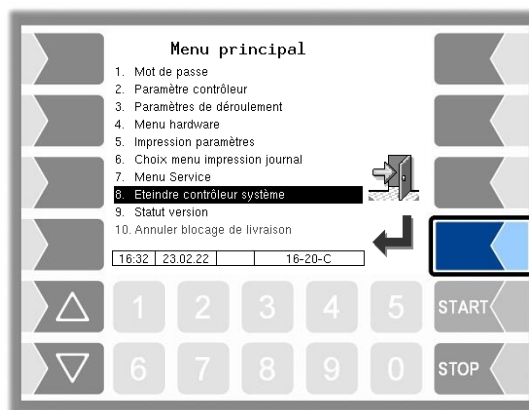
4.7.18 Interface de test


Cette fonction n'est pas disponible dans le FFB !

4.8 Désactiver le système contrôleur

- Confirmez le menu « désactiver le système contrôleur » dans le menu principal.

L'installation est arrêtée correctement. Tous les modules sont désactivés du système.



Le système peut également être désactivé via la touche logicielle «  » dans le menu de base.

4.9 Statut de la version

- Confirmez le menu « Statut de la version » dans le menu principal.

Les données relatives au calibrage sont affichées :

- Version de logiciel
- Date du calibrage
- Comparaison de version de tous les modules logiciels devant être calibrés.

Version logiciel de N° A CPU

Désignation du module	N° de version lue	Signature du module	N° de version enregistrée	Résultat de la comparaison
m-mif	1.0.6	e42a9e	1.0.6	=
m-tmup	1.0.7	0de79b	1.0.7	=
lib3003db	1.1.0	aab9e7	1.1.0	=
m-hmi	1.1.3	1521a1	1.1.3	=
emfx	1.0.14	37d2c2	1.0.14	=
umg	1.1.2	b0a3d0	1.1.2	=
m-print	1.1.1	f97cdf	1.1.1	=

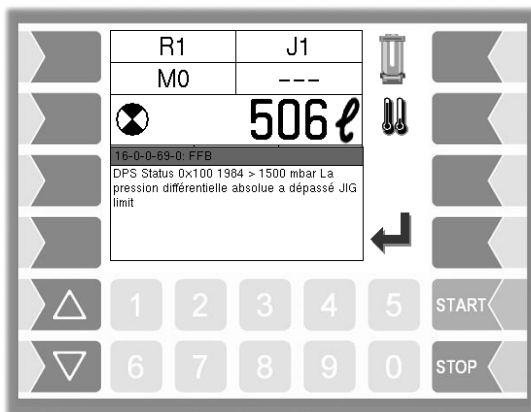
La version actuellement lue de tous les modules doit être identique avec la version calibrée. Sinon, aucune livraison de produit n'est possible.

Tous les modules logiciels sont vérifiés à chaque démarrage du système. En cas de différence, un message d'erreur est affiché. Le cas échéant, vous êtes avisé qu'un nouveau calibrage doit être effectué. La livraison de produit est toutefois possible. En cas de grosses modifications, une livraison de produit n'est pas possible. Un nouveau calibrage doit d'abord avoir lieu.

Si le contrôle de version est quitté quand le commutateur de calibrage est ouvert, les numéros de version enregistrés sont actualisés et le message correspondant est supprimé.

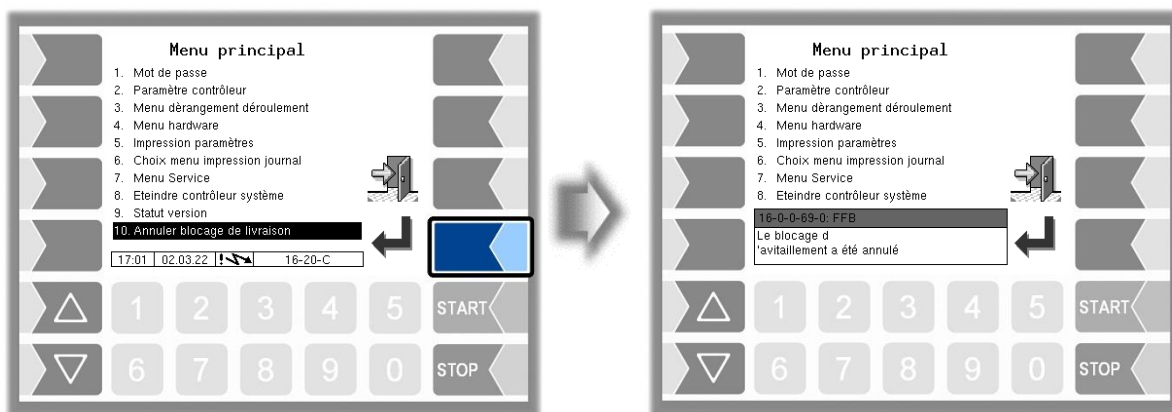
4.10 Annuler le blocage de la livraison

En cas de dépassement de la valeur limite maximale de pression différentielle, de non-observation de l'écart maximal par rapport à la pression différentielle configurée ou de dépassement de la teneur en eau maximale, un blocage de la livraison est activé. L'avitaillement en cours peut être terminé, mais aucun autre ne peut être démarré.



Quand la cause du dépassement de pression différentielle a été éliminée (par ex. en changeant le filtre), le blocage de la livraison peut être annulé ici.

3. Pour ce faire, tapez d’abord le mot de passe de l’utilisateur. La saisie du mot de passe a lieu comme décrit dans la section 4.1.
4. Confirmez ensuite la rubrique de menu « Annuler le blocage de la livraison ».



5 Annexe

5.1 Aperçu du menu de configuration

L'aperçu ci-dessous est prévu pour vous faciliter la recherche des différents paramètres dans la configuration.

Les différents mots de passe et le commutateur de calibrage autorisent l'accès à divers niveaux de configuration.

Niveau de mot de passe	Identifiant	Accès
0: pas de mot de passe		lecture uniquement
1: mot de passe du conducteur	D	heure, langue
2: mot de passe de l'utilisateur	U	paramètres d'exploitation
3: mot de passe de service	S	paramètres logiciels non soumis à l'obligation de calibrage
4: commutateur de calibrage	C	tous les paramètres

Dans cet aperçu, l'identifiant du niveau de configuration est indiqué derrière la désignation du menu. Il s'applique en règle générale à toutes les rubriques de sous-menus.

Les exceptions sont indiquées pour la rubrique de menu respective.

Un niveau de configuration exclut l'accès aux niveaux de configuration inférieurs.

1 : Mot de passe

Mot de passe du
conducteur

Mot de passe de
l'utilisateur

Mot de passe du service

**2: Contrôler
Parameter**

Heure système

Date du système

Heure du système

Auto-synchronisation

Fuseau horaire

Heure d'été

Heure d'été début

Mois

Semaine

Jour de la semaine

Heure d'été fin

Mois

Semaine

Jour de la semaine

Langue de l'appareil

de (allemand)

en (anglais)

fr (français)

tr (turc)

cs (tchèque)

pl (polonais)

ru (russe)

It (italien)

Ajustement du temps avec
HO

Commutation auto.
langue

**3 : Menu défauts
déroulement**

Paramètres système de
mesure

Livraison à double

Différ. préprises MIF

Qt. donnée dans l'ordre

Qt. répéter donnée

Réduc. flux av. présélec.

Réduction flux sous

Stop flux av.présélec.

Stop x% du flux

Temp. valeur limite

Différence

Activation autom. pompe

3 : Menu défauts déroulement

tolerance quantity	S
Paramètres du camion	U
Numéro du véhicule	
Plaque immat. véhicule	
Type de véhicule	
Nom aéroport	
N° de bon de livraison	
Dernier numéro fiscal imprimé	
Opérateur	
Hauptprodukt-Konfiguration	C
Bezeichnung	
Nummer	
Kurzbezeichnung	
Maßeinheit	
Eichfaktor	
Dichte	
Referenztemperatur	
Kompensation	
Kompensationsmodus	
Kompens.faktor	
GGVS-Text	U
Produktgruppe	C
Zähler	S
Additivprodukt-Konfiguration	C
Bezeichnung	
Nummer	
Kurzbezeichnung	
Messtechn. Produkt	
Add. Mischungsv. 1/x	
Dialog-Parameter	U
No Fuel-Funktion	S
Order Complete Dialog	S
Default Produkt setzen	S
Datensicherungsdialog Aus	U
Anzeige der Vorgabedaten	U
Schichtdialog	U
Eingabe PIT	U
Detektor-Test-Meldung	U
Intervall	
Eingabe Parkposition	U
Fahrer-ID Abgabe	U
Flugdaten Großanzeige	U
Geplante Aufträge bearbeiten	U
Bureau/Remote Communication TCP Parametres TCP/IP	U
Adresse IP serveur	
Port serveur	
Paramètres de transmission	U

3 : Menu défauts déroulement

Communication à distance

Camion ID
 Protocole comm.
 Version protocole
 Envoi répétition horloge
 Envoi répétition compteur
 Envoi annonce erreur
 Tempo. interruption fuel
 Max. messages sauvegarde
 Suppr. anciens messages
 Effacer file envoi
 Effacer les données planifiées
 Transférer IPs *
 Commande avec MSG2 *
 Nombre textes empêchement
 Envoi connexion *
 Touche logiciel Ping *
 Appel de commande/Retour *
 Simuler réception message
 Données Airline Msg60 *
 Extension avec FHS-ID

Communication FTP

Configuration FTP

Configuration de la boîte

Box Name
 Service Status
 Check Inbox Period
 Compress Data
 Resume down and uploads
 Max. amount of pending files

Configuration FTP

Username
 Password
 Server Path
 IP/Domain
 Port

Security

Enable SSL
 Accept any Certificate
 Certificate
 TSL/SSL Version

Parametres FTL/FTP

Communication

Touche logic. Données retour
 Activer/désactiver interface
 Délai de transfert
 Supprimer les données de base
 Répertoire vide /in

Ticket configuration mise en page

No. d'ordre
 Impres. LS autom.

3 : Menu défauts déroulement

Ticket identification
 Offset horizontal
 Saut ligne avant bon
 Saut ligne avant pos.
 Saut ligne entre pos.
 Saut signe après pos.
 Nr. max. de pos./pages

Courbe de changement d'élément filtrant U

Limites de température HMI S

Arrêt au-dessous de
 Démarrage au-dessus de
 Interr. température toutes les

Rincage des tuyaux S

Tuyau 1
 Fonction rinçage
 Intervalle
 Volume de rinçage
 Tuyau 2
 Fonction rinçage
 Intervalle
 Volume de rinçage

Vanne Multistep S

Log.Out 13 (côté sortie)
 Temps d'arrêt
 Temps de démarrage
 Cycles
 Log.Out 12 (côté entrée)
 Temps d'arrêt
 Temps de démarrage
 Cycles
 Flux
 Flux réduit
 durée déviation du flux

4 : Menu Hardware

Interface d'installation de mesure C

Choix IF système de mesure

Interface des systèmes de mesure ½

Compteur 1 (2,3,4)

Classement log.
 N° de compteur 1 (2)
 Utiliser pour
 1 Facteur de calibrage
 2 Facteur de calibrage

Senseur de température 1 (2,3,4)
 Affectation logique
 Calib. 0/-195 °C
 Calib. 50/-80 °C
 Retard de déroulement
 Version firmware

4 : Menu Hardware

3 Facteur de calibrage
 Volume minimum
 Sens de rotation
 Canal
 Type
 Calibration dynamique
 1. (... 5.) débit
 1. (... 5.) correction
 température de réf.
 K1
 K2

Version pilote

Entrées/sorties

1. (...16.) Sortie
 Allocation log.
 Inverser

1. (...16.) Entrée
 Allocation log.
 Inverser
 État de repos

Niveau LOG

Version firmware

Version pilote

Sélection de l'imprimante

Epson TMU 295
 Fonction impr.
 Mode impr.
 Type impr.
 Sortie papier avant
 Lâcher papier
 Lignes par page
 Sortie
 Enregistrement


Tally Genicom MIP 480
 Fonction impr.
 Lignes par page
 Sortie papier
 horiz. Offset
 Enregistrement
 Intervalle d'enregistrement
 Sortie

GPRS Configuration


Unité
 Vitesse de transmission
 Activer le modem
Données provider
 Serveur APN
 Utilisateur APN
 Mot de passe APN
Données SIM
 Instruction d'accès
 Code PIN
Sécurité
 Envoyer IP à BARTEC

Calibration touches


Réglage contraste
 Calibrage x/y
 Réglage éclairage
 Clignotement on/off
 Commutation sur écran ½

4 : Menu Hardware**Paramétrés grands
affichages** 


Brand
Interface
Baud
Données
Parité
Bit stop
Contrôle de flux } uniquement Schauf
Luminosité }
Mise à jour temps d'attente
Nombre d'unité } uniquement Isoil
Time out }

Analyse Velcon 


Analyseur
Interface
Baud
Données
Parité
Bit stop
Contrôle de flux
Mise à jour temps d'attente
Erreur de comptage
Max. particules d'eau
Max. particules solides.
Hystérèsis
Dialogue valeur de mesure

Additivation Viper 

Additivation
Test strokes
Strokes/litres additif
Compteur totalisateur d'additif
Durée d'impulsion
Pause d'impulsion
Détecteur de courant
Max. Fe. détect. de débit
Effacer compteur totalisateur

Alimentation 

Ventilateur système
Eteindre au-dessous de
Allumer au-dessus de
Version firmware

IBoxmA-Interface 

iBox Interface
Modul
Firmware Version
Driver Version
1. (2.) *Klemmbox*
A-Nummer
1. (... 18.) Eingang Box 1
Inventieren
Namur
Capteur d'eau

4 : Menu Hardware

Borne raccord,
Plage mes. capteur
Durée max. 50 ppm
Débit min.
Volume min.
Pourc. eau max.
Durée dépassement
Val. avert
Val. avert durée de
dépassement
prochain avert. après
Coupure en cas d'avert.
avec TU et ret ravit.
Clignoter en cas d'avert.
Clignoter en cas d'alarme
Valeur ppm

Capteur pression diff.

Borne raccord.
Débit max.
Débit min.
Press. diff. max.
Écart max.
Val. courant init.
Val. cour. fin. SEW
Pression SAW
Pression SEW
Durée écou.
Écart écou.
Avert. pression à
Valeur seuil JIG

Jauge

Borne raccord.
Montage du bas
Long. nom.
Offset
Haut. rés.
Atténuation
N° réserv.
Contenu min. réservoir
Contenu max. réservoir
Gros affich.

Généralités

Connexion
DPS Simul. GW [0]
Eau Simul. GW [9]
Eau Simul. avert. [8]

Récepteur Bluetooth

Récepteur Bluetooth
Interface
Baud
Code Pin
Nom

Interface J1939

CAN/J1939
Adresse

4 : Menu Hardware

Adresse de verrouillage

Connexion bus

Filtre messages

Mode filtre d'acceptation

0...7 – filtre d'acceptation

0...7 – masque filtrant

Priorités des messages envoyés

Verrouillage 22-33

Verrouillage 34-45

Verrouillage 46-57

Verrouillage 60-62/70-76

Verrouillage 77-88

Verrouillage 89-98

Free Input 200-211

Free Input 212-223

Free Input 224-235

Application Status

Versione Firmware

Versione Driver

FFB

Détection des fuites importantes OPC

S

Liaison GLE

GLE véhicule

Nom de groupe

Adresse IP

Masque sous-réseau

Gateway

IP serveur

Emplacement

Adresse MAC

WLAN

SSID

Chiffrement

Mode WPA

PSK

WEPIndex

WEP Auth

Lecteur TAG 6910

S

Activé :

Adresse

Interface

GPS

U

Récepteur GPS

Rayon de recherche

Rayon de recherche charge.

Enregistrement KM

Logging GPS

Modèle

Version du firmware

Adaptateur WLAN

U

Adaptateur WLAN

Réseau WLAN

Au démarrage système

4 : Menu Hardware

Client DHCP
 Adresse IP
 Masque sousréseau
 Gateway
 Serveur DNS
 Gateway par défaut
WLAN
SSID
 Clé WLAN
 Bande de fréquences
 Pays
 Chiffrement
 Protocole Keyring
 Intervalle de statut
 Numéro de série
 Version du firmware

Module de base U
 Communication avec le maître
 Vitesse de transmission S
 Interface TVE S
 Communication avec l'esclave
 Vitesse de transmission S
 Interface TVE S
 Synchronisation temp. TVE
 Disconnect-Timeout
 Logging Diagnostic

5 : Impression des paramètres**6 : Choix menu Impression journal**

0 Impr. tour actuel
 Impr. tours non impr.
 Sélection journal tour
 Journal avec erreurs
 Afficher bypass
 Imprimer info tour

7. Menu de service

S 0 Navigateur banque de données
0 Navigateur fichier log
 Supprimer configuration
 Restore Backup Config
 Charger config. du CF
 Sauvegarder config. dans CF
 Supprimer Perm. RAM
 Supprimer Perm. RAM protégée
 Supprimer banque de données
 Charger programme
 Moniteur P-Net
 Bloquer P-Net
 Compensation température
 Impression paramètres service

Activate Online Service
Bluetooth ON
Clean Up Filesystem
Interface de test

**8 : Désactiver
système contrôleur**

9 : Statut version

**10 : Annuler blocage
de la livraison**

5.2 Menu de diagnostic

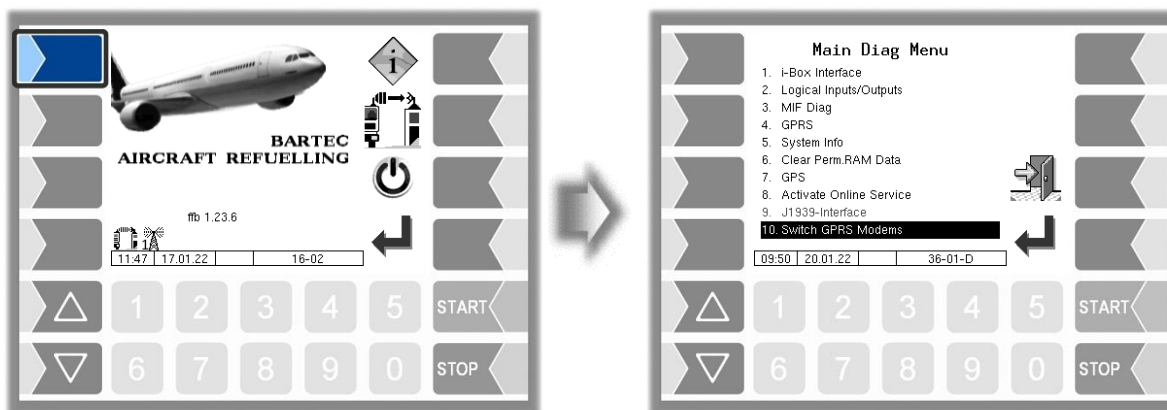
Un menu de diagnostic peut être appelé avec la touche logicielle en haut à gauche. Cette fonction de service permet au personnel de service d'effectuer un diagnostic ciblé des différents composants du système. En outre, il est possible de basculer entre deux modems configurés.

Vous pouvez appeler le menu de diagnostic en dehors d'un tour, pendant un tour ou dans une commande.

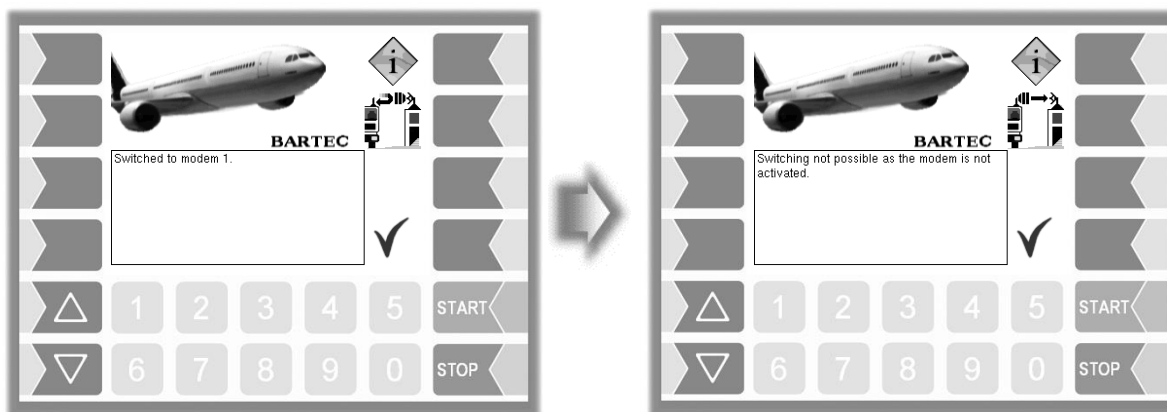


Attention :

N'utilisez les fonctions du menu de diagnostic que sur instruction et en coopération avec les spécialistes de la maintenance de BARTEC BENKE.



Exemple de commutation de modem



Commutation de modem OK

Commutation de modem non OK

5.3 Entrées et sorties logiques

5.3.1 Sorties logiques

Aperçu des sorties configurables

N° logique	Fonction	Description
1	Activation du point de mesure 1 (ou sur l'API via l'interface J1939)	Commutation de la vanne d'activation du point de mesure respectif
2	Activation du point de mesure 2 (ou sur l'API via l'interface J1939)	
3	Activation du point de mesure 3 (ou sur l'API via l'interface J1939)	
4	Activation du point de mesure 4 (ou sur l'API via l'interface J1939)	
5	Réduction du débit au point de mesure 1	Activation avant atteinte de la quantité prédéfinie. Activation ou désactivation en cas de dépassement ou de non-atteinte d'une valeur de débit prédéfinie.
6	Réduction du débit au point de mesure 2	
7	Réduction du débit au point de mesure 3	
8	Réduction du débit au point de mesure 4	
10	Refroidissement HMI	
12	Vanne Multistep	Régulation du débit côté entrée (voir page 42)
13	Vanne Multistep	Régulation du débit côté sortie (voir page 42)
20	Signal « Message reçu du Headoffice » (ou sur l'API via l'interface J1939)	Activation quand certains messages ont été reçus du bureau.
21	Impulsion d'additivation	Activation quand le système d'additivation Viper est configuré.
22	Température au point de mesure 1,2,3,4	Activation en cas de non-atteinte de la valeur limite des températures sur un des points de mesure configurés.
23	Verrouillage	Activation quand un verrouillage configuré est ouvert ou défaillant.
24	Verrouillage clapet de gauche	Activation quand le verrouillage du clapet respectif est ouvert ou défaillant.
25	Verrouillage clapet de droite	
26	Verrouillage tuyau souple de gauche	Activation quand le verrouillage du tuyau souple respectif est ouvert ou défaillant.
27	Verrouillage tuyau souple de droite	
28	Verrouillage flexible d'enrouleur	Activation quand le verrouillage du flexible d'enrouleur est ouvert ou défaillant.
29	Verrouillage raccordement d'aspiration extérieur	Activation quand le raccord d'aspiration extérieur est ouvert ou défaillant.
30	Verrouillage sortie collective du tambour de mise à la terre	Activation quand un des verrouillages du tambour de mise à la terre de gauche ou de droite est ouvert ou défaillant.
31	Capteur de pression différentielle hors tolérance (ou sur l'API via l'interface J1939)	Activation en cas de dépassement de la valeur limite de pression différentielle maximale ou en cas de non-observation de l'écart maximal.
32	Capteur d'eau hors tolérance (ou sur l'API via l'interface J1939)	Activation en cas de dépassement de la teneur en eau maximale.
33	Verrouillage défaillant	Activation quand un verrouillage configuré est défaillant.
34	Verrouillage échelle arrière	Activation quand le verrouillage d'échelle arrière est ouvert ou défaillant.
35	Verrouillage Couplage d'entrée	Activation quand le verrouillage du couplage d'entrée est ouvert ou défaillant.
36	Verrouillage ceinture de sécurité	Activation quand le verrouillage de ceinture de sécurité est ouvert ou défaillant.
37	Verrouillage plate-forme	Activation quand le verrouillage de plate-forme est ouvert ou défaillant.
38	Verrouillage sortie collective du tuyau souple	Activation quand un des verrouillages du tuyau souple de gauche ou de droite est ouvert ou défaillant.
39	Robinet à boisseau sphérique tuyau souple	Activation quand l'entrée du robinet à boisseau sphérique, tuyau souple, est ouvert et les entrées logiques 64 à 69 sont fermées. (*)

N° logique	Fonction	Description
40	Robinet à boisseau sphérique tuyau souple de gauche	Activation quand l'entrée du robinet à boisseau sphérique, tuyau souple de gauche, est ouvert et les entrées logiques 63 et 65 sont fermées. (*)
41	Robinet à boisseau sphérique tuyau souple de droite	Activation quand l'entrée du robinet à boisseau sphérique, tuyau souple de droite, est ouvert et les entrées logiques 63 à 64 et 66 à 69 sont fermées. (*)
42	Flexible d'enrouleur	Activation quand l'entrée du robinet à boisseau sphérique, flexible d'enrouleur, est ouvert et les entrées logiques 63 à 65 et 67 à 69 sont fermées. (*)
43	Flexible d'enrouleur de gauche	Activation quand l'entrée du robinet à boisseau sphérique, flexible d'enrouleur de gauche, est ouvert et les entrées logiques 63 à 66 et 68 à 69 sont fermées. (*)
44	Flexible d'enrouleur de droite	Activation quand l'entrée du robinet à boisseau sphérique, flexible d'enrouleur de droite, est ouvert et les entrées logiques 63 à 67 et 69 sont fermées. (*)
45	Déchargement	Activation quand l'entrée du robinet à boisseau sphérique, déchargement, est ouvert et les entrées logiques 63 à 68 sont fermées. (*)
46	Sortie de chargement	Activation quand le verrouillage 33 est activé.
47	Contenu min. du réservoir	S'enclenche lorsque le contenu du réservoir passe en dessous du point de coupure inférieur ou en cas d'erreur.
48	Contenu max. du réservoir	S'enclenche lorsque le contenu du réservoir dépasse le point de coupure supérieur ou en cas d'erreur.
49	Signal de clignotement du capteur d'eau	Signale l'état du capteur d'eau.
50	Installation démarrée	Signale si le système 3003 est en marche.
51	Bac à slop	Si l'entrée du bac à slop indique qu'il est plein ou qu'il y a une erreur, la sortie du bac à slop est activée.

(*) Les entrées non configurées sont considérées comme fermées, les entrées défaillantes comme ouvertes.



Attention :

Si BARTEC BENKE ne spécifie pas d'utilisation ultérieure des signaux de sortie ou des informations de sortie, l'utilisation ultérieure relève de la responsabilité du fabricant.

5.3.1.1 Sortie 1,2,3,4 : Activer le point de mesure

La sortie logique commande la vanne d'activation du point de mesure. La sortie est réglée avec la touche logicielle START et réinitialisée avec la touche logicielle STOP.

Les informations sont transmises via l'interface CAN/J1939.

5.3.1.2 Sortie 20 : Message du bureau

Si un message en texte clair est reçu du bureau, il est affiché à l'écran avec un message de dialogue et la sortie logique est activée. Après confirmation du message de dialogue, la sortie logique est réinitialisée.

Le message en texte clair est envoyé avec un télégramme DSX sur l'interface Bartec, avec un télégramme K1 sur l'interface FOSI et avec un télégramme 10 sur l'interface FOI.

Les informations sont transmises via l'interface CAN/J1939.

5.3.1.3 Sortie 23 : Verrouillage

La sortie logique est réglée dès qu'une entrée logique configurée avec fonction de verrouillage est détectée comme ouverte ou défectueuse. Lorsque toutes les entrées logiques sont à nouveau fermées, la sortie log. 23 est réinitialisée.

5.3.1.4 Sortie 31 : Capteur de pression différentielle hors tolérance

Si la pression différentielle actuelle dP dépasse la valeur limite configurable (paramètre « Valeur limite JIG »), la sortie est activée.

Si la pression différentielle dP% extrapolée à 100 % du débit dépasse la valeur limite configurable (paramètre « pression différentielle max. ») ou si un écart de pression différentielle entre les dP% extrapolés supérieur à l'écart configurable (paramètre « écart max. ») est détecté, la sortie est activée. La sortie logique n'est réinitialisée qu'après l'achèvement de la commande en cours.

Les informations sont transmises via l'interface CAN/J1939.

5.3.1.5 Sortie 32 : Capteur d'eau hors tolérance

Si la valeur ppm (paramètre « valeur ppm ») dépasse la teneur en eau maximale (paramètre « Teneur en eau maximale ») pendant une durée configurable (paramètre « Durée de dépassement »), la sortie est activée. La sortie logique n'est réinitialisée qu'après l'achèvement de la commande en cours.

Si la valeur ppm dépasse la valeur d'avertissement (paramètre « Valeur d'avertissement ») pendant une durée configurable (paramètre « Durée de dépassement »), la sortie est activée. Le comportement de la sortie logique 32 peut être configuré en cas de dépassement de la valeur d'avertissement (paramètre « Coupure en cas d'avertissement »).

Les informations sont transmises via l'interface CAN/J1939.

5.3.1.6 Sortie 49 : Signal de clignotement du capteur d'eau

La sortie est réglée statiquement dès que le capteur d'eau ne signale pas d'erreur (valeur de la sonde $v_{\text{valeur absolue}} > 3,8 \text{ mA}$) ou dès que la valeur ppm (paramètre « valeur ppm ») est inférieure à la valeur d'avertissement (paramètre « Valeur d'avertissement »).

Si la valeur ppm dépasse la valeur d'avertissement pendant une durée configurable (paramètre « Durée de dépassement »), la sortie est activée périodiquement. La durée de l'impulsion de mise en marche et d'arrêt dans cet état est réglée avec le paramètre « Clignoter en cas d'avertissement ».

Si la valeur ppm dépasse la teneur en eau maximale configurable (paramètre « Teneur en eau maximale ») pendant une durée configurable ou si le capteur d'eau signale une erreur (Valeur de capteur $v_{\text{valeur absolue}} < 3,8 \text{ mA}$), la sortie est activée périodiquement. La durée de l'impulsion de mise en marche et d'arrêt dans cet état est réglée avec le paramètre « Clignoter en cas d'alarme ».

5.3.1.7 Sortie 50 : Installation démarrée

La sortie est activée dès que le système 3003 a démarré. La sortie n'est réinitialisée qu'après l'arrêt. Lorsqu'elle est utilisée avec une lampe, la sortie sert, par exemple, à indiquer visuellement si l'installation est toujours en marche.

5.3.2 Entrées logiques

Aperçu des entrées configurables

N° logique	Fonction	Désignation	N° FTL
1	Activation point de mesure externe	Via cette entrée, les systèmes électroniques externes (par ex. un API) peuvent influencer sur l'activation du point de mesure. Cette entrée est vérifiée avant chaque activation d'un point de mesure par le système 3003. Si l'entrée est inactive, le message est affiché. L'entrée n'est pas vérifiée pendant une livraison, mais seulement en cas de redémarrage après une interruption. Texte du message : Entrée : log. n° 1 : Pas d'activation de point de mesure externe	
2	Couplage d'entrée/AuPIT	L'état de cette entrée est requis pour le système DFI (détection des fuites importantes).	
3 *	Sélection du point de mesure compteur 1		
4 *	Sélection du point de mesure compteur 2		
5	Slugguard	Entrée pour la surveillance du carter d'eau	
6	Bac à slop	Entrée pour la surveillance du bac à slop	
21	Contrôleur de débit additivation		
22	Verrouillage	Clapet de gauche	210
23	Verrouillage	Clapet de droite	211
24	Verrouillage	Tuyau souple de gauche	205
25	Verrouillage	Tuyau souple de droite	206
26	Verrouillage	Béquille de gauche	224
27	Verrouillage	Béquille de droite	225
28	Verrouillage	Tambour de mise à la terre de gauche	212
29	Verrouillage	Tambour de mise à la terre de droite	213
30	Verrouillage	Flexible d'enrouleur	207
31	Verrouillage	Raccord d'aspiration extérieur	232
32	Verrouillage	Plate-forme	204
33	Verrouillage	Remplissage de gauche	218
34	Verrouillage	Vidange complète	233
35	Verrouillage	Échelle arrière	234
36	Verrouillage	Étrier rabattable	216
37	Verrouillage	Prise de force PTO	201
38	Verrouillage	Ceinture de sécurité	203
39	Verrouillage	Contournement verrouillage	228
40	Verrouillage	Commutateur « homme mort » manuel	202
41	Verrouillage	Marchepied	215
42	Verrouillage	Couplage d'entrée	217
43	Verrouillage	Élévation	235
44	Verrouillage	Tuyau souple	236
45	Verrouillage	Flexible d'enrouleur de droite	237
46	Verrouillage	Raccord de remplissage inférieur de droite	219
47	Verrouillage	Vérin avant gauche	238
48	Verrouillage	Vérin arrière gauche	239
49	Verrouillage	Vérin avant droite	240
50	Verrouillage	Vérin du couplage d'entrée	241
51	Verrouillage	Pantographe sur plate-forme de levage	242
52	Verrouillage	Balustrade rabattable de gauche	243
53	Verrouillage	Balustrade rabattable de droite	244
54	Verrouillage	Raccord de remplissage inférieur	245
55	Verrouillage	Buse du couplage	246
56	Verrouillage	Garniture de tuyau distributeur	247

N° logique	Fonction	Désignation	N° FTL	
57	Verrouillage	Garniture de siphon	248	
58	Verrouillage	Raccord de transfert	249	
59	Verrouillage	Fusible ampli-séparateur 1	250	
60	Verrouillage	ou de l'API via l'interface J1939	Fusible ampli-séparateur 2	251
61	Verrouillage		Couplage d'entrée position de conduite	252
62	Verrouillage		Tambour de mise à la terre arrière	214
63	Robinet à boisseau sphérique - tuyau souple			
64	Robinet à boisseau sphérique - tuyau souple de gauche			
65	Robinet à boisseau sphérique - tuyau souple de droite			
66	Robinet à boisseau sphérique - flexible d'enrouleur			
67	Robinet à boisseau sphérique - flexible d'enrouleur de gauche			
68	Robinet à boisseau sphérique - flexible d'enrouleur de droite			
69	Robinet à boisseau sphérique - déchargement			
70	Verrouillage	Porte de caisson à robinetteries de gauche	208	
71	Verrouillage	Portes de caisson à robinetteries de droite	209	
72	Verrouillage	Lève-tuyau avant gauche	220	
73	Verrouillage	Lève-tuyau avant droite	221	
74	Verrouillage	Lève-tuyau arrière gauche	222	
75	Verrouillage	Lève-tuyau arrière droite	223	
76	Verrouillage	Verrouillage commande 3 km/h	226	
77	Verrouillage	Verrouillage témoin indicateur	227	
78	Verrouillage	Verrouillage lampe de pontage	229	
79	Verrouillage	Verrouillage état	230	
80	Verrouillage	Déchargement	231	
81	Verrouillage	Béquille arrière gauche	253	
82	Verrouillage	Béquille arrière droite	254	
83	Verrouillage	ou de l'API via l'interface J1939	Siège du conducteur	255
84	Verrouillage		Porte conducteur	256
85	Verrouillage		Vérin arrière droite	257
86	Verrouillage		Flexible d'enrouleur de gauche	258
87	Verrouillage		Enrouleur d'entrée	259
88	Verrouillage		Bogie enrouleur d'entrée Position finale	260
89	Verrouillage		Verrouillage flexible enrouleur d'entrée	261
90	Verrouillage		Frein à main	262
91	Verrouillage		Tirette de déclenchement d'urgence du couplage du flexible	263
92	Verrouillage		Remplissage de droite	264
93	Verrouillage	Échelle	265	
94	Verrouillage	Plate-forme	266	
95	Verrouillage	Accès plate-forme	267	
96	Verrouillage	Flexible d'enrouleur - aile inférieure	268	
97	Verrouillage	Flexible d'enrouleur - aile supérieure	269	
98	Verrouillage	Flexible d'enrouleur - aile supérieure/inférieure	270	
99	Verrouillage	Couverture flexible d'enrouleur	271	
100	Verrouillage	Couverture plate-forme	272	
⋮	⋮			
200	Entrée libre 0			
201	Entrée libre 1			
⋮	⋮			
235	Entrée libre 35			

* à partir de la version 1.18.7

5.3.2.1 Entrée 1 : Activation point de mesure externe

L'activation externe du point de mesure permet à des composants électroniques externes (par exemple, un API) d'influencer l'activation du point de mesure. L'entrée logique est vérifiée à chaque pression de la touche START. Si l'entrée log. est active, la sortie « Activer le point de mesure » est activée et la séquence du programme se poursuit. Si l'entrée log. est inactive, seul le message de dialogue « Entrée : log. n° 1 : Pas d'activation de point de mesure externe » s'affiche. Pendant l'avitaillement en cours, l'entrée n'est pas contrôlée.

5.3.2.2 Entrée 5 : Eau dans le carter

Cette entrée signale s'il y a de l'eau dans le carter du filtre/séparateur d'eau. Dès que l'entrée passe de l'état « Pas d'eau » à l'état « Eau », l'utilisateur reçoit le message de dialogue « Filtre/séparateur d'eau : eau dans le carter ». Si l'état du capteur est déjà réglé sur « Eau » et que l'utilisateur passe à la fenêtre des données de commande, le message de dialogue s'affiche également.

5.3.2.3 Entrée 6 : Bac à slop

Cette entrée signale si le bac à slop est plein et doit être vidé. L'état du bac à slop est affiché dans la fenêtre « Tour ». Si l'entrée du bac à slop signale un réservoir plein ou une erreur lors du passage à la fenêtre « Commande », un dialogue s'affiche pour l'opérateur et la commandée peut être lancée. Si un avitaillement est déjà en cours, un dialogue s'affiche et l'avitaillement peut être terminé. L'état du capteur du bac à slop est consigné dans le journal de tour et enregistré après chaque avitaillement. Si l'entrée du bac à slop indique qu'il est plein ou qu'il y a une erreur, la sortie du bac à slop est activée.

5.3.2.4 Entrée 22-62/70-100 : Verrouillage

Les états des entrées logiques configurées avec fonction de verrouillage (par ex. ouvert, fermé, rupture de câble ou court-circuit), s'affichent à l'écran de la fenêtre de verrouillage et transmis via l'interface CAN/J1939. Si une de ces entrées logiques est détectée comme étant ouverte ou défectueuse, la sortie logique 23 est activée. Lorsque toutes les entrées logiques sont à nouveau fermées, la sortie log. 23 est réinitialisée.

L'état de l'entrée logique 42, couplage d'entrée, est également transmis au système DFI si la détection de fuites importantes est configurée.
